

tartja szem előtt, hanem elébe helyezi a formát a lényegnek. Ma este ugyanis értekezletre gyűltek össze az összes ellenzéki pártok és kimondták, hogy a miniszterelnök indítványát megobstruálják.

Tiszának most mindamellett nem szabad, nem lehet meghátrálnia, mert abban új és a ma felpanaszolt veszedelemnél még sokkal nagyobb veszedelem rejlenék. A miniszterelnökkel tart az ország józan közvéleménye, szemben egy érdekesoporttal, mely levettette magáról a politikai tisztesség legutolsó rongyát is. ©

Tisza indítványa a Ház előtt.

(A képviselőház ülése.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, március 5.

A háború első napja a mai. Tisza István miniszterelnök betértesztelte határozati javaslatát, a melyet tegnap nagy vonásokban ismertetett pártbívei előtt. Ez a mai nap legérdekesebb és legfontosabb eseménye.

Természetes, hogy már a megnyitáshoz zibongó sokaság volt a folyosókon s a teremben. Komor, sötét a politika ege s elementáris erővel tör ki az obstrukció fürgetege, mivelhogy a rabonbán félelmetesen döngi végig a folyosón:

— Nem békülünk! Vesszen Tisza; obstruálunk tovább.

Ma Apponyi is a szokottnál korábban jött be a Házba, mert ő már annyira beleélte magát a békítés szerepébe, hogy legközelebb Sándor Pált és Mezei Mór, sőt Nagy-Kőröst és Kecskemétet is ki fogja egymással békíteni. Ezt egy humoros, fiatal honatya jegyezte meg a folyosón s nyomban akadott is valaki, a ki a tréfás megjegyzést sietett Apponyinak elmondani. A disszidensek vezére jót nevetett a tréfán, de egyben aggodalmasan csóválta a fejét:

— Higyjétek meg — mondotta komoran — csaknem könnyebb lenne most az oroszokat a japánokkal, mint Ugront Tiszával kibékíteni.

A béke lehetősége — az ülés megnyitása előtt — határozottan előtérbe nyomult és ez a hangulat szinte szokatlan derűt árasztott szét a folyosón. Kedélyesek voltak az emberek és

jókedvűen adomáztak jobbra-balra. Rákosi Viktor dalmáciai élményeit beszélte el egy nagy csoport előtt, persze a legpompásabb elmésségekkel fűszerezve. Volt is jókedv, nevetés abban a csoportban, quantum satis, úgy, hogy az ott elhaladó miniszterelnök sem állotta meg, hogy egy pillanatra meg ne álljon a hangos csoport előtt. Az örökké vidám Sipulusz sietett fölhasználni ezt a pillanatot:

— Vigasztalódj, kegyelmes uram, — mondotta Tiszának — tudok én politikust, aki a tiednél is kritikusabb helyzetben van.

— Ki az? — kérdezte kíváncsian Tisza.

— Itt van mindjárt Zsiga bácsi — szolt a harisnyás székelyre mutatva — aki nem tudja magát elhatározni, hogy veled béküljön-e vagy Ugronékkal.

Tisza mosolyogva elsietett s a következő pillanatban már a miniszterelnöki szobában volt, ahol az ülés megnyitása előtt több elvbáráttával tanácskozott.

A folyosó az egész ülés alatt rendkívül élénk képet nyújtott. Jöttek-mentek folyton, képviselők és újságírók csoportosan, mint mikor rendkívüli dolgok történnek. Az obstruálók egy-egy kisebb csoportja, több nemzeti párti képviselőtől körülvéve, állandóan tanácskozott a folyosón. Sugtak-bugtak, majd hangosan vitatkoztak és mindannyian tüzesen gesztikuláltak. Itt ismét a békekötésről folyt a szó. A disszidensek, akik Tisza iránt való érzelmeikben oly közel állanak Ugronékhoz, ez egyszer, úgy látszik, őszintén óhajták a békés kibontakozást és ma is ugyancsak kapacitáltak ez irányban elvtársaikat.

Bezzeg, mikor a miniszterelnök betértesztelte indítványát, más lett a hangulat bent is, a folyosók is. Tisza indítványa látható megdöbbenést keltett az ellenzéken s az ellenzék vezetői férfiai egybehangzóan azon az állásponton vannak, hogy nem szabad addig juttatni a dolgokat, hogy Tisza tervei megvalósíttassanak. Ezért most ők maguk iparkodnak oda hatni Ugronéknál, hogy végre helyreálljon a békeség. Arra azonban, hogy Ugronék hallgassanak az okos szóra, kevés a remény.

A képviselőház ülése március 5-én.

— Kezdeté d. e. 1/211 órákor. —

Elnök: Perczel Dezső.

A jegyzőkönyvet hamarosan bitelesítik és átesnek az elnöki előterjesztésen is. Most az elnök az indítványkönyv felolvasását kéri. Jelenti, hogy az indítványkönyvbe a házszabályokat módosító indítványa van gróf Tisza Istvánnak. (Nagy zaj a baloldalon.)

Elnök: Az indítvány ki fog nyomtatni és szét fog osztatni. (Mozgás balfelé.)

Hollió Lajos figyelmezteti az elnököt, hogy az indítványt írásban kell betértesztetni a házszabályok szerint, ha kéri, föl kell olvasni. (Nagy zaj a jobboldalon.)

Rakovszky István: Föl kell olvasni. (Nagy zaj.)

Elnök: Az indítvány írásban adatott be. Minthogy azonban nincs nálam, két percre felfüggesztem az ülést, hogy az indítványt elhozhassam.

Az ülést két percre felfüggesztik, majd újra megnyitják s akkor az egész Ház feszült figyelmé közt olvassák az indítványt.

(A miniszterelnök indítványa.)

Tisza István gróf indítványát Hertelendy László jegyző olvasta fel feszült figyelem között. Az indítvány egész terjedelmében így hangzik:

Tekintve, hogy a jelenlegi házszabályok az obstrukció által előidézt helyzetben a célnak többé meg nem felelnek és azok fenntartása a nemzet legszentebb érdekeit, sőt magát az alkotmányt is végveszélyre fenyegeti, minél fogva oly szerves házszabályreform megalkotása vált szükségessé, amely a szólásszabadság megóvása mellett a képviselőház rendjét, méltóságát és munkaképességét biztosítsa; tekintettel másrészt, hogy ugy magának ezen házszabályreformnak keresztülvitele, mint az állam mindennapi szükségleteinek kielégítését célzó s az ország mérhetlen kárára elintézetlenül föl-torlódtott törvényjavaslatok gyors letárgyalására s ez által összes alkotmányjogi és közgazdasági viszonyoknak a fenyegető anarkiától való megmentése csak úgy remélhető, ha a létező házszabályoknak ezen célból ideiglenes hatállyal bíró rendkívüli intézkedésekkel való kiegészítése után a nemzeti akarat gyors érvényesülése biztosíttatik, a következő indítványt adom be:

Vá r a k o z á s.

Iria: Kazár Emil.

A hamburgi Cunard Steamship Company nevű tengerjáró társaság két nagy hajója csak nem régen indul Fluméból és jön New-Yorkból. Viszi a kivándorlókat, akiknek feje, talpa ég már itthon; haza hozza a családottakat, akik az oceánon túl megdermedtek és utolsó vonaglászuk a visszatérés.

Egy sovány, csunya női teremtmény már harmad napja lesi a fiumei kikötőből az érkező hajókat és a „Carpatia” jöveteléről kérdezősködik. Magyar, olasz, horvát zagyvaléku faggatásaira ami választ kapott, abból azt sem tudta, hogy feleletek-e. Csöndesen zokogott, fohászzkodott és csak akkor éledt föl, ha a Quarneróban szemébe ötlöttek a szárnyas vitorlások, a halászbárkák, a benzines motorok, mert fogalma sem volt igazi nagy hajókról, s azt hitte minden hajó megfelel az ő várákőzésának. Viaszos vászonból készült duzzadt szatyorból eszegett a parton, este felé visszatért Abáziába, ahol álmatlan éjjeleket töltött, s reggel megint a kikötőben meresztette a szemét és törülte könyeit. Az abbáziai fogadóban és egy kikötői zsákhordótól, aki magyarul káromkodott, végre megtudta, hogy a „Carpathia” mára várják — ha ugyan igaz, mert a tenger nem vasút. Most már a Quarneró loccsanásában is biztatást hallott, és jobb ízün falatazotta a szatyorból, mert éhességével együtt ösztönszerű vágyai támadtak — élni, átélteni a viszontlátást. Merengett, buslakodott, mint a magánosok szoktak.

— Én Istenem, ha meglát ujra, talán rám

sem ismer. Csúnyaság lettem. De mégis látni akarom.

Zsebében összegyűrt levele is volt, azt olvasgatta unalomból. Azt tudatta vele, hogy a kit vár, a Carpathiával érkezik.

— De hát nem jobb volna-e nekem, ha sohasem jönne meg, nem látnánk újra egymást.

Ezzel a tépelődéssel aztán átengedte magát gyötrelmes időtöltésének, a fájdalomnak, kétségnek és várákőzésnak. Jól esett némely pillanatban, hogy a szétlő lobogtatott szürke fátyolát elfogódhatta.

Igénytelen lány vagy asszonyt volt, sovánny, vézna, beteges arcú, kicsi kezekkel, melyeket az ember ha megfog, mint törékenny holmit érint meg s nem örömet vonja ajkaihoz, nehogy elolvadjanak, mint a viasz.

Szegényke! Látszik, hogy szebb volt. Egy-két vagy néhány esztendővel ezelőtt. A szeme tüzelt, a sárgás arcon pirosság támadt. Szép két gyémánt boutonja volt, ami az asszonynál sarzsai.

Egy bácskai városban csinosnak, szeretetreméltónak találták és éjjeli zenével sokszor felébresztették álmából. Ez talán még jobban tettszett apjának, aki gabonakupec volt, mint magának a lánynak, csakhogy az öreg mulatságnak vette. — Ez is valami — mondta az öreg. Nem sokat adott azokra, akik így fejezték ki udvarlásukat. De hát mulassanak, a szomszédok meg boszankodjanak.

A májusi első nap hajnalán, mikor a pántlikás nagy zöld fát a kapu elé állították és a cigányok megint húzták, az egyik zöld zealugát harmonikával egy kicsit szétnyiták. Az alá

állt valaki és kezdett csöndesen surrogni a zöld verőcének.

— Elviszlek magammal — egy hét — két hét alatt. Majd értesítelek. Légy készen.

Bácskában még mindig akad leányszöktezés. De modern az élet.

A kupec egyik déliben, mikor haza tért, mindjárt egyenesen a leányához sietett.

— Jól jártál, hogy nem adta-ak Milánhoz. Ma kerekelt oldott. Nem hallottad? Még nem tudni, mi hiányzik a takarékpénztárból. Ma reggel akartak egy kis vizsgálatot tartani. Terítették. Milán megy a kasszakulcsért, de hiába várták vissza. Ordögadta! még sem hittem volna róla. Siessetek az ebéddel. Alig várom, hogy többet is megtudjak.

Szerényebb fajta sikkasztás történt — egy néhány ezer forint. Milán odébb állt vele, mielőtt vizes lepedőbe foghatták volna. Nem is valami nagyon kergették. Ha ilyen nyeret kiritett magának, ülj meg és fusson.

A lány sz morkodott magában, mosolygott mások előtt. Annyit tudott, vagy elképzelte, hogy ez érte történt és a sikkasztó hőse lett az ő fiatal életének, könyeket szentelt neki és minden iránt érzékellennek mutatkozott. Azután csakhamar férjhez ment apja üzlettársa fiához, válogatott az ékszerekben, Budapesten és fürdőhelyeken lakott.

Lebetegedése előtt meglátta Milán barátja és rejtélyes komolysággal mondta el, hogy levelet kapott a székevénytől s kéri benne, adná át üzenetét, hódoló tiszteletét. Ime a levél, „Még mindig szeretem — szeressen ő is. Visszatérek, várjon meg. Hisz mindent érte tettem.” Azt is megírta, ha neki levelet küldenének a címét el nem árulja, nehogy baja legyen.

Határozza el a ház, hogy az 1903. és 1904. évi indemnitás, költségvetési és újonc megajánlái, valamint az újonclétszám megállapítására vonatkozó javaslatok, továbbá az ország pénzügyi és közgazdasági viszonyainak egy évnél hosszabb időre nem terjedő ideiglenes rendezését célzó törvényjavaslatok és a megalkotandó új házszabályoknak, (melyek azonban a megalkotandó törvényjavaslatok érdemleges tárgyalására vonatkozólag a klotúrt nem hozhatják be) letárgyalásának tartamára, de leghelyesebb, egy évig terjedő hatályal — a létező házszabályok olyképmódosításának, hogy az *elnök jelentésére*, az előzetes tárgyalás után a Ház legfeljebb két szónok meghallgatása után, egyszerű szavazással dönt. Ez alkalommal a törvényjavaslat előzetes tárgyalására kiküldött bizottság javaslatára *prekluzív terminust* szabhat. Az egyes javaslatok tárgyalásának megkezdésekor vagy annak folyamán 50 képviselő javaslatára egyszerű szavazással dönthet a vita bezárása felett. (Főkiállítások balról: Gyalázat!)

A Ház így vita nélkül egyszerű szavazással meghatározhatja a szavazás idejét, melynek letelte után további tárgyalásnak helye nincs. Az összes javaslatok *vita nélkül*, egyszerű szavazással a 228. szakasz, IV. alineája és a 230. 2. alineája hatályon kívül helyezése mellett hozatnak meg. A harmadszori megszavazás nyomban részletekben való elfogadás után foganatosítandó és az ülés el nem osztható, míg a javaslat részleteiben is el nem fogadtatott. (Helyeslés a jobboldalon. Viharos ellenmondás balról.)

A 208. §. utolsó bekezdése hatályát veszti. Minden ülés a napirendre tűzött javaslat tárgyalásával kezdődik. A tárgyalás a napirend letárgyalására szánt idő alatt, semmi okból meg nem szakítható. Az 196., 197., 204. és 206. §§-okban körülírt teendők ezen idő letelte után, az ülés végén intézendők el. A 207. és 223. §§-oknak a tárgytól való eltérés kérésére, valamint a *sárt ülés* megtartására vonatkozó határozmányai *hatályon kívül helyezendők*. (Helyeslés jobbfelől. Nagy zaj az ellenzéken.)

Az elnök 215. és 226. §§ ok alapján való

főszólamást — ha ilyen főszólamások az idő kihasználása céljából történnek — egyáltalán megtilthatja. Végre amennyiben a 255. §-ban említett rendzavarás, valamint az elnök elleni engedetlenség egyéb eseteiben azonnali intézkedés szüksége forogna fenn, az elnök ezt vagy azokat, akik a rendzavarást vagy engedetlenséget folytatják, az *ülésből kitiltja*... (Viharos zaj az ellenzéken.)

Rakovszky István: No, ez *gazság!* (Nagy zaj. Felkiáltások: Rendre! Rendre!)

... és ezen határozatát, valamint a Háznak a mentelmi bizottság javaslata alapján hozott kizárási határozatait foganatosítani tartozik, egyúttal az ügyet a mentelmi bizottsághoz teszi át, melynek a 255. §-ban körülírt rendszabályoknak a rendzavarókra és engedetlenkedőkre való alkalmazását célzó indítványa a Ház legközelebbi ülésében a bizottság többségi s esetleg kisebbségi előadójának meghallgatása után, *vita nélkül*, egyszerű szavazással döntendő el.

Beadta: gróf Tisza István.

(Viharos zaj balról. Éjenzés és taps a jobboldalon.)

Elnök: Fölolvastatja az interpellációs könyvet. Holló Lajos főszólamása után kimondja az elnök, hogy a Ház fél háromkor hallgatja meg Lengyel Zoltán, Lovászy és Holló interpellációit. Most pedig áttér a napirendre.

(Bizottsági tagválasztás.)

Elnök: Elrendeli a megüresedett bizottsági helyek betöltését. A választás megkezdődik s rövid félóra alatt be is végződik. Az eredmény a következő:

Megválasztaták: A III. ik bíráló bizottságba Gál Sándor, a IV. ik bizottságba Gajáry Géza, a VI. ik bíráló bizottságba Katona Mór, a közgazdasági bizottságba Bujarovich Gyula, a közügybizottságba Haydn Imre, a véderőbizottságba Egri Béla, a zárszámadási vizsgáló bizottságba: Greskovics Vilmos és Telecsky Kristóf.

Az állami anyakönyvekről szóló 1894. évi XXXIII. t. c. módosításáról szóló törvényjavaslat tárgyalására kiküldött bizottságba: Ballagi Géza, Baross Jusztin, Boncza Miklós, Bernáth Béla, Fischer Sándor, Hentz Hugó, Hellebronth Géza, Hódossy Imre, Issekutz Győző, Károlyi Antal, Kelemen Béla, Komjáthy Béla, Nagy Ferenc, Neumann Ármán, Nyegre László, Pattyszky Elek, Polónyi Géza, Rohonyi Gyula, Salacz Gyula.

— Nem, nem! Az az ember beteg. Masoktól tudtam meg, hogy súlyos beteg. Győrtörte amit elkövetett, a honvágy, a szerelem, sorsának intézése. Ne írjon nagyságos asszonyom. Itthon még meggyógyulhat.

Az asszony azt mondta, hogy nem ír levelet. De rettegett a pillanattól, mikor ez a szerencsétlen ember meglátja, és ki fog ábrándulni.

Ezt a találkozást mégis meg kell akadályozni. Miliának jó barátjához intézett leveléből tudta a címét. Megírta neki a valót, hogy férjhez ment és a hazugságot, hogy nem szereti. El is küldte a levelet.

— Két nap múlva a jóbarát ismét megjelent.

— Milán már a tengeren! — szolt izgatottan. Itt a levele. Két nappal előbb írta, mintsem felült a „Carpathia“-ra. Mellekelt egy másik levelet is.

Ez az asszony leánykori nevére volt címezve. Az asszony arra gondolt, hogy az ő levelét Milán nem kaphatta meg.

A jóbarát szomorúan nézett az asszonyra.

— Még egy másik levelet is kaptam. Milán beteg. Esedezem, fogadja szívesen, ha megjön. Talán, talán. Milán nyomorgott és küzdött. Esedezem, asszonyom. Tüdővész tamadta meg. Kevés a remény nagyságos asszonyom.

A fiatal ember csaknem fildokolva beszélt. Az asszony nem válaszolt semmit, hanem másnap elutazott Abbáziába, hogy teljesítsen egy utolsó, női gyöngédséget, s kitegye magát nagy elszántsággal annak a pillanatnak, mikor egy férfi megrémül tőle.

Három napig várta a fiúmei kikötőben a „Carpathiát”. Azon a napon, mikorra megérke-

la, Schmidt Károly, Simonyi-Semadam Sándor, Szala, László, Szivák Imre, Ugron János, Vesztér Imre, gróf Vilczek Frigyes, báró Vojnics István, Zsambokrétthy Emil.

(Az újoncozási javaslat.)

A második tárgya a mai ülésnek az 1903. ra szóló újoncojavaslat részletes tárgyalása.

Okolicsanyi László mond hosszú obstrukciós beszédet a Ház osztatlan figyelmetlensége közt.

Utána Várady Károly élt a zárzó jogával.

Molnár Jenő záróbeszédében kitért Tisza mai indítványára s azt rettentő veszedelemnek mondja. Ennek elhárítására — ugymond — pártja (Szederkényiek) már egész komolyan foglalkozik azzal a gondolattal, hogy *nem kelene-e a harcot abbahagyni?* (Általános mozgás.)

(Három interpelláció.)

Következtek az interpellációk.

Lengyel Zoltán az államvasuti kezek és dijakok ideiglenes alkalmaztatása ügyében interpellál.

Lovászy Márton a törzstiszti állásokat teszi szóvá.

Holló Lajos a Duna-Tisza közt tervezett nagy alföldi csatorna felől interpellálja meg a kereskedelemügyi minisztert.

Hieronymi Károly nyomban válaszol. Kijelenti, hogy a nagyszabású tervek még nem készültek el, de biztosítja az interpellálót, hogy a csatorna az Alföld nagyobb vidéki városai kereskedelmének és iparának jelentős lendületet fog adni.

Az interpellációt tudomásul vették.

Lengyel Zoltán és Nessel Pál röviden a házszabályokhoz szölk.

Ezzel az ülés véget ért.

Egyről-másról.

(Tavaszköszöbén. — A honi bál. — Az „egyszerűség.” — Régi emlékek, új emlékek. — A mai leányok. — Szív helyett fejfel.)

Írta: Lux Terka.

Budapest, március 5.

Néha egy kis enyhe napsugár, utána egy-két napig egy kis nagybőjtű szél, majd: tavaszias zápor és itt állunk a tavasz köszöbén. Tél apó ugyan meg-megrázza még deres szakállát, hátát is oda veti palotája kapujának, de mindez már csak szelíd hetvenkedés, makacs kapaszkodás jussához. Ugy látszik, még a természet is nehezen hagyja el a maga-pozícióját, akárcsak a

A fiatal asszony szívszorulást kapott. Újszülött gyermeke csakhamar meghalt. Ő maga sápadni, soványkodni kezdett. Az orvosok azt mondták, hogy szivbaja van, s apró üvegcsekéből cseppeket kellett használnia, valahányszor felindult és szivdobogást kapott.

Férje ha végignézett rajta, azt mondogatta magában: „Ha tudom, hogy így megcsuful, feleségül nem veszem, akármennyi dereglyéje is van az apjának.” Pénzt bőven adott neki és elküldte fürdőre.

A tükör megmondta az asszonynak, hogy nem szép többé. Más egyéb megmondta, hogy nem szereti az ura.

Jött megint üzenet messzeföldről, hogy *aki ott van, most is szereti*.

— Oh istenem, ha meglátna!

Milán valami szerencsét csinált. Visszaküldte a pénzt is. Most már azon van, hogy maga visszatérhessen.

Az asszony egy kicsit föllevenedett, de mindjárt nagy szivdobogást kapott, amint ezt megtudta s mikor magára maradt, hiába omlottak könnyei nem könnyebbült meg.

— Bárcsak soha s ne jönné vissza. Nekem is kettős a szivbajom. Neki is kettős lesz a szerencsétlensége, ha meglát. Ki szerethetne engem?

Milán barátja most már sűrűn hozta az üzeneteket.

— Jön vissza. Semmi baja nem lesz már.

— De hisz már megírhatja neki, hogy férjhez mentem. Mért nem írja meg?

— Nem merem, nagyságos asszonyom. Minden célja az volt, hogy visszatérhessen. Vagyont is szerzet.

— Akkor én írom meg, hogy ne jöjjön.

zesét mondtak, már alig bírt ott ülni a padon. Kora reggeltől nem evett semmit. Délután a kikötőben összegyűlt csoportokban többször halotta a várvárt hajó nevét, és egyszer csak maga is látott a víztükren a szokottnál nagyobb hajót füstölgőni. Ekkor virágot vásárolt, egy bokréát a mellére tűzött, egy rózsát a hajába. Fiatal volt, megillette a virág.

Szivdobogása pillanatról pillanatra erősödött, de most már erőnek érezte magát.

A „Carpathia” megérkezett és kezdett kikötni.

— Meg fogja tudni, hogy szeretem. Azután soha se lássuk egymást. Fölmentem, hogy tovább is szeressen. Boldogságot és üdvösséget kívánok neki.

Ilyesmiket gondolt, s a hosszú idő alatt, míg a hajó kikötött, imádkozott másért és magáért. Odaállt az első sorba azok közé, kik az érkezőket várták. Milyen sokan jönnek! Hol van, fölismeri-e?

Akire várt, nem látta. Már senki sem jött, mindenki elment, a várakozók is széteszlottak. A matrózokhoz, a kikötői tisztekhez futkározott s egy nevet kiáltozott. Egyik erre, másik arra mutatott. Egy aranypaszományos hajóstiszt végre szóba állt vele.

— Valakire várakozott asszonyom?

Füldökölve mondta meg a nevet.

— Meghalt a tengeren.

— A holttestét akarom látni.

— Eltemettük a tengerbe. A málhája után méltóasszonyok a révkapitányságnál tudakozódni. A halotti levél is ott lesz.

A tiszt szalutált és eltávozott.

miniszterek, vagy a primadonnák. Hanem hát itt már semmi sem használ, mert Tavasz ő nagysága társzekere ott áll a Tél apó kapuja előtt és várja a boldog pillanatot, amikor bevonulhat kakukfüves mezejére, no meg — a Kossuth Lajos-utcába. Amoda karton szoknyácskában, meztelen lábakkal, ide sevrőlakk cipőben, s a legujabb és legvilágosabb drága drapp toletben.

Már nem is mennek olyan lelkes ambícióval a zsurokra az asszonyok, inkább mennek a kirakatokat tanulmányozni és minden még ezután következő báloknak, alighanem vesztett ügyük van már, ha csak nem olyan ötletes, kedves és varázsos bájunak ígérkezik, mint: a *honi bál*.

És ez, ez az egyetlen bál, még mindig élénken képes foglalkoztatni Budapest uri társaságát. És ez nem is csoda. Olyan jelszót írt fel zászlójára az eszme megteremtője: id. *Lo-vassy* Ferencné, amelynek még az örökké talpig selyembe járó asszony is meghódol olykor: az *egyszerűséget*.

S most az egyszer, egész komolyan mondom, nem frázis az „egyszerűség” szó. Igazán egyszerű karton hön ruhákba jönnek el asszonyok, lányok, az előbbie kék színűbe az utóbbiak pirosba. Selyem, nem lehet felül semmi, csak — alul.

És hön gyártmányu karton ruhákban bosztonoznak tizenkettedikén a selyem bál ruhákhoz szokott szép leányok nagy serege a Redutban s körülbelül mégis ez a kartonbál lesz az egész bál szezon piéce de résistan-ce-ja.

Azulán már, becsukják a bál termeket, eloltják a luszterek és gyöngé fehér kezecskék elrejtégetik jószagu kasztákba a bál emlékeket. Egy táncrendet, egy szál virágot, holmi papiros szeletkét, egy keztyűgombot, mit s majd nemsokára, a Margit-sziget platánjai alatt vagy a budai hegyek zöld utain sétálgatva, álmódzva — vagy az Isten bocsássa meg — vállvonogatva gondolnak a jószagu kasztetta titkára és alighanem mérget lehetne rá venni, hogy jövő ilyenkor, mikor az újabb emlékeknek kell helyet szorítani, a régiekről kiderül, hogy az új emlékek szép tulajdonosa egy rövid nyár alatt, megfélekedett róluk végérvényesen.

Ami ha így van, velem együtt minden jóakarója a lányoknak, csak örülhet rajta. Sok szív, de sok józanság is, kisasszonyok! Az önök szível ugyis úgy vannak beállítva az élet kegyetlen játékába, mint a kugli bábok, majd mindig az első üti le a golyó. T. i. a szívüket, szegények.

Mert bolond beszéd az, hogy a mai lányoknak nincs szívük. Van biz az, csak úgy és annyi, mint régen és nincsen olyan leány széles e világon, aki nem szerelemből szeretne férjhez menni, de hát mit tegyen szegény fejje? A szívét elaltatja, az eszecskejét felkölti és a bál emlékeket tűzbe veti. S az okos lányból lesz az okos asszony. S hogy ma már minden asszony okos asszony, ezt bizonyítani sem kell. Aki nem okos, az beteg asszony és aki beteg, annak nincs létjogosultsága. A gyöngé virág a napon is elhervad, az erős, az árnyékban is él. És annyi szenvedés, annyi titkos köny, lemondás van a nő életében, annyi nyílt és rejtett tragédia játszódik le naponta, hogy az ember legjobb szeretné, ha a nők sem a szívükkel gondolkoznának, hanem a fejükkal, úgy mint a férfiak, az ő erős ellenségük.

TÁVIRATOK.

A Balkánról.

Konstantinápoly, március 5. *Calice* és *Szénovjev* nagykövetek mai kihallgatásán a politikát nem érintették. A kihallgatáson csak a bejelentett bemutatások illetőleg bucsuzások történtek.

Japán választások.

London, március 5. A „Standard” híre szerint majdnem befejezést nyertek az általános japán képviselőházi választások. Eddig megválasztottak 180 alkotmányos pártit, 96 hatadó pártit, 17 függetlenségit és 88 kisebb frakciónhoz tartozó képviselőt.

Küzdelem Port-Arthur körül.

(Az orosz-japán háború.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, március 5.

Port-Arthurt az oroszok elveszettnek hiszik s már lemondottak arról a reményről, hogy a kis félszigetet, melyen szerintük még nem régen a „bevehetetlen”-nek mondott erődök álltak, megtarthatják. Hogy az orosz nép előkészüljék a pár nap alatt bekövetkező nemzeti csapásra, mikor Port-Arthur a japánoké lesz: az orosz hivatalos lapok utasítást kaptak, hogy készítsék elő erre a veszedelemre a hangulatot. A lapok ezt a szíveséget meg is teszik a hadvezetőségnek s a szegény Port-Arthurt úgy lebecsmérik, oly lenézőleg írják annak „jelentéktelen” voltáról, hogy csupa gyönyörűség azt olvasni a pár hét előtti dicső cikkek után.

Mai távirataink a következők:

Port-Arthur ostroma.

Varsó, március 5. A „Dziennik Pozenski” című lap Pétervárról kapott értesülése szerint az orosz sajtó utasítást kapott, hogy a lakosságot már most készítse elő Port-Arthur esetleges elvesztésére. Már is pedzi az orosz sajtó, hogy abban az esetben ha a japánok bevennek Port-Arthurt, ez csak a japánok momentán eredménye és pusztán morális előnyöket jelent. A „Novoje Wremja” és a „Rusz” már azt is jelzik, hogy az erősségnek a japánok által történt elfoglalása csak az igazság aktuusa volna. Nem szabad elfelejteni, hogy a japánok már 1895-ben foglalták el Port-Arthurt és így nagyobb előjoguk van az erődhez, mint az oroszoknak. Egyebekben is — így folytatják — Port-Arthurnak, mint erősségnek, csekély stratégiai értéke van, mert az egész félsziget erős katonai védelem alatt áll és a parti vonalakat fortifikációkkal kellene megvédeni, ami horribilis anyagi áldozatokba kerülne, amelyek a haszonnal semmiféle arányban nem állanak.

Niucsvang, március 5. Az orosz-kinai bank előkészületeket tesz, hogy Mukdenbe költözzék át. Asszonyok és gyermekek már készen vannak az elutazásra. Fölteszik, hogy a japán hajóraj, mihelyt a folyó jégmentes lesz, megérkezik, ami körülbelül 14 nap múlva várható. Lehetetlennek tartják az oroszok a part megvédelmezését és el vannak készülve rá, hogy a fővasúti vonalra vonulnak vissza és az ország belsejében a japánok előnyomulását egy nagy csatával akarják feltartani. Tartani akarják a vasutvonalat, amely Mukdent Port-Arthurral köti össze. Azonban úgy látszik, hogy az oroszok a vasutvonal exponált helyzete miatt el

vannak készülve arra, hogy Port-Arthurt a japánok a szárazföldről zárják körül és úgy ostromolják az erődöt.

Pétervár, március 5. (Hivatalos távirat.) Pflug tábornok tegnapi távirata szerint Port-Arthurban és Enkauban minden csendes. Szemtanuk tanuskodása szerint a csemulpoi szigetek között egy rövid idő előtt elsüllyedt hajó roncsai hevernek.

A cár és a mikádó levele.

London, március 5. Báró Benckendorf nagykövetet *Edvárd* király ma hosszú kihallgatáson fogadta. A nagykövet hír szerint átadta a cár sajátkezű levelét az angol királynak. Ebben a levelében Miklós cár sajnálkozását fejezi ki a háború kitörése felől és Japánt okolja a történetekért.

London, március 5. A Standardnak jelentik Tokióból tegnapi kelettel: A japán császár 2-án levelet intézett a koreai császárhoz, amelyben értesíti, hogy azért izentek hadat, hogy állandóan biztosítsák a békét Kelet-Ázsiában és örömeinek ad kifejezést az utolsó egyezmény megkötésén, mely bizonyosan még nagyobb barátságra vezet a két ország között. A japán császár azt reméli, hogy a két ország viszonya még szorosabb lesz és köszönetet mond a koreai császárnak és két fiának a japán csapatok javára való adakozásukért.

Az ellenséges hajók.

Kána, március 5. Két orosz torpedónaszád érkezett a Szuda-öbölbe.

New-York, március 5. Tokiói távirat szerint ismételt szénrel, élelmiszerekkel és más hadi csempészeti árukkal megrakott hajók vonultak át a Csugan-szoroson s Vladivosztokba érkeztek. Ebből kitetszik, hogy a japánok már nem igyekeznek hajókat fenntartani. A hajók között hír szerint voltak németek, angolok és norvégialak.

London, március 5. A Standard jelenti Tokióból: A sebesült oroszok, akik Csemulpóban a japán Vörös Kereszt kórházban állottak kezelés alatt, meggyógyultak és rövid idő múlva Macsujamaba, Sikoku-sziget partjára hozzák őket. A japánok hő rendeletet bocsátottak ki a hadi foglyok kezelésére vonatkozólag. A hadi foglyokat bőven el kell látni élelmiszerekkel és a postának leveleiket, a vasutnak pedig személyes javaikat szabadon kell szállítani.

A szárazföldi harc.

London, március 5. A Times jelenti Tokióból e hó 3-áról: Az orosz csapatok, a melyek rövid idő előtt vonultak Vladivosztokból a Possiet-öböl felé, hír szerint állépték a Tumen határfolyót Goj-Röngnél. A Timesnak tegnap azt táviratozták Tokióból, hogy az orosz csapatok, a melyek eddig a Jalu folyamtól délre állottak, Jalu irányában vonultak vissza.

Szöul, március 5. Ama bomba fölröbanása következtében, a melyet egy ismeretlen koreai vetett a külügyi hivatalba, a titkár és két másik hivatalnok megsérült. A sérülések nem súlyos természetűek.

London, március 5. A Daily Telegraph jelenti: A japánok célja Port-Arthurt bloká alá venni s a külvilágtól egészen elzárni. Mihelyt az időjárás megengedi, a japánok Dalnyt elfoglalják. Szöulból nagy japán sereg menetel a Jalu folyó felé, melyet hír szerint néhány ezred már át is lépett. Vladivosztok bombázását néhány nap

mulva megkezdik. A kínaiak felkelését az oroszok ellen nap nap után várják.

Az oroszok haditerve.

Pétervár, március 5. A mozgósítás Szibériában kitűnően halad előre. Minden állomáson katonák ezrei várakoznak, hogy a harctérre szállítsák őket. A Mandzsúria déli részében levő csapatok mindaddig tartózkodni fognak a japánokkal való összeütközéstől, míg annyira megerősödnek, hogy legalább kétszer annyian lesznek, mint a japánok s a szárazföldi harc kimenetele iránt nem lehet kétség.

Páris, március 5. Az „Echo de Parisnak” írja péterváridelevezője: A mandzsúriai csapatok vezérének *Lewis* tábornoknak az a terve, hogy a harctéren levő sereg egyelőre tartózkodjék az ütközettől s gondosan ügyeljen a japánok minden mozdulatára. Az előre tolt kozák ezredeket, akik előrsi szolgálatokat teljesítenek, négy lovas ezreddel megerősítették s ezek jelenleg 150 kilométernyire vannak a Jalu-folyótól. Az előrsők már összeütköztek a japánokkal s az utóbbiak visszavonulásával végződött. Ez igen jó hatással volt az orosz katonákra. Nagyobb harcok csak két hét múlva lesznek.

A legújabb hírek.

London, március 5. Przemysl-ben elfogtak egy orosz katonaszökevényt, a ki úgy nyilatkozott, hogy a Mandzsúriába rendelt orosz katonák közt óriási a pánik.

Pétervár, március 5. Eddig Oroszországban 24 millió rubelt gyűjtöttek a háború céljaira.

Sanghai, március 5. Port-Arthur közelében egy japán hajó összeütközött egy orosz hadihajóval. Mindkettő elmerült. A japán hajón kétszáz főnyi legénység volt s ez megmenekült, az oroszok azonban egy szálalig a tengerbe fulltak.

Az Acsev. és a lóvasut.

(A motoros-vonalak Aradon.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

Arad város közlekedésügyi bizottsága ma délután három órakor tartott ülésében tárgyalta az Acsev. azon tervét, hogy amennyiben a lóvasutal eddig fennállott peageszerződését a lóvasut tulajdonkövetői miatt meghosszabbítani nem tudná, az esetben, sőt esetleg ellenkező esetben is, új vonalakon hozná be motorosait a városba. Ezt úgy kontempálja, hogy a város adjon pénzt a vasut kiépítésére; ennek ellenében maga a vasut a város tulajdonát fogja képezni, s az Acsev. annak ellenértékékepen, hogy motorosai ezen utvonalon közlekedhetnek: minden körülmények között garantiát a városnak a befektetett tőke után hat százalékos kamatot. Amennyiben a városi utvonal a hat százaléknál nagyobb jövedelmet hozna, ez a jövedelem is a várost fogja illetni.

Ez a terv annak a miniszteri leiratnak a kapcsán került a bizottság elé, amelyet szerdai számunkban ismertettünk, s amely egy, a minisztériumban tartandó tanácskozássra hívja meg a várost. Ez a tanácskozás e hó 11-én fog lefolyni; tárgya az előírt döntés lesz, hogy vajjon ad-e a miniszter engedélyt arra, hogy a motoros közlekedést a város belterületére kiterjessze az Acsev., még pedig a következő utirányok szerint: Az arad szegedi vonalak 22—27 szelvényei közti elágazással a

temető mellett, a vásártéren, a Kossuth Lajos, Wesselényi- és Széchenyi-utcákon át a Széchenyi-utca végéig; ugyanezen kezdőponttól Gáj külváros Szent János-terére; végül ugyancsak a fenti kezdőponttól az arad-brádi vonalhoz.

Az ülés lefolyásáról részletes tudósításunk a következő:

(A terv előterjesztése.)

Varjassy Lajos helyettes polgármester felolvassa a leérkezett miniszteri leiratot, s ismerteti az ügyet. Azt hiszi, hogy amennyiben a minisztériumi értekezleten sikerül egyezséget létrehozni a peageszerződés körül, az Acsev. nem fogja kiépíteni ezt a vonalat. (Felkiáltások: Az kérdés!) Most mindenestre főleg afelett kell határozni, hogy a város kiküldöttje milyen állást foglaljon el az értekezleten ha arról lesz szó, hogy mily feltételek mellett engedi be a város az Acsevet? Ő azt az állást foglalná el, hogy ne, amint tervezve van, a Wesselényi, hanem a Kossuth Lajos utcán jöjjön be a sínvonal. Tudomása szerint az Acsev. a vonal kiépítése f-jében hat százalékos kamatozást garantiál a városnak a befektetett tőke után, de ha több lesz a jövedelem, az teljesen a város javára esik. A terv, tudomása szerint körülbelül a befektetett tőke tíz százalékos kamatozását irányozzák elő. A tervet előnyösnek tartja a városra nézve.

Hegedüs László felvilágosító felszólalása után Fetter Géza szólal fel. Ugy véli, hogy addig, amíg a miniszter az engedély megadásáról elvben nem határoz, nem időszerű a vasut utvonalának kérdésével foglalkozni.

Hegedüs László szerint itt csak elvi megállapodásról lehet szó, amennyiben az Acsev. a tanácshoz egyelőre még nem is terjesztette be az idevágó mérnöki terveket, és az építés feltételeiről szóló kérvényt. Ezt csak a minisztériumnál mutatták meg be. Varjassy Lajos azt hiszi, hogy a bizottság azt is elhatározhassa, hogy nem foglalja az ügyben állást. A minisztériumban értekezletre azonban mindenesetre kell a városnak képviselőt küldenie.

(Steiner, az obstruktor.)

Steiner Jakab: Tiltakozik az ellen, hogy a város ne küldjön az értekezletre képviselőt. De különben is, minek az Acsev.-nek pénz? Elég gazdag az, hogy magának vasutat építsen. Felkiáltások: A vasut a város tulajdona lesz!

Steiner Jakab: En nem vagyok abban a helyzetben, hogy mint város, építkezzem. (Zajos derültség). A városnak se pénze, se kedve nincs, hogy a közlekedést elősegítse. Ő nem lát itt városi előnyt. Felsorolja, hogy mennyi haszna lenne ebből a vasutból a városnak. Ez azonban nem készíti őt arra, hogy a város létesítse a vasutat. És ha már létesíti, ő nem tudja a maga négyeszetű fejével megérteni, (Viharos derültség), hogy miért kell ezt a csanádival építtetni. (Közbeszólások: Hiszen még nem is kérték a várostól!) Na persze, a kérést a minisztérium kezdte, a fejnél és nem a farknál. (Meg-megujuló derültség). Ő nem ajánl se hozzájárulást, se semmit. Ha az Acsev. saját költségén akar vasutat építeni, akkor nem bánja, abba belemegy.

(A vita.)

Révész Adolf: A lóvasut vállalkozott, hogy kiépíti a nagyobb vonalakat. Nem tette. Ez a terv, a melyet az Acsev. a minisztérium előterjesztett, a lóvasutnak nem válik hátrányára, csak a város nyer több vonalat. Ami a kamatgaranciát illeti, az mindaddig fennáll, míg a város befektetett tőkéje törlesztve nincsen. Helyesnek tartaná, ha a város, mint érdekelt fél, mineen e tárgyban tartandó értekezleten aktív állást foglalna.

Varjassy Lajos: Célszerű lenne, ha a város már most odahatna, hogy ezeket a közlekedési vonalakat kiépítsük, mert a lóvasut, ha konkurrens vállalata lesz, könnyebben jut a város kezébe s nem kell a 15 év leteltét bevárni. Miután a bizottság egyhangú véleménye, hogy a város küldjön az értekezletre képviselőt, ennek állásfoglalása tekintetében indítványozza, hogy ez az állásfoglalás a következő legyen: A város örömmel fogadja az Acsev. tervét, de kiköti, hogy a kamatgarancia a befektetett tőke teljes törlesztéséig kötelező legyen. A további feltétel szabás kérdésében a közgyűlés a

közigazgatási bejárás után fog határozni. A vasut a Kossuth Lajos utcában jöjjön be.

Sarlot Domokos mindenben hozzájárul ezen indítványhoz; érveket hoz fel a Kossuth-utcai vágány elhelyezése mellett. Hegedüs László kijelenti, hogy mivel a Kossuth- és Batthány-utbák hajlásánál legfeljebb 60 méter rádiusban lehet síneket lefektetni, az Acsev. külön síneket fog lerakni, megvizsgálendő, hogy így ívű hajlásnál lehet-e közlekedni. Ha lehet, saját érdekében is itt fogja a síneket lerakni, mer éppen ezen az utvonalon nagyobb a forgalom.

Szathmáry János kéri, hogy ne kössék egyelőre a feltételek a dolgot, mert hátha ezt lehetetlen lesz teljesíteni? Varjassy Lajos: Elhatározzuk azzal kitéttel, hogy ezt úgy követeljük, ha technikai akadályokba nem ütközik.

Steiner Jakab ismét némi derűt visz a tárgyalásba. Felvilágosítja ténybeli tévedéséről.

Fényes Dezső: Elsőrendű érdeknek tartja a vasut kiépítését a város szempontjából.

Boros Vida azt mondtná ki, hogy a város fentartja a vonattest tulajdonjogát, s esetleg a helyiforgalmat saját kezelésben bonyolítja le, de joga lesz ennek lebonyolítását az Acsev.-re bízni.

Tolnai János és Varjassy Lajos felszólalásai után kimondja a bizottság, hogy a minisztériumban tartandó értekezleten az Acsev. tervét pártolni fogja, a következő feltételek hangsúlyozása mellett: 1. A vasutépítésbe a város által fektetett összeg kamatjért az Acsev. mindaddig garantiál, ameddig a teljes összeg törlesztve nincs. 2. Ha technikai akadály nincs, a sínek a Kossuth utcán jöjjenek be a városba. 3. A sínvonalak a város tulajdonát képezik, s azokon a város a helyi forgalmat saját kezelésben is lebonyolíthatja.

Ezzel az ülés véget ért.

Jelen voltak: Blaskovits Antal, Boros Vida, Fetter Géza, Fényes Dezső, Hegedüs László, Heim Bertalan, Korbuly József, Mayer Miksa, ifj. Nachtnébel Odón, Nesnera Aladár, Révész Adolf, Sarlot Domokos, Sauber József, Steiner Jakab, Szathmáry János, Tolnai János dr., Varjassy Lajos, Vas Gusztáv.

Turista-piknik.

(A mai estély.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

Ma tartotta meg az Aradi Turista-Egyesület városunk ez életrevaló ifju egyesülete, első nagy mulatságát. Kiemelendő mozzanat ez az egyesület életében, mert a mai estély, melyet az idei bál szezon egyik legsikerültebbjének mondhatunk, bevezetője volt az itt megnyitkozott érdeklődés és fényes siker folytán szokássá váló ama diszes nyári és téli mulatságoknak, melyeknek rendezésére, hogy a turisták hivatottak, azt ma fényesen beigazolták.

Az ipartestület táncterme rég nem látott oly nagyszámu, s előkelő közönséget, mint a turisták mai piknikjén. Ez est sikere után azt hisszük, hogy az ily impozáns keretben rendezett hangulatos pikniknek lesznek főképen a turisták legkedélyesebb és leglátogatottabb vigalmai a jövőben is.

Múltán illeti elismerés a fáradhatlan és buzgó vigalmi bizottságot, mely Schmidt János dr.-ral, a turista egyesület igazgatójával az élén, akkor oldotta meg szerencsésen és fényesen nehéz feladatát, amikor a legháziasabb jellegbe tudta öltöztetni ezt a nagyszabásu mulatságot.

Mint az est érdekességét említjük fel itt azt az értékes festményt, amelylyel Blaschka Ernő vasuti ellenőr, az egyesület tagja lepte meg az egyesületet. A mesteri kézre valló, hatalmas méretű olajfestmény táncrendnek készült, de azonkívül az egyesület intenciójához, hűen a turisztika minden teréről felől egy részletet. Kárpóti tengerszemmel, gyönyörű zöld fenyvessel, menedekházzal, meredélyek, szaka-

dékok között alá hulló vízesések váltakoznak rajta. A képet Amor és Psiche zárják be, kik egy hegyi barlang előterében táncolnak. A turista estélyen megjelent hölgyek névsora a következő:

Asszonyok: Özv. Brassay Odönné, Moldován Odönné, Molnár Arpádné, dr. Angel Istvánné, Almási T. Pálné, Blaschka Ernőné, Brukmann Kálmánné, Csatlós Ignácné, Stoll Károlyné, Markovics Györgyné, Schwellengraber Gyuláné, Nagy Emilné, Záray Odönné, Ritt Gyuláné, Szabó Györgyné, Inokai Tóth Lajosné, Wirth Jánosné, Waszits Józsefné, Korom Józsefné, Ifj. Müller Józsefné, Szűts F. Vilmosné, özv. Pálffy K. né, özv. Schoket Róbertné, Schteigerwald Alajosné, Lejtényi Nándorné, Kara Gyözőné, Feszler Károlyné, Csillag Imréné, Léway Jánosné, Maresch Gyuláné, Nádrai Aurélné.

Leányok: Almássy nővérek, Hendl Emma, Steigerwald nővérek, Schnéberger Gizuska, Waszits nővérek, Kaletzky Vilma, Záray Margit, Grünwald Flóra, Maresch Juszti, Schwellengraber Giza, Brukmann Ilonka, Stoll Stefi, Horák Erzsike (Kolozsvár), Pálffy Mariska, Kara Mariska, Csatlós Ilonka, Markovics Katica, Nagy Erzsé, Czirkál nővérek, Léway Hermin, Wodicska Józsa, Grünwald Margit, Inokai Tóth Juliska stb.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi mérnök- és építész egyesület f. évi rendes közgyűlését holnap, vasárnap délután 4 órakor tartja meg az egyesület helyiségében.

(*) Az aradi iparosok első betegsegélyező és temetkezési egyesülete vasárnap d. u. 3. órakor rendes havi ülést tart, melyre a választmányi tagokat ezúton is meghívja *Rosmanith* Albert elnök.

(*) Az aradi hivatalsszolgák betegsegélyező és temetkezési egyesülete vasárnap délután 3 órakor tartja rendes havi választmányi ülést.

(*) Az Erzsébetvárosi Testvériség agghonvédek segélyező asztaltársaság vasárnap este 6 órakor tartja havi értekezletét Kölmel József vendéglőjében.

(*) Az aradi bur-asztaltársaság március hó 6-án délután 4 órakor választmányi ülést tart.

Az aradi vízmű megváltása.

(A polgármester temesvári útja.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

Az aradi vízvezetési mizériák mellett immár akut kérdéssé vált a vízművek megváltásának kérdése. Drága és rossz víz: ez a két aradi specialitás teljesen megérlelte a város törvényhatóságának azt az elhatározását, hogy ne csak elvben foglalkozzék, de konkrét lépéseket is tegyen a vízművek megváltására. Az első lépés már félig megtörtént: Arad városa nevében *Institőr* Kálmán polgármester megállapodott Temesvár város főmérnökével, hogy számítsa ki a vízművek becsértékét.

A város törvényhatósági bizottsága február 23-án értesítette a polgármestert, hogy miután a februári közgyűlés elre delte, miszerint a vízvezetési mű, tehát nemcsak a csőhálózat, de az egész berendezés értéke állapíttassék meg szakértő által. „Minthogy e célra, — mondja az írat, — *Szilárd* Emil, Temesvár város főmérnöke a legalkalmasabb, mint aki a szombathelyi és kolozsvári vízvezetési művek építését vezette, és a temesvári vízvezetéktervező; minthogy *Szilárd* nemcsak szakértő, de mint aradi származású ember, a helyi viszonyokkal is ismerős, s a város fejlődése iránt is érdeklődéssel viseltetik: az aradi vízmű értékének megállapítására a törvényhatóság *Szilárd* Emilt tartja felkérőndőnek. Megbízta tehát *Institőr* Kálmánt, Arad város polgármesterét, hogy *Szilárd* Emilt kérje fel a becsérték megállapítására, s állapodjék meg vele a fizetendő tiszteletdíj iránt is.”

Ezen megbízás folytán *Institőr* Kálmán polgármester e hó másodikán el is utazott Temesvárra. Ott mindenekelőtt *Szilárd* Emillel lépett érintkezésbe, aki kijelentette, hogy hajlandó a megbízást elvállalni. A becsérték kiszámítása, illetve megállapítása céljából a helyszínen vizsgálatot tart és a vízmű részvénytársaság könyveit is megvizsgálja. Ezen vizsgálatok eredményét a vízművek előállításí árával összevetve, fogja a becsértéket kiszámítani.

Telbisz Károly dr., Temesvár polgármestere szívesen megengedte, hogy *Szilárd* Emil e célból Aradra jöhessen.

Szilárd a polgármester azon kérdésére, hogy mit kér munkadíj címén, kijelentette, hogy megelégszik azzal a tiszteletdíjjal, amelyet Aradváros közönsége megállapít az ő munkálataiért. *Institőr* Kálmán a mai tanácsülésben jelentést tett utjának eredményéről, mely jelentést a tanács köszönettel tudomásul vett.

A hivatalos színház.

(Jelenet a jövőből.)

Arad, március 5.

Történik az aradi színháznak városi kezelésbe való átvétele és az új szerződési pontok életbe lépése után.

A városi műszaki színdírgazgató: (Az új titkárhoz.) Titkár ur, a tegnapi előadásban megint kezelési szabálytalanságok fordultak elő. A számfelírt színigyakorlatok kara cudarul énekelt. A páholy és zártszékkezelési osztály nem jól lajstromozta helyükre a vendégeket. Hát ez nem járja! Gondoskodjék, hogy ilyesmi elő ne forduljon többé! Más szabálytalanságot nem észlelt?

A titkár: De igen. A hetedik fizetési osztályba tartozó és a kedélyes atyai szerepkörbe beosztott színházi főtiszt a szerephez nem tartozólag túszentett a színpadon. Ugyancsak 6 háromszor azt mondta, hogy: és. Pedig a szerepben csak egyszer van benne. Természetesen rögtön megindítottam a színházi büntetőtörvénykönyv 129-ik paragrafusába ütköző és eszerint minősülő régtönzés büntette miatt az eljárást. Vádolt a vádirat ellen kiforásokkal élt, melyeket azonban a vádtanács alaki okokból elutasított. A törvényszék erre, tekintettel arra, hogy a vádlott ifjú korában nélkülözte a szülői nevelést és hogy ugyanő büntetlen előéletű: a 92 ik paragrafus alkalmazásával három napi anyóssal szigorított elzárásra ítélte.

A városi műszaki színdírgazgató: Nagyon helyes:

A titkár: De van egy bökkenő. A deliquensnek nincs anyósa!

A városi... stb.: Se baj! Hagyja meg neki végzésileg, hogy két napon belül jelentkezék nálam, és kellően felbőlygezve terjesszen be hozzám egy anyóst! Felbőlyegzés hiányában tekintet nélkül az exlexre, meg fogom leletezni.

A titkár: Igenis. Most pedig méltóztassék átnézni azokat a darabokat, amelyeket jóváhagyás végett be kell terjesztenünk a színiügyi tanácshoz; ezek tudniillik még nem kerültek színre sem az Operában, sem a Nép, sem a Nemzeti színházban.

A városi stb.: No, hadd lássuk! *Halbe* Miksa: Ifjuság. (Szigoruan.) Hát ez mi? Ki az a *Halbe*? Biztosan valami francia disznó! Jegyezze meg, hogy francia darabokat nem adunk elő! A minap is vizsautasították az *Ernáni* című operát, mert valami *Hugó* Győző nevű francia is közreműködött a megalkotásnál.

A titkár: De...

A városi... stb.: Semmi de! Ön a multkor valami Lear király című darabot is előadatott, holott az volt benne, hogy: Dögvész szakadjon szélhűdött posztra! Hát ez erkölcs? Ez izlés? Faj! Nézze itt van a Fergó bácsi társadalmi színműve:

A eueli, mint olyan. Ez a darab! Vagy itt van egy másik szerzőtől a Rozmaring című. Hallgassa! (Olvas:)

Ara, ára, ára,
Menjünk ki Mikalakára!

Ezt a hős mondja, mire a hősön így felel:

Etre, etre, etre,
Inkább a Margitszigetre!

Lássa, ez az. Ez a dikció! Az izlés! Az erkölcs! Szegény feleségem, ha tagja lehetne a társulatnak, mennyi hévvel tudná ezt elszavalni!

A színházi hajdu: (Lelekendezve heront, a szubrettet cipelve.) Nagys... nagyságos ur! Ez a nő zálogházba csapta az egyik szufitát!

A városi stb.: (Szigoruan.) Hagyjanak magunkra! (A titkár és a hajdu távoznak.) Trunduzia! (Olvasdékonyan.) Miért tetted ezt (Hát így halálos meg a jószágomat? Emlékezz vissza, hogy mikor a színügyi bizottság a naivai szerepkörben kifogásolt, áttettelek a szubretti osztályba, mert a szerződés szerint leszállított fizetéssel sem alkalmazhattalak volna a régi szerepkörbőn!

A szubrett: (Vigan a városi stb. hasára üt.) Ugyan ne izélj! A színházat is te igazgatód, a városi zálogházat is. Tegnapra száz forintot ígértél, és nem adtad meg, hát megtérfaltalak. Mit gondolsz kis öreg, hogy abból a rongyos fizetésből megélhetek? Nagyon smucig vagy az utóbbi időben, pedig tudod, én nem adok okot rá!

A városi stb.: Tudod, az erkölcs... Az erkölcs...

(A függöny diszkrétén legördül.)

—zab.

TANÜGY.

(—) Magánvizsgálatok a leányiskolában. Az aradi polgári leányiskolában a husvéti időszak előtti magánvizsgálatokat e hó 29-én tartják meg.

Hír a mozgósításról.

(Aradi ezredek a balkánon.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

A ma érkezett „Független Magyarországnak” feltűnő helyen és nagy, vastag betűkkel közli azt az értesülést, hogy a részleges mozgósítás küszöbön van s az osztrák-magyar monarchia rövid idő alatt megszálja a Balkánt. Két magyar hadtest és a magyar korona országaihoz tartozó horvát hadtestkatonái mennek háboruba. Ezek közt első sorban fogják mozgósítani a temesvári hadtestet, melybe az aradi ezredek is tartoznak.

A nélkül, hogy azzal a kérdéssel foglalkoznánk, megbízhatók-e, hitelesek-e az említett lap értesülései: itt közöljük az erre vonatkozó cikket, a mely elég feltűnő arra, hogy nagyobbkörű érdeklődésre tartson számot. A cikk így hangzik:

Bármennyire is titkolják a hivatalos körök a mozgósításra vonatkozó elhatározásokat, kétségtelen, hogy az osztrák-magyar monarchia hadereje, a közel jövőben már levonul a Balkánra, hogy a nagyhatalmi ábrándoknak megfelelően akcióba lépjen Európa tüzfészkeiben. Mint feltétlenül megbízható forrásból értesülünk, a pozsonyi (5-ik) a temesvári (7-ik) és a ságrábi (13-ik) hadtestek részleges mozgósítása küszöbön van. — Az államnyomdában már készült a mozgósításra vonatkozó nyomtatványokat, főleg azokat a felhívásokat, melyek a mozgósítandó hadtestek területén levő városokban és helységeiben

a fegyverkötelesek jelentkezése ügyében szükségessé.

A mozgósítandó hadtestek a következő hadkiegészítő kerületekből állanak:

A) *Pozsonyi hadtestparancsnokság.* Parancsnok: *Frigyes* kir. herceg. tábornagy.

1. Hadkiegészítő kerületek: 12 (Komárom); 19 (Győr); 26 (Esztergom); 48 (Nagykanizsa); 71 (Trencsén); 72 (Pozsony); 16 (Sopron); 83 (Szombathely).

2. Alárendelt csapatok: 14-ik gyaloghadosztály Pozsony (gy. dandár Sopron); 33-ik gyaloghadosztály Komárom (gy. dandár Győr, lov. dandár Pozsony, tüzérdandár Pozsony).

B) *Temesvári hadtestparancsnokság.* Parancsnok: bayersheimi *Schvitzer* Lajos lovag, tábornagy.

1. Hadkiegészítő kerületek: 29 (Nagybecskerek); 33 (Arad); 37 (Nagyvárad); 39 (Debrecen); 43 (Káransebes); 46 (Szeged); 61 (Temesvár) és (Békéscsaba).

2. Alárendelt csapatok: 17 gyaloghadosztály (Nagyvárad) (gyalogdandár Arad); 33 gyaloghadosztály Temesvár (gy. dandár Fehértemplom, lov. dandár Temesvár, tüzérdandár Temesvár).

C) *Zágrábi hadtestparancsnokság.* Parancsnok: *Klobus* Hugó tábornagy.

1. Hadkiegészítő kerületek 16. (Belovár); 53. (Zágráb); 70. (Pétersvárad); 78. (Eszék); 79. (Otocac); 96. (Károlyváros) és a fiumei tengerészeti kerület.

2. Alárendelt csapatok. 7. gy. hadosztály Eszék (gy. dandár Pétersvárad); 36. gy. hadosztály Zágráb (gy. dandár Fiume, tüzér dandár Zágráb).

A mozgósítás részleges lesz és hír szerint *ki fog terjedni a haditengerészetre is.* A generalissimus személyre nézve is történt már megállapodás, bár a jövő hadvezér nevét még titok fátyla borítja.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: Postásfiú és a hűga, bohózat. Este: Vándorlegény, operetta. (Páros bérlet.) Hétfő: Ahol unatkoznak, vigjáték. Paulay Erzsike főléptével. (Páratlan bérlet.) Kedd: Rómeó és Júlia, dráma. Paulay Erzsike főléptével. (Páros bérlet.) Szerda: A vándorlegény, operetta. (Páratlan bérlet.) Csütörtök: Erény útjai, vigjáték. (Páros bérlet.) Péntek: Kleopatra, operetta. (Páratlan bérlet.) Szombat: Kleopatra, operetta. (Páros bérlet.)

* Paulay Erzsike, a Nemzeti színház tagja, hétfőn és kedden lép fel az aradi színházban, mint vendég. Hétfőn Pailleron híres vigjátékában az *Ahol unatkoznak* ban lép fel, kedden pedig Shakespeare örökszép drámájában a *Rómeó és Júlia* ban mutatja be Juliát.

* A nyári színház bére. A színház-bizottság *Edvi Illés* László indítványára elhatározta, hogy a nyári színház bérét az igazgató a jövő regime alatt a téli idény folyamán fogja fizetni, még pedig olyképpen, hogy a téli hét hónap alatt havonként egyenlő részleteket fog fizetni. A nyári színház bére 7040 korona, amely most újabb kétszáz koronával fog emelkedni az új diszletraktár bére címén.

* Az aradi vonós négyes *Unger* (I. hegedű), *Leitner* Kálmán (II. hegedű) *Sperger* Frigyes (viola), *Müttermüller* József (gordonka) vasárnap, március 6. délután 4 és fél órakor a Központi szállá hangversenytermében rendez, harmadik kamara zene-estélyét következő műsorral:

1. Schubert: vonós négyes (der Tod das Mädchen) d-moll (közkívánatra). a) Allegro, b) Andante con moto (Thema con variazioni), c) Scherzo (Allegro molto), d) Presto. 2. a) Gaunod: „La Reine De Saba” (Cavantine) b) Brahms: „Liebestreu”, énekli *Weichart* Aurora urhölgy ének tanárnő, zongorán kíséri *Klein* Sándorné urnő. 3. Dvorák: vonós négyes f-dur op. 96. (amerikai négyes Néger dallamokra) a) Allegro ma non troppo, b) Lento, c) Molto vivace, d) Vivace ma non troppo.

A nagylaki választás.

— Az Aradi Közlöny kiküldött tudósítójától. —

Arad, március 5.

A sok érdeklődéssel várt nagylaki választás ma folyt le minden incidens nélkül, de avval a nem várt eredménnyel, hogy a szabadelvűpártnak ez a kerülete, hacsak valami nagy dolog nem történik a pótválasztásig, alighanem a függetlenségi Kossuth-párt kezébe kerül. A választás, mely egyébként a lehető legsimábban folyt le, azzal az eredménnyel végződött, hogy *Hász* Sándor, a szabadelvűpárt és *Nagy* Sándor dr., a függetlenségi Kossuth-párt jelöltje között pótválasztásra kerül a dolog, a mennyiben az abszolút többséget egyik jelölt sem kapta meg.

A másik nevezetes momentum a nagylaki választásnak a nemzetiségi párt felülése volt. Ez a kisded csapat puccsot rendezett, vagy pedig vele rendezett puccsot egy a párt kebelében támadt reakciós áramlat. Ez a kérdés a románok tulságos titkolózása miatt kideríthetetlen maradt.

A választás lefolyásáról kiküldött tudósítónk a következőkben számol be:

A pártok fölvenulása.

Már kora reggel szokatlanul népesek voltak Nagylak utcái. Temérdek zenekar járta az utat a községtől a messze fekvő vasuti állomásig, ahol a vasuti kocsik csak úgy öntötték a választókat.

Legérdekesebb volt az Aradról reggel öt órakor elinduló vonat, mely *Barabás* Béla vezetése alatt 231 Nagy Sándor-párti és 43 Szűcs-párti választót hozott Zeneszóval és bandériummal fogadta ezt a vonatot a nagylaki függetlenségi párt.

A szabadelvű párt választói külön vonaton érkeztek, de a zöme kocsikon jött a délelőtti folyamán, úgy, hogy eleinte nem is lehetett tiszta képet nyerni a választók számbeli megoszlásáról. A *Hász* Antal hívei három pártnyába vonultak fel, piros toll volt a kalapjukon s nemzeti színű szalag a karjukon. Csendes, nyugodt felvonulás volt ez, látszott rajtuk, hogy jól vannak szervezve.

A Nagy Sándor zöld tollas választói összesen hat tanyába vonultak fel.

A Szűcs-pártiak felvonulása valóságos operett volt. Ezek két községből, Apátfalvából és Földeákból kerültek ki. Vigyorgó, szatir-arca asszonyok vitték a zászlóikat, énekükkel a Kossuth-nótát kísérték, a testük pedig járás közben valami kísérteties táncot járt.

A nemzetiségek zöld galylyal a kucsmájukon egy távolabb fekvő vendéglőben gyűltek össze, *Vlád* Aurél és *Suciu* János tartották bennük az elvet.

A párttanyákon.

Az egyes pártok központi irodát tartottak fenn. Legmozgalmasabb volt a Nagy Sándor-párt irodája. Staféták, kortesek, seregajtók jöttek mentek, zenekarok, cigánybandák egymást keresztezték az ajtóban s Nagy Sándornak, a jelöltnek minden választójához volt egy-egy jó szava.

A *Hász* Antal pártirodája közvetlen a választási helyiség mellett volt. Az elvonuló piros tollas csapatok, valahányszor *Hász* Antal alakja az ablak előtt megjelent, lelkesen megéjeneztek.

A központból az egyes jelöltek támogatására leküldött országgyűlési képviselők is sürün járták a pártirodákat. A szabadelvűpárt

Telegy Józsefet, *Szombathy* Györgyöt, *Avramescu* Pachomiust és *Halász* Zsigát küldte le, a Kossuth-pártból *Barabás* Béla, az Ugron-pártból *Lendl* Adolfot és a nemzetiségi táborba *Vlád* Aurél képviselték a központot. Ezeken kívül *Hász* Antal támogatására több csanád-megyei birtokos is eljött Nagylakra, míg Nagy Sándor érdekében Aradról jöttek el számosan. A románokat *Russu-Sirianu* János buzdította, míg a Szűcs híveit a környékbeli papok erősítették meggyőződésükben.

A katonák és csendőrök.

Hervay István megyei főjegyző választási elnök az esetleges zavargásokra való tekintettel nagyszámu katonaságot és csendőrséget összpontosított, melyre azonban szerencsére szükség nem volt. A szegedi 46-ik gyalogezred egy kombinált százada jött *Reiner* kapitány vezénylete alatt.

Ezenkívül ma reggel érkezett a nagykindai huszárezred két százada. Ennek a legénysége a faluvégi utcák torkolataiban, továbbá a párttanyák közelében volt felállítva. A gyalogság az utcákon cirkált.

A csendőrség, mely egy főhahnagy parancsnoksága alatt állott, egyszer volt kénytelen közbelépni, mikor a postahivatal előtt csoportosuló szociálisták gunyolódó szavakkal izgatták az előttük felvonuló választókat, akik természetesen vissza-vissza feleltek. A csendőrfőhahnagy erre belelovagolt a tömegbe, mire a nyugalom csakhamar helyre állott. Egyébként nem volt szükség a fegyveres erő beavatkozására. Legfeljebb egy-egy részeg választót kellett bekísérniök. Összesen huszonnyolc csendőr ügyelt rend fenntartására.

A jelölés.

A mikor a pártvezérek emberelket az egyes tanyákon elhelyezték, a főbbek összegyűltek a községházán, a hol *Hervay* István választási elnök várakozott az ajánlatok beadására. Törvény szerint délelőtti fél kilenc óráig kell az egyes pártoknak a jelölt nevét a választási elnök tudomására hozni. Ez az idő elérkezett s ekkor *Hervay* választási elnök általános meglepetésre azt hirdette ki, hogy csak három ajánlat érkezett be. És pedig a szabadelvű párt *Hász* Antal bánhegyesi birtokost, a függetlenségi párt *Nagy* Sándor dr. aradi ügyvédet és az Ugron-párt *Szűcs* János apátfalvai plébánost jelölte.

A meglepetést az okozta, hogy a nemzetiségi jelöltre nem érkezett be ajánlat, holott a nemzetiségi párt szervezkedve vonult fel a párttanyára. Rögtön megindult a kombinálgatás, találgatás, de erre persze nem igen volt idő, mert közeledett kilenc óra, a választás megkezdésének ideje.

Az előre meghatározott választási rend szerint két szavazatszedő küldöttség előtt folyt a választás. Az első küldöttség elnöke volt *Hervay* István, megyei főjegyző, helyettese *Buck* Adolf dr., a második küldöttség elnöke volt *Tarnay* Ivor aljegyző, helyettese *Major* Géza. Ezután sorshuzással állapították meg, hogy az egyes községekben mely párt választói kezdjék meg a szavazást. Az első küldöttségénél a sorrend ez volt: Nagy Sándor-, Hász- és Szűcs-párt, a második küldöttségénél Hász-, Nagy Sándor- és Szűcs-párt.

Végül az egyes pártok beneveztek bizalmi férfiakat, kik az előírt esküt letették.

A románok felülése.

Allig múlt el ez a formáság, mikor egy husz-huszonöt román választóból álló küldöttség érkezett, mely, természetesen már elkészve, *Suciu* János dr. aradi ügyvédet a nemzetiségi párt részéről jelöltnek ajánlotta.

Hervay elnök azonban ezt az ajánlatot, mint elkésettét, törvényszerűleg visszautasította. A küldöttség a forma kedvéért egy kissé zugalódott, de aztán békén eltávozott.

Már ekkor nagyon kezdték puhato'ni ennek a különös esetnek az indokát. Azt el sem képzelhette senki, hogy olyan jól szervezett párt, mint a románoké, ilyen lényeges dologról elfelejtkezett volna. Mindenki valami csinyt sejtett a dolog mögött, de hogy ki követte el, arról senki sem tudott meg semmit.

Tudósítónk a román párttanyán járva, azt az információt nyerte, hogy egy Russ nevű nyugalmazott jegyző, aki az ajánlat benyújtásával meg volt bízva, a benyújtással szándékosan lekészt, hogy ilyen módon a románoknak ne legyen jelöltjük. Határozottan árulás áldozatainak tekintették magukat és Russ jegyzőt váltig keresték, hogy állítólagos csinyjeért felelősségre vonják.

Egy másik, és nem lehetetlen hír szerint, mely azonban nem a román táborból került ki, az elkésés a pártvezetőség tudtával és akaratával történt, mert előzőleg annyi emberük állott a többi pártok mellé, hogy nekik alig maradt volna száz-százhusz szavazatuk, evvel a csekély számmal pedig nem akarták az ujonnan felélesztett aktivitást szégyenbe ejteni. Hogy azonban mégis megmentse azt, am megmen'hető volt, a Russ-féle árulást komponálták ki, ezen címen az elárultakat játszották és a mai választásra a legszélső passzivitást határozták el, oly formán, hogy egyik jelölthöz sem csatlakoztak. Ezt a semleges helyzetet egy néhány ember kivételével, a párt zöme meg is tartotta mindvégig. Még egy szinpadias szereplésük volt a románoknak, a választás végén. A vezetők ugyanis a még együttmaradt negyven-ötven választót felvezették tíz perccel a záróra letele előtt a választási helyiségbe, az előszobában visszatartották mindaddig, míg az utolsó perc el nem telt s ekkor beléptek a terembe azzal a nyilatkozattal, hogy ők szavazni akarnak. Természetes, hogy mint későn érkezettek, az elnök visszautasította őket. A románok pedig szép csendesen elvonultak. Senki sem értette azonban, hogy mi volt a céljuk evvel a rejtélyes felvonulással.

A szavazás megkezdése.

A bizalmi férfiak eskütétele után az elnök megnyitotta a szavazást. Először Nagylak község szavazott, az első küldöttségénél a Nagy Sándor, a másodiknál a Szücs pártja.

Rövid idő múlva, háromnegyed tíz órakor így állott a szavazottak aránya:

I. küldöttség

Hász Antal	76
Nagy Sándor	130
Szücs János	—

II. küldöttség

Hász Antal	2
Nagy Sándor	145
Szücs János	47

Nagylakon több mint hétszáz választó van, de az egy harmadrésze eleinte tartzkodott a szavazástól, későbbre hagyta a voksát tartalékba. Ezek voltak a bizonytalanok, kikről nem lehetett tudni, hogy miféle pártiak.

A második küldöttségénél ekkor Csanádpalota szavazott. Csaknem mind Nagy Sándor pártiak, a kik tegnapi mára álltak a Kossuth-párt zászlaja alá. Barabás Béla a tegnapi napot Csanádpalotán töltötte és ott, mikor látta, hogy a függetlenségi-pártnak csak százhetven szavazója van, teljes erővel korteskedett Nagy Sándor érdekében. Fellépésének meg volt az az

eredménye, hogy ötven embert átvezetett a Szücs-párttól a Kossuth-pártra.

Csanádpalota Nagy Sándor javára billentette mindjárt a mérleget. Már tíz óra tizenöt perckor így oszlottak meg a szavazatok:

Hász Antal	181
Nagy Sándor	402
Szücs János	87

Mindjárt egy fél óra múlva így állottak:

Hász Antal	214
Nagy Sándor	418
Szücs János	172

Ekkor szavazott ugyanis Szücs pártja, Kírályhegyes és Földeák községekből. Utánok ismét függetlenségi községek következtek, ezuttal Nagy Sándor javára. Ezeknek a szavazatai a következőképp változtatták az arányt, egy óra 30 perckor:

Hász Antal	331
Nagy Sándor	607
Szücs János	341

Ekkor az eredmény már kezdett kifermáldni. Minden párttanyában megfeszített erővel dolgoztak a kortesek, a szabadelvű tanyán, hogy a hiányt behozzák, a függetlenségi tanyán, hogy az abszolút többséget elérjék.

Három óra tíz perckor ez volt a helyzet:

Hász Antal	513
Nagy Sándor	780
Szücs János	367

Nagy Sándornak ekkor kilencvenhárom szavazatja hiányzott az abszolút többséghez.

Hervay elnök ekkor négy óra huszonöt percre kitűzte a zárórát. Már gyéren jelentkeztek a szavazók, a községek leszávaztak s csak a visszamaradt nagylak'ak szállingóztak. Ekkor így állott a pártok aránya:

Hász Antal	511
Nagy Sándor	826
Szücs János	379

A párttanyákból minden vágyódás a román tanya felé fordult. A szabadelvűek tartottak attól, hogy Nagy Sándor pártjának még van valami tartalékja, s így elérheti az abszolút többséget. A Nagy Sándor-párt pedig éppen ezt akarta elérni, s ezért mindkét részlől heves versengés indult meg a románok körül. Ezek azonban hajthatatlanok maradtak. Az utolsó pillanatokban még Szücs János átűzent a másik függetlenségi pártba, hogy az esetben, ha az ő visszalépése megszerezne a Kossuth-párt jelöltjének az abszolút többséget, visszalép. A választási törvény szerint azonban ez esetben sem lett volna ebből haszna Nagy Sándornak s így a további tárgyalás abban maradt.

Fél öt óra után néhány perccel hirdette ki az eredményt Hervay István elnök. E szerint beadatott összesen 1805 szavazat, ebből kapott:

Nagy Sándor dr.	850
Hász Antal	559
Szücs János	396

szavazatot s minthogy abszolút többséget egyik jelölt sem kaptott, Nagy Sándor és Hász Antal között pótválasztás lesz tartandó.

Az eredmény kihirdetése után Hász Antal lelkesítő szavakat intézett híveihez, míg Nagy Sándor és Lázár Zoárd dr. a függetlenségi-párttanya előtt összegyülekezett választókhöz intéztek buzdító beszédeket.

A pótválasztás március 22-én lesz.

Meg kell itt említenünk, hogy ugy Hervay István mint Turnay Ivor m gitartásáról az összes pártok a legteljesebb elismerés hangján szólottak.

SPORT.

+ A tornagyűlést zászlója. Az aradi országos tornaünnepét rendező kilenc bizottság egyike, a zászlófelavatási bizottság tegnap már megkezdte működését. Péterffy Antal bizottsági elnök tegnap értekezletre hívta össze a bizottság tagjait, mely alkalommal a zászló méreteit, anyagát és egyéb méreteit alapították meg. A zászló 2 méter hosszú és 1 30 méter széles lesz. Anyaga brokát, fehér selyem, nemzeti színű kerettel övezve, az egyik oldalára a magyar állam teljes címert, a másik oldalára a tornaegyesület jelvényét Arad város színeivel (piros, fehér, kék), a tornászok jelszavával (Épség, Erő, Egyetértés) és az egyesület alakulási évszámát (1879) himezik. A bizottság megbíta Péterffy Antal elnököt és dr. Steinitzer Pál bizottsági tagot, hogy Berán Antal, Glück Dezső, Reinhart testvérek és Scherhag G. és fia céget szólítsák fel az árlejtésre, úgy hogy egy hét múlva már az árlejtés megtörténhessék. Az árlejtés után a zászlószögek ügyében fog a bizottság intézkedni. A zászlófelavató pünkösdi első napján délelőtt lesz. Az értekezleten Péterffy Antal elnöklése alatt jelen voltak: Sarlot Domokos, Schmidt János, dr. Steiner József, Steinitzer Pál dr., Reinhart Kálmán, Nagy Sándor bizottsági tagok és Darányi János bizottsági jegyző.

+ Temesvári tornaünnep. Az Aradi Tornaegyesület azon tagjait, a kik a „Temesvári Tornaegyesület” folyó hó 12 én tartandó tornaünnepélyében résztvesznek, tisztelettel felkérem, hogy a gyakorlatok betanulása végett e hét minden tornaórán pontosan megjelenni szíveskedjenek. Nagy Sándor, titkár-művezető.

Az ellenzéki pártok Tisza ellen.

(A közös értekezlet eredménye.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, március 6.

A miniszterelnök mai indítványa, melyet az obstrukció megakadályozása végett terjesztett be a képviselőházhoz: újabb obstrukciót fakasztott. Az esti órákban az összes ellenzéki pártok, sőt még a szabadelvűpártból kivált disszidensek is értekezletet tartottak, a melyen kimondották, hogy az indítványt megobstruálják.

Az indítványban — mint az lapunk vezető helyén a képviselőház ülésén történtek nyomán ki van fejtve — azt kifogásolják az ellenzékiek, hogy Tisza nem csak ideiglenesen, tehát a jelenlegi obstrukció leverése miatt, de végkép meg akarja változtatni a házszabályokat s épp erre szándékozik felhasználni a jelenlegi alkalmat. Még a délutáni órákban el akarták simítani a felfogás ellentéteit, de ez, úgy látszik, nem sikerült. Most már ki van adva a jelszó, hogy az indítvány sérelmes pontja a szólásszabadság ellen tör, ez pedig feltétlenül — megobstruálendő.

A hangulat tehát hirtelen megváltozott. Már-már biztosra vették, hogy a Kossuth-párt nem fog komolyabb ellenállást kifejteni, ha a sérelmes pontot valamiképp kikapcsolják az indítványból, vagy mérsékelik annak tendenciáit. Este aztán az összes ellenzéki pártok közös értekezletet tartottak s megállapodtak abban, hogy Tisza indítványát a végsőig meg fogják obstruálni.

Tehát: obstrukció az egész vonalon.

Ma délután a néppárt, a Szederkényi-párt és a Kossuth-párt értekezletet tartottak. Az értekezletek részben bizalmas jellegűek voltak és mint ilyeneknek, határozataikat nem hozták nyilvánosságra.

Este kilenc órakor a Pannoniában közös vacsora volt, amelyben az összes ellenzéki pártok kiküldöttein kívül a disszidensek közül is sokan jelentek meg. A

vacsora alatt az volt a hangulat, hogy *Tisza István indítványát a végsőig megfogják obstructálni.*

A Kossuth-párt hétfőn délután, a diszsidensek pedig kedd délután tartanak értekezletet.

A szabadelvű klubban ma este igen mozgalmas volt az élet. Zsufolva voltak a termek, megjelent ott Széll Kálmán is. A hangulat nagyon lelkes, azonban sokan félnek a harc kimenetelétől.

Az ügyvéd felesége.

(Családi dráma a bíróság előtt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

Egy áldatlan házassági élet klasszikus epizódja foglalkoztatta ma a budapesti büntető járásbírószágot. A tényállás rövidesen a következő:

Dr. B. K. fővárosi fiatal ügyvéd megismerkedett F. J. kereskedő szép fiatal leányával, akit annyira megszeretett, hogy feleségül vette, bár tétele, hogy a leánynak nincs egy fillérnyi hozománya sem. Néhány nappal az esküvő után, a férj nagyon fagyosan viselkedett, ami a fiatal asszonyt bántotta és megkérdezte, hogy mit vétett, amiért vele szemben olyan közönyös.

— Nem te vagy a hibás — mondta a férj — hanem én voltam a könnyelmű, mikor nőül vettem minden hozomány nélkül és nem gondoltam arra, hogy ügyvédi irodám csekély jövedelméből nem tudlak eltartani. Legjobb lesz, ha szép egyetértésben megállapodunk abban, hogy elválunk egymástól.

— Én nem válok el, — tört ki könyezve az asszony.

— Akkor kijelentem, hogy én megszakítok veled minden érintkezést és a háztartáshoz egyetlen krajcárral sem járulok többé.

A boldogtalan asszony két-három napig a még meglevő néhány koronájából élt, mikor aztán a pénz teljesen elfogyott és az éhség gyötörte, levelet írt atyjának kérve, hogy jöjjön érte, vigye magával, mert a férje nem akar vele együtt élni.

Mialatt a cseléd a levéllel utban volt, megjelent az anyós, B. M. professzor felesége, aki eszesen adta tudtára a fiatal nőnek, hogy helyesen tenné, ha mennél előbb elpusztulna a házból. A bántó, szemrehányó hangra a nő hasonló tenorban felelt, szó szót követelt, a civakodásból sértegetés lett. A férj, aki a szomszédos szobában tartózkodott, hirtelen berontott és fölemelt ököllel rohant a gyöngé, védetlen nőre.

— Te nyomorult, sértegetni mered anyámat?

A fiatal asszony pongyolaöltönyében futva menekült a lakásból, lefutott a lépcsőn és a házmester lakásában keresett menedéket. A férj és anyós ide is követtek, az ügyvéd felszólította a házmestert, hogy az asszonyt, aki az ő lakását elhagyta, üzze el magától és ne engedje be többé a házba; az anyós pedig nekiesett a fiatal asszonynak és elmondta mindennek, ami egy tisztességes nőt becsületében sért.

Az üldözött nő még aznap visszatért édesatyjához, megindította a válópert férje ellen és tartásdíjat kért vele szemben megállapítani. Az ügyvéd kifogásolta azt, hogy tartásdíj fizetésére kötelezzék, mert az asszony megszegte a házastársi köteleességet, mikor a lakásból távozva az együttélést megszakította.

A válópörben és a tartásdíj iránti kereset tárgyában a polgári bíróság még nem döntött. A büntető járásbíró pedig ma az anyósát vont felelősségre rágalmazás címén. Farkas Gyula dr. büntető járásbíró zárt tárgyalást

rendelt el és csak az ítéletet hirdette ki nyilvános ülésen. A bíróság B. M.-nét becsületsértésért 180 korona pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen a vádlott fellebbezést jelentett be.

MULATSÁGOK.

(=) Az aradi vasasok estélye. Az aradi vas-kereskedők és vaskereskedők alkalmazottak kedélyes, minden tekintetben sikerült táncestélyt rendeztek ma este a Központi-szállóban. A vasasok, a mint a meghívón közös névvel magukat nevezték, kitétek magukért úgy a jókedv, mint a táncban való kitartás tekintetében. A rendezőség ez alkalomra készült izléses jelvényt viselt: kétfelé osztott, email paizs, az alsó és felső mezőben a vaskereskedés emblémáival, keresztben pedig *Az aradi vasasok* felirattal. A hölgyeknek izléses táncrenddel kedveskedtek, a mely kinyitva legyezőnek is volt használható. Az estély tiszta jövedelmét az *Aradi Kereskedők Köre* nyugdíjalapjának gyarapítására szánták. A mulatságon a következő hölgyek voltak jelen:

Asszonyok: Alacs Jánosné, Daimel Lajosné, Einvaag Jánosné, Ecker Gyuláné, Fleischer Adolfné, Guld Emilné, Gaider Kálmánné, Herczegh Lászlóné, Holjecser Józsefné (Pécska), Király Károlyné (Szeged), özv. Kovács Istvánné, Krón Lipótné, Krausz Samuné, Löwinger Arminné, Mathó Eendréné, Póhm Jánosné, Póltzl Miksáné, Rottenbacher Györgyné, Rózsa Géáné, Rauch Rajmundné, Singer Rezsóné, Schmitzer Jakabné, Sohlmann Mártonné, Weill Alajosné, Zachariás Istvánné stb.

Leányok: Bartl Tilda, Einvaag Terka, Kirichenmayer Franciska, (Szeged), Kalmár Aranka, Krón Rózsá, Rottenbacher Etelka, Singer Margit, Weill nővérek, Windháb Katica, Rattkay Margit Herczegh Irén stb.

Epizódok Nagylakról.

(Békés a lelkes. — „Hentaller.” — Egy dákóromán jegyző — Alsós a záróra alatt. — A vértanú unokája.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

— Föl Nagylakra!

Ezt gondolta tegnap a „Kereszt jelében” című dráma legmeggrázóbb jelenete alatt Békés Gyula, az aradi színház pompás kedélyes atyja. Tudnivaló ugyanis, hogy Békés határtalanul lelkesedik a politika iránt és annak következtéseképpen tegnap körülbelül a következőleg morfondírozott:

— Ha én elmegyek Nagylakra, hosszú kabátot ölök, bizonyosan papnak néz a naiv falusi nép. A papnak hisz, és mért ne használnám ki ezt a naiv hiedelmet Nagy Sándor javára? Es mért Nagy Sándor javára? Mert ő bizonyosan többször tapsolt már nekem, az én művészetemért, mint Szűcs, vagy Hász, tehát föl Nagylakra!

Békés Gyula ma reggel ájtatos arccal meg is jelent Nagylakon. A nagylaki választásnak legvidámabb epizódjai hozzá fűződnek.

— Kezét csókolom, főtisztelendő ur!

— Mindörökké amen, — felelte rá Békés, aki előre betanulta, hogy mint kell köszönni a falusi népnek.

Annyi babérkoszorúról pedig nem is álmodott, mint a hányszor végigcsókolták a kezét Nagylak utcáin.

Egy előkelő csoport közeledett feléje.

— Eljen Nagy Sándor! — szólt oda Békés főúr.

— Természetesen! felelt vissza Hentaller Lajos. Igen, mert Hentaller a népszerű képviselő lenn volt Nagylakon.

Sárga Lukács Károly, a minden kortesfogások nagymestere, szemhunyorogva mutatta be „Hentallert”, (aki nem volt más, mint Horváth K. Vilmos aradi élelapszerkesztő) Békésnek:

— Hentaller Lajos!

— Orvendek, kedves hívem! szólt Békés és a két Nagy Sándor-párti kortes már is megértette egymást.

Derűs epizódokban egyébként sem volt hiány. A románok szereplése csupa komikum volt, amelynek közepette csak egy arad-megyei községi jegyző okozott megbotrántkozást, aki messze távolból jött oda *korteskodni a nemzetiségi jelölt érdekében.* Az illető ur Varga György székudvari jegyző, aki a közigazgatásban nyilván egyedül képviseli a nemzetiségi aktivitást, mely ma véletlenül passzivitásban nyilvánult meg.

Kacagató jelenet volt a Szűcs párt bevonulása. Természetesen asszonyok vitték a páter lobogóját és fiatalos ambícióval ropták a csárdást a — Kossuth-nótára. Természetes, hogy Szűcs páter dolgan ez nem javított.

A szabadelvű pártban nyugodt volt a hangulat. Nem bántottak senkit, nem gúnyolták az ellenpárti szavazókat Derék, magyar nép volt, mely komolyan teljesítette legszentebb jogait.

Nagy Sándor, a függetlenségi jelölt mindvégig megőrizte derűs jókedvét. Bohém embernek unalmas dolog egész nap ülni és nem csinálni semmit. Bohém vére nem is tagadta meg magát. Mert hát mit is csináljon egy jelölt, akinek várnia kell a lassu folyású szavazás végét?

Végre akadt egy ötlete. Egyik bizalmas fő-kortesének a következő diszkrét utasítást adta.

— Menjen el fiam Hászhoz, meg Szűcshez és mondja meg nekik, hogy szívesen látom őket egy alsósra. Legálább nem unatkozunk!

A kortes eljárt ugyan, de véletlenül egy kocsmába tévedt, s Nagy Sándor aztán már hiába várta a partnereket.

Ugyancsak evvel a kortessel esett meg. Kapacitált egy községet Nagy Sándor javára. Az egyik magyar azt mondja a kortesnek:

— Szépen beszél az igaz, de nem szavazunk rá, mert zsidó.

Nem kellett egyéb a kortesnek:

— Mit, zsidó? Tévedés barátim, mert a mi jelöltünk édes unokája Nagy Sándornak, az aradi vértanúnak.

— Igen ám, riposztzott a polgártárs, de nem meri megmutatni a — keresztlevelét.

Uj főispáni titkár.

(Sorbán János távozásán.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, március 5.

A belügyminiszter intézkedése Arad társadalmi és hivatalos életének egy rokonszenves emberét szólítja el, a kinek távozása bizonyára széles körben fog sajnálatot kelteni.

Sorbán János főispáni titkár, a ki miniszteri segédtitkári jelleggel töltötte be ezt a tisztséget, további szolgálattételre a belügyminiszteriumba hívatott be s néhány hét múlva elhagyja aradi állását.

Sorbán János tizenegy év óta főispáni titkár Aradmegyében. Mint belügyminiszteri segédfogalmazót helyezték Aradra Fábrián László főispán mellé s mint főispáni titkár miniszteri fogalmazóvá, majd segédtitkárrá lépett elő. Ez idő alatt azonban nemcsak hivatalos minőségben lépett elő, hanem a szimpátiában. Tagja lett, választott jogon, Aradvármegye törvényhatóságának s mint a vörös-kereszt egyesület aradvármegyei fiókjának titkára, fejtett ki társadalmi tevékenységet.

Utódja új ember Aradon, dr. Vessényi Jenő belügyminiszteri segédfogalmazó, a kinek kinevezéséről a hivatalos lap mai száma a következőket közli:

A belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök dr. Vessényi Jenő belügyi-

ministeri fizetés nélküli segédfogalmazót valóságos segédfogalmazóvá kinevezte és főispáni titkári minőségben szolgálatára Arad vármegye és Arad sz. kir. város főispánja mellé kirendelte.

Az új főispáni titkár, a mint értesülünk, néhány nap alatt elfoglalja hivatalát.

HIREK.

A kincses Arad.

— Hol van a legtöbb pénz az országban? —

Arad, március 5.

Pénz a világ kereke, azt tartja a közmondás. A hol sok a pénz, ott gyorsabban forog a világ is. A „Pénzügyi Compass“ legutolsó kimutatása érdekes adatokat szolgáltat arra nézve, hogy Magyarország melyik városában van a legtöbb pénz. A kimutatást, mely az illető városok takarékpénztáraiban elhelyezett milliókról szól, itt közöljük:

Pozsonyban van	...	...	58 millió
Aradon	...	...	48 „
Nagyváradon	...	...	31 „
Nagyszombatban	...	...	32 „
Temesvárott	...	...	31 „
Debreczenben	...	...	26 „
Kassán	...	...	25 „
Kolozsvárott	...	...	24 „
Miskolcson	...	...	23 „
Pécsen	...	...	22 „
Szegeden	...	...	22 „
Székesfehérvárott	...	...	20 „
Győrött	...	...	19 „
Szabadkán	...	...	16 „
Brassóban	...	...	15 „
Sopronban	...	...	15 „
Fiumében	...	...	14 „
Hódmezővásárhelyt	...	...	11 „
Nagykanizsán	...	...	11 „
Kecskeméten	...	...	10 „

A kimutatás tehát azt a rendkívül érdekes adatot tárja elénk, hogy Arad közönsége vagyonság tekintetében Budapestet leszámítva a második helyet foglalja el az országban.

Kiemelendő azonban, hogy Pozsony csak azért van a statisztikában első helyen mert számos arisztokrata családban valóságos hagyomány, hogy tőkéjét a „Pozsonyi első takarékpénztárnál“ helyezi el, mely intézet egymaga 48 millió betétet kezel. Ez a horribilis vagyon tehát nem a szűzoros értelmében vett nagy közönség, hanem csak néhány család tulajdonát képezi.

Tekintetbe véve e sajátos körülményt, egészen nyugodtan állíthatjuk, hogy az ország vidéki városai között a legtöbb pénz Aradon van. Ugyan ki hitte volna!

— **Khuen-Héderváry minisztersége.** A király személye körüli új miniszter Khuen-Héderváry Károly gróf kinevezését a hivatalos lap holnapi száma fogja közölni. A kinevezéssel kapcsolatban Tisza István gróf miniszterelnök Bécsbe megy egyúttal kihallgatásra megy a királyhoz.

— **A tótvaradiak pöre.** Krassó Szörénymegye Birkis községe évtizedek óta pörben van Tótvarad aradmegyei községgel. Száz évvel ezelőtt a birkisi határhoz tartozott egy jókora marosi ártér. Ezt idők során, egyes nagyobb kiutak alkalmával, Tótvarad község vette részleteként birtokába, bár a birkisiek ez ellen több ízben lépéseket tettek. Pénteken délelőtt nagy küldöttséggel tisztelegtek Tallián Béla földmívelési és Plósz Sándor igazságügyminiszternél, kérve, hogy a vitás földterületet méltányosan szabályoztassák. A küldöttséget Nemess Zsigmond országgyűlési képviselő és Knotty főszolgabíró vezették. A deputációt úgy a földmívelési, mint az igazságügyminiszter szívesen fogadta s megígérték az ügy sürgős tanulmány tárgyává tételét.

— **Sármezey Endre felolvasása.** Az aradi mérnök és építész egyesületben ma délután öt órakor Sármezey Endre, az Acsev. főmérnöke és főfelügyelője élvezetes felolvasást tartott a *motoros vasutakról*. Felolvasásában részletesen elmondta azokat a nehézségeket, amelyekkel neki, mint a motoros vasutak magyarországi uttörőjének meg kellett küzdenie. Világos és laikusnak is könnyen érthető módon bizonyította be, hogy a mai vicinális vasutakkal szemben a motoros közlekedés milyen előnyös úgy közgazdaságilag, mint pénzügyi szempontból. A minden részletében kitűnően megszerkesztett előadást, amely nem száraz számadatokkal, hanem logikus érvekkel, tapasztalati tényekkel és a műszaki igazságok egész arzenáljával szolgált szembe azon elfogultsággal, amelyet hazánkban ma is tapasztalunk a motorosvonalakkal szemben, a jelenvolt közönség zajos tapsokkal honorálta. — A mérnök egyesületében Hegedűs László főmérnök, egyesületi elnök mondott köszönetet a felolvasásért, azzal a kívánsággal, hogy Sármezey Endre még minél tovább folytathassa nagy és uttörő munkáját.

— **A regatta-klub háza.** Érdekes tervvel foglalkoznak a mint értesülünk, a Maros egyesület körében. Arról van szó, hogy a klub részére állandó díszes épület emeljenek, a melynek földszintjén a csónak-ház lenne, emeleti helyisége pedig a klubnak izléses kényelmes kaszinója lenne; a házzal kapcsolatban pedig *teniszpályát* terveznek. Hogy a terv megvalósítására mikor és mily formában kerülhet a sor, nem tudni.

— **Waldersee meghalt.** Ugyanakkor, a mikor Keletáziában nagy háború folyik, meghalt egy öreg katona, kinek neve egy másik, néhány év előtt lezajlott keletáziai háborúhoz van fűzve. Waldersee tábornok, a ki a Kína ellen viselt hadjáratban az európai egyesült csapatok főparancsnoka volt, s ebben az állásban fölöttébb kitüntette magát, a mint egy berlini távirat jelenti, meghalt.

— **Aradi első takarékpénztár.** Amint értesülünk, az *ujjon. n. kibocsátott négyezer darab részvény* az átvételre jogosított részvényesek által teljességében átvételre és ezzel az alaptőkefelelősség fényszerű sikert betegezést nyert. Ennél fogva a fennmaradó részvények átvételére történt számos előjegyzés részvények hiányában nem jöhet figyelembe.

— **Az ipartestületi elnökválasztás.** Beküldötték hozzánk a következő felhívást: Tisztelt ipartársaim! Bizonyára nem érdemem, hanem magas koromnál fogva engem ért iparostársaim részéről a kitüntető bizalom, hogy testületünk eddigi érdemes elnökét Berán Antal urat az előző állás további viselésére felkérjem. Ez alkalomból kifolyólag tisztelettel felhívom mindazon t. iparostársamat, akik Berán Antal t. elnökünk három évi tevékeny és közhasznú alkotásokban gazdag működését méltatni óhajtják szíveskedjenek holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor ipartestületünk nagytermében megjelenni, a hol őt a mandátum újból való elfogadására ünnepélyesen felkérjük. Tisztelettel Rosmanith Albert.

Weil Lajos párthívei holnap, vasárnap délután négy órakor a Csermák-vendéglőben tartanak szervezkedő ülést.

— **Az államtanácsos halála.** Aussee-ban — mint nekünk táviratozzák — ma elhunyt Braun Adolf br. Ausztria egykori államtanácsosa, a ki még viselte ezt a címet. Braun br. egy időben a kabinet iroda főnöke, s mint ilyen, a királynak kedvenc embere volt.

— **Új jogtudor.** Török Ferencet, Tisch Mór dr. városi t. főorvos széptehetségű fiát, ma avatták tudorrá a kolozsvári egyetemen.

— **Az Illyefalvai választás.** Sepsiszentgyörgyről táviratozzák: Illyefalván a választás dél-

előtt 9 órakor kezdődött. Tizenegy órakor báró Szentkereszthy Béla szabadelvűpártinak 84, dr. Nagy György függetlenséginek 68 szavazata volt. A hangulat izgatott. Közös községet öt helyen felgyújtották. Délután egy órakor volt Szentkereszthynek 240, Nagynak 182 szavazata. Délután három órakor ez volt a szavazatok állása: Szentkereszthy 286, Nagy 222. Este hat órakor ért véget a választás. Kapott Szentkereszthy 529 Nagy 441 szavazatot, s így 78 szöbbséggel Szentkereszthyt választották képviselővé.

— **Összeesküvés a montenegrói trónörökös ellen.** Berlinbe érkezett cettinjei távirat szerint Danilo montenegrói trónörökös ellen összeesküvést szöttek, a melyet sikerült idejében fölfedezni. Hetven összeesküvőt letartóztattak. Bécsből jelentik, hogy egy újabb cettinjei távirat az összeesküvés hírének megcáfolja.

— **Rendfőnök és áldozópap** cím alatt lapunk tegnapi számában egy cikk jelent meg. Erre vonatkozólag ma az alábbi sorok közlésére kértünk fel:

A Wlassics Géza ügyben hírlapi vitatkozásba nem bocsátkozom. Avarfy Ferenc ügyvéd ur nálam megjelent s Wlassics részére elbocsátót kért, mit én készséggel kiadtam, már azért is, mert nem áll rendem érdekében oly egyéni visszatartani, aki nem érez hivatást a szerzetes papi pályára. Arad, 1904 március 5. Csák Czirják rendfőnök.

— **Kereskedők gyűlése Pankotán.** A Pankota és vidéki kereskedők egyesülete vasárnap délután két órakor, az ottani Fehér Kereszt szálló nagytermében tartja alakuló közgyűlését, a melyre az ottani vidék kereskedői között nagy érdeklődés nyilvánul meg. A gyűlésen előreláthatóan nagy számmal lesznek jelen s annak eredményül az új kereskedő-egyesület bizonyára szép eredménnyel fogja működését folytatni. Az Aradi Kereskedők Köre részéről Faragó Rezső ügyvezető-titkár s a kör néhány választmányi tagja vesznek részt az alakuló gyűlésen.

— **A soborsini takarékpénztár Schramm Róbert főkönyvelő-titkár** a cégnek per procura való jegyzésével bizta meg.

— **Nagy tűz Bécsben.** Bécsben — mint táviratozzák — a Werderthor-gasseben ma nagy tűz ütött ki, mely egy négy emeletes házat elpusztított. Egy 16 éves leányt, ki az égő épületbe benn szorult, kimentettek, nyolc tűzoltó súlyosan megsérült. A kár több százezer korona.

— **Inspekciós hölgyek.** A szegény tanulók konyhájában a jövő héten Lócs Rezsóné, Habereger Györgyné és Steiner Ferencné urnák ügyének föl-segédkeztek Hirschmann Böske és Lacay Boriska urhölgyek.

— **Borhamisítás miatt — elzárás.** Szegedről írják: A kihágási bíróság törvényt ült Oltványi József gazdag és tekintélyes polgár fölött, mert bebizonyult, hogy *ezernyolcszáz liter bort hamisított*. Oltványit kétszáz korona pénzbírságra és tizenöt napi pénzzel meg nem váltható elzárásra ítélte. Ezenkívül a bort elsőzzák, tartozik az ítéletet a saját költségén négy szegedi és két fővárosi napilapban közzétételre és tartozik az összes fölmerült költséget viselni. Oltványi patriarkális módon, csak vízzel, de nagyon sok vízzel hamisította a bort, melyet drága pénzen már el is adott.

— **A hivatalsszolgák fajárandósága.** A belügyminiszter ma Arad városához rendeletet intézett, amelylyel jóváhagyta a hivatalsszolgák fajárandóságuk iránti kérelmére hozott közgyűlési határozatot.

— **Birtokcsere.** Illin Nika eladja az aradi 2824. sz. tjkvben felvett Nyul-utcai 42 számú házat a hozzá tartozó telekkel 800 koronáért Jovanov György és neje Flóra Szófiának. — Marinka Péru és neje Pakurár Mária eladják

az aradi 2431. számú tjkvben felvett Miklós-utcai 32 ik számú házat 1200 koronaért Vesza Tódor és Mikora Györgyné Vesza Milkának. — Tóth Lajos és neje Kóteles Ilona eladják az aradi 2983. számú tjkvben felvett Szerb-utcai 17. számú házat 800 koronaért Dani Sándor és neje Stán Annának.

— **Kocsilopás — fényes nappal.** Épületes jelenet folyt le ma délután az Asztalos Sándor utcában. Amíg szállítónak egy kocsija állott meg a mondott helyen, Frank András kereskedése előtt. Míg a kocsis az üzletben járt, addig egy arra járó csavargó felpattant a bakra, s kocsival, lóval, nagy csörömpölés közt elhajtott. A kocsis meg egy rendőr kétségbeesve szaladtak utána s a megszőktetett kocsit, meg a lovakat sikerült a gázgyárral megcsipni. A tolvajt felkísérték a rendőrszhez.

— **A gépkezelők és kazánfűtők vizsgáló bizottsága** március hó 18 án Aradon képesítő vizsgálatot tart. A vizsgázni akarók kellően felszerelt kérvényeiket a m. kir. iparfelügyelőséghez nyújtják be.

— **Rendkívüli cipőforgalom** Porter Vilmosnál. Tulzsfolt raktár miatt, a Porter Vilmos nagy áruházában lévő cipőárak jelentékenyen leszállított árak mellett adatnak el. ez idő szerint. Ugy gyermek, mint férfi és női áru feltűnő nagy választékban van képviselve s számos tavaszi udonságot is találunk ott. A közönség saját érdekét követi, ha most ezen vásárlásait megteszi, mivel igazán jelentékeny megtakarításokat tesz. Emellett minden vevő a fényképedvezményt is érvezi, csupán a diszes papírkéretért kell három koronát megtértenie. Vidéki megrendelések azonnal eszközöltetnek. Telefon szám 824.

— **Számtalan elismerőlevél és azon hiteles orvosi nyilatkozatok,** melyeket a fővárosi, vidéki és külföldi kórházakban folytatott kísérletekről és azok kiváló eredményeiről állítottak ki, bizonyítják, hogy a Zoltán-féle kenőcs a csúsz és köszvényes bajok biztos gyógyszere. Uvegje 2 kor. Zoltán B. gyógytárában, Bpsten.

— **A vidék és a szövetügy** Általánosan ismert tény, hogy 2—8 napelőtt ismét horribi is mennyiségű legújabbnyire finom angol gyapju ruha szövetek érkeztek Fischer Simon üzletébe a Központi szálloda épületében. Amikor a Fischer cég általános meglepetésre a szövet cikkel foglalkozni kezdett, eleinte csak a helybeli közönség kezdett nagyobb mértékben érdeklődni a dolog iránt. De most az érdeklődés a vidéki közönségre is átsapott, mely tömegesen keresi fel a Fischer Simon üzletét. A cég kirakatai rendkívüli hatással vannak a sétáló közönségre. Mert a kiállított szövetek azt bizonyítják, hogy Fischer Simon különösen a finom uri közönségre gondolt, amikor ilyen egészen modern, divatos és elsőrangú minőségeket szerzett be, melyek méltán tekinthetők ez idei szezon udonságainak. Egy ruhára való szövet oly olcsó, hogy ily módon ötven százalékánál is többet megtakaríthatunk. Ezen alkalom igazán figyelemre méltó.

— **Kezességet vállal** Balassa K. gyógyszerértára, Budapest Erzsébetfalva, hogy az általa forgalomba hozott csodahatású valódi angol Balassa féle Ugor-ka tej az arcnak nem árt. Csak egyszer próbaképpen rendeljék meg t. hölgyeink a Balassa-féle Ugor-ka tejet, és akkor meg fognak róla győződni, hogy ezen szépitőszert azonnal eltávolít szepőket, májfoltot, vimmerlit, miltessert és mindenféle tisztatlanságot az arcról és a bőrt simítja, fiatalítja és üdíti. Ara 2 korona, hozzá valódi angol Ugorkaszappan 1 kor., puder 1-20 kor. Kapható minden gyógyszerárban. Ovakodjunk utáztatoktól. Főraktár Aradon Földes Kelemen gyógyszerárában. Vojtek és Weisz drogueribában. 3412

— **Házassági célból** ismerkedni legbiztosabban lehet „Házasulandók Lapja” útján: ma, mikor a társas érintkezés, ismerkedés annyira meg van nehezítve, legelőszérűbb egy ilyen lap útján ismeretséget szerezni, mely házasulandók között az egész országban és külföldön is elterjedt. Számos házassági ajánlatot ferfiaktól, különböző hozományú nőktől tartalmaz. Száma 40 fillérért küldetik az „Országos Általános Pályázati Hírlap”-pal együtt, mely utóbbi tartalmazza az országban megüresedett összes állásokat, pályázatokat. Kiadóhivatal: Budapest, Erzsébet-körut 18. 326

— **Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni,** Mauthne-féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed. Mauthner Odön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33, mindenkinek ingyen megküldi. Kivűnően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtiszta magvak árai alacsonyok. Különösen felemlitendők az

impregnált takarmányrépamagok és a legnemesebb gabnafélék dus választéka. 3440

— **Pályázatok, betöltendő állások.** Hézagpótló, áldásos célú vállalat az „Országos Általános Pályázati Hírlap”. Cseledeknek, munkásoknak van Magyarországon közvetítőjük, csa. az értelmiségben álláskeresőknél nincsen. Ezen hiányt célszerűen, olcsón hozzáférhetően pótolja nevezett lap, mely azonnal hirt ad az országban megüresedett összes állásokról, ez által minden álláskereső egy helyen központosítva, könnyen áttekinthetően megtalálja megüresedett állásokat, melyekre gyorsan pályázhat, mi által már igen sokan jutottak jó álláshoz. Szolgáltatást tesz az alkalmazást adóknak is, mert minden megüresedett állást ingyen közzé tesz. Közzöttnék a hivatalos pályázatok, árlejtések, szállítások is. Hetenkint megjelenve, minden számban számos állami, közigazgatási, magántisztviselő, gazdasági, hivatalsszolgái, pénzügyőri, kereskedősegédi, könyvelői, üzletvezetői, orvosi stb. állás van. Ingyen melléklete: „Házasulandók Lapja”, melynek segítségével házassági célból könnyen, gyorsan ismerkedni lehet. Száma 40 fillér, mely levélbélyegben küldhető. Kiadóhivatal: Budapest, Erzsébet-körut 18. Képviselők fiókkidóhivatalok vezetésére, minden nagyobb vidéki városban kerestetnek. 321

— **Szoba ilatok a legfinomabb minőségekben.** 1 üveg 70 fillér Vojtek és Weisznál Aradon. 44

— **x— Pármái ibolya-szappan** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdószappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya ilatot? S ha e kedves, gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt tudjuk, hogy az arcbőrt finomítja, üdíti, ugyanígy, hogy még a legérzékenyebb arcbőrök is nagy eredményt használnak s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árért külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 drb. 80 fillér, 3 darab 2 korona 20 fillér. Kiszit Szabó Béla pipereszappangyáros, Miskolc. Kapható Aradon, Vojtek és Weisz gyógyáru kereskedésében és Maresch Gyula üzletében. 611

Nyers Bast-selyem 9 frt 90 krtól 43 frt 25 krig egy teljes uszályos ruhára. Bérmentve és teljesen elvámolvá, házhoz szállítva. Dus mintaválaszték azonnal. **Henneberg selyemgyára. Zúrich.** 3495

X HÉT ESEMÉNYEIBŐL.

Utazás a lovasuton negyven év alatt.

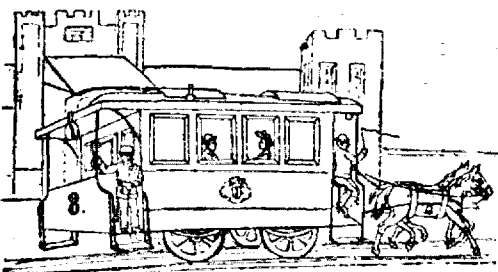
Arad, március 5.

(Azokhoz a cikkekhöz, a melyeket az aradi lovasutról és villamos ügyének halasztásáról írtunk, kaptuk az alábbi laplőjegyzeteket és illusztrációkat, a melyeket minden kommentár nélkül adunk le.)

— jan. 7.

... Erzem, hogy boldog vagyok. Tizenhat éves szívem minden erejével azt dobogja, hogy igen, én boldogabb vagyok, mint Derblay Fülöp az utolsó felvonásban...

O vele utazom. O együtt szállt föl velem a lovasutra. Csak mi ketten vagyunk a kocsiban. Én meg ő.



Megkérdeztem:

— Meddig megy?

— A Vörös ökörig.

Én is addig megyek. S ha kiszállunk, megvallom neki hogy szeretem. Meg is kérem.

— Mikor érünk a Vörös ökörig? kérdezem az ifju kalauztól.

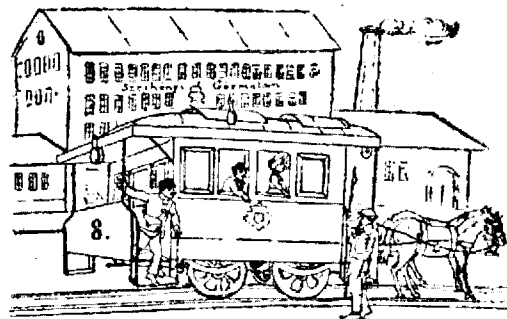
— Egy jó fertályóra telik, — felelte.

Egy jó fertályóra, — de milyen jó, milyen édes fertályóra! Csak már vége volna!

Tizenöt év után

— márc. 2.

Hogy röpi az idő, az Edes mellett: Tizenöt éve van, hogy a vasutná: főszálltam, s mintha csak tegnapi történt volna.

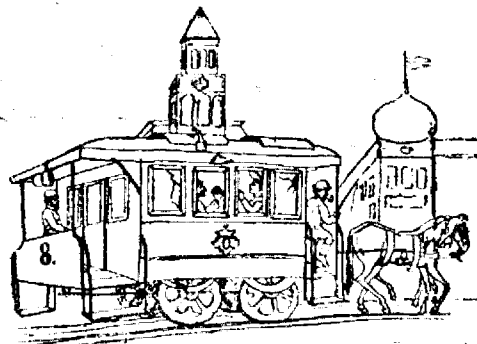


Azóta vallottunk egymásnak, elmondtuk egymás élettörténetet, az összes flemenő- és lemenő ágbeli rokonaink élettörténetét, a családi titkainkat, én megtanítottam őt franciául és angolul, ő megtanított engem olaszul és volapükül, én fölolvastam neki a Pallas Nagy Lexikonát, — s egy kettő, mi észre se vettük, hogy már a Széchenyi malomnál vagyunk!

Husz év múlva

— ápr. 4.

Évek jönnek, évek mulnak, ahogy — a költő mondja. Ugy találom, mintha a lovasut a komoly megfontoltságnak és lassu higgadtságnak tulságos igénybevételével mérsékelné egyébként is meglehetősen vontatott járását. Szakállam nőtt, megkomolyodtam, a mig végül



a városházaig eljutottunk. Mi lesz, ha ez tovább is így tart?

No, nem szabad türelmetlennnek lenni. Ó velem van, s együtt sóhajtok:

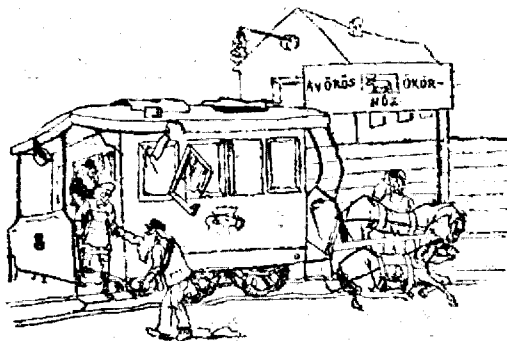
Ó szív, amelyet annyi kín gyötört,
Eléred egykor a Vörös ökörig?...

Negyven év múlva

— dec. 8.

— Tessék kiszállani! Talán nem akarnak a kocsiban megőregedni? — kiáltja a kalauz.

Kiszállunk.



Mintha egy kicsit megváltoztunk volna. Ó sem az a piruló fiatal leányka, aki a vasuti állomásnál föl szállott; sőt, — mintha már tisztos matróna lenne. Az én szakállam is megnőtt... Hová lett az ifjuság, az ifjuság!

A konduktor nem száll föl újra a lovonatra, hanem lefelé tart.

— Hová megy? — kérdjük.
— Megyek — a penzióba, feleli rezignáltan.
Bizony, amialatt a vasutól idejöttünk, ő is meg-
szegedett egy kicsit.

A jótékony nőegylet estélye.

(Elszámolás és köszönet.)

Arad, március 5.

F. 6. február hó 15. és 16-án az aradi Nemzeti színházban jótékonycélú előadásokat rendeztünk. Az előadások jövedelmei a következők voltak: A két este befolyt jegyeiből 4029 korona 60 fillér, felülfizetésekből 275 korona, összesen 4304 korona 60 fillér. Összes kiadás volt 1935 korona 92 fillér, maradt tehát Mészta jövedelem 2368 korona 68 fillér.

Hálás köszönetünket fejezzük ki azoknak az urnaknak és hölgyeknek, kik az estélyek jövedelmeit felülfizetésekkel gyarapítani szivesek voltak:

Köszönetet mondunk továbbá Szalóky Elek urnak, a „Selyem Ágnes” szerzőjének, Kaszab Géza urnak, a „Tündérmese” szerzőjének, kik megengedték, hogy színdarabjaikat előadhassuk, Szathmáry Etelka és Buday Ida urhölgyeknek, mert a táncok betanításában fáradoztak, Herczeg Róza urhölgy zongora- és énektanárnőnek, ki művészi játékával az ünnepély szímbolumát emelte, Krispin József zenedeigazgató urnak, mert zongoráját használatra átengedte és Réshy Viktor urnak, amiért a nyomdai munkákat díjtalanul készítette. Az Aradi Közlöny, az Arad és Vidéke és a Függetlenség című napilapok szerkesztőseinek és munkatársainak, amiért nemescélú törekvéseink szószói voltak; Arad szab. kir. városi színiügyi bizottságának, mert a helyárok felemelését megengedte; Köpf Kálmán urnak, amiért a zenekart vezette, Székely Károly urnak gyönyörű tárogató játékaért és Pop Vilmosné urnának az énekes szerepek eljátszásáért;

Abaffy Emilné, báró Bánhidny Antalné, báró Bedensz Betta, Braun Irén, Böhm Mariska, Binder Aglaja, Békessy Irma, Buday Juliska, Buday Rózsa, Balla Hajnalka, Binder Felicia, Czédik Ilona, dr. Csáklány Sándorné, Csatlós Irma, Csatlós Margit, Csernovics Olga, Csernovics Juliska, Denifléc Katka, Darvas Margit, Decsi Bella, Fiamm Józsa, Francz Irma, Graur Erzsé, Gaál Irén, Glück Erzsike, Gazdy Aranka, Gériós Valéria, Horváth Gizi, Haller Ilonka, Hehs Margit, Kiss Margit, Kuncz Margit, Köpf Margit, Klein Alizka, Kara Manci, Lázár Margit, Lázár Erzsé, Láng Győzőné, Maresch Jusztin, Münz Sárika, Montag Erzsé, dr. Novák Róza, Nagy Irén, Nikolics Ilonka, Nachtnébel Ilona, Ottenberg Irma, Pap Verturia, Péntes Szeréna, Pop Vilmosné, Priegl Böske, Priegl Erzsé, Pap Leontiu, Rózsa Lili, Réthfalvy Etelka, Riemer Sarolta, Riemer Aranka, Reiber Erzsé, Soket Mariska, Soket Margit, Somogyi Mariska, Somogyi Irén, Szeberényi Seifried Aranka, Szokolayné, Török Vilma, Török Aranka, Verzar Margit és Vajda Olga urnóknak, illetve urhölgyeknek,

Andrényi Károly, dr. Avarfy Imre, Baross Zsigmond, ifj. báró Bánhidny J., Beniczky Kálmán, dr. Bánfy Jenő, Csernovits Diodor, Dániel Péter, György Ede, Haszlinger Ferenc, Horkay Lajos, Hehs Lacika, Haszlinger Jánoska, Jakabffy Gyula, Koller Lajos, Lukácsy Lajos, Lukácsy Lipót, Lészai Béla, Madai Sándor, dr. Momák Döme, Miklóssy Kornél, Nachtnébel Ödönke, Péterffy Andor, Reinhardt Kálmán, Ruszkay István, Reicher László, Rajz Elek, Raskay Miksa, Szathmáry István, Szikszai Antal, Somogyi Gyula, Tiszti Lajos, Urbán Péter, Uray József, Urbán Ivánka és Varjassy József urnaknak, akik mint szereplők az előadásokon résztvenni kegyesek voltak.

Felülfizettek: Dr. Avarfy Imréné urnó 110 kor., Weiler-Freiburger Mária urnó 50 kor., gróf Breda Vikterné urnó 20 kor., Virágh Lajosné urnó 20 kor., Lócs Rezsóné urnó 20 kor., báró Bornemisza Leopold ur 16 kor., Réthy Lipót és fia cég 14 kor., dr. Kabdebó János és dr. Tisch Mór urak 10—10 kor. és Kresz Ferencné urnó 5 kor. Összesen 275 kor.

Az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet nevében Urbán Ivánné fővédőasszony, dr. Parecz Béla egyl. titkár.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Gardedam. A gardedam és gardemoszió között óriási a különbség; első sorban is a gardedam hölgy,

a moszió pedig férfiú. Férfiú soha gardedam nem lehet, de igenis lehet hölgyek lovagja, és ha ő maga már idősebb, vagy akit elkísér, leánya, vagy nővére, akkor az etikett szabályai szerint is elfogadható kísérőnek. Megnyerte-e ezek után a fogadást, azt el nem bírálhatjuk, de annyi bizonyos, hogy férfiú nőt sehol és soha nem pótolhat.

M. G. Arad nem közölhetjük. Hogy miért, annak ezer és egy oka van. Ezek közt a legnyomósabb az, hogy a cikk merőben ellenkezik az igazsággal és a személykedés terére lép.

R. S. Arad. Ha kettőnél több képviselőjelöltre szavaznak és abszolút többséget nem kap egyik sem, a törvény ez esetben írja elő a pótválasztást. Ha két jelölt van, egy szónyi többség is elegendő a győzelemre.

VÁROS ÉS MEGYE.

Aradváros közgyűlése.

— A tárgysorozat. —

Folytatólagos sorrendje az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottságának 1904. évi március hó 9-én délután 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

10. A színiügyi bizottság előterjesztése a m. kir. kormányhoz intézendő felirat tárgyában a színész egyesületi törvények módosítása iránt. 11. Polgármester előterjesztése gyoroki Andrényi Károly által az önkéntes városi tűzoltóság részére egy gőzfecskendő beszerzésére 1000 korona adományozása tárgyában 12. U. a. jelentése gyoroki Andrényi Károly 8000 korona alapítványra vonatkozólag az alapító levél bemutatása tárgyában. 13. Mészta Emil rendőrhadnagy kérvénye sat heti szabadság idő engedélyezése iránt. 14. A tanács előterjesztése községi adónak elő és leírása iránt. 15. Lukácsy Lajos törvényhatósági bizottsági tag s tagtársainak indítványa a városi színiügyi bizottság hatáskörét szabályozó 744 34.1886 sz. közgyűlési határozatnak részbeni megváltoztatása tárgyában. 16. A városi iskolaszék előterjesztése az aradvárosi női par iskola átszervezése az avval kapcsolatos évi kiadások részbeni fedezésére 3000 korona évi állami segélynek kérése iránt intézendő felirat tárgyában. 17. A nyugdíj bizottság jelentése özv. Zankó Józsefné nyugdíjaztatása iránt kérvénye tárgyában. 18. A kereskedelmi m. kir. miniszter intézkvénye, mely szerint Arad város közönségét felhívja, hogy az arad és csanádi egyeült vasutak által létesítendő motoros kocsik közlekedés engedélyezése iránt a miniszteriámban tartandó értekezleten magát képviseltesse. 19. Az Aradi izraelita hitközség kérvénye a Bocskay-tér szabályozása iránt. 20. Az aradi tornaegyesület kérvénye az aradi kir. törvényszéki épület éjszakra fekvő fatelep területének átengedése iránt. 21. A m. kir. szegedi 3 honvéd huszárezred I. osztására piarcsnok-ságának átirata a laktanya fentartásának elvállalása tárgyában. 22. Neuman Testvérek cég ajánlása a pécskaui-utj 32 és 38 számú telkük között levő 228 négyzet öl területű zsák utcza területének megvétele iránt.

A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.*

Magyarország — Ausztriában.

Tek. Szerkesztő ur!

Van Aradon egy tojás kiviteli üzlet, a mely kivétel nélkül csak is a mi és szomszéd-megyéből szedett árut exportálja. Azért a ládákra az „Ausztrian produce” feliratot használja. Hát oda jutottunk, hogy egy cég Magyarországot már büntetlenül Ausztriába bekebelezheti? Vagy kevesebbet érne az a tojás, a melyet Aradról küldenek vasuton Angolországba, ha „Hungarian produce” lesz a felirat a ládákön? Nem boszantó ez? az ide idegenből telepedett cég meri ezt megrovás nélkül tenni. Arad, március 5.

Tisztelettel
Fehér György.

* Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállal felelő-
séget a szerkesztő.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, március 5.

Delitőzsde. Buzakinálát mérsékelt, vételkedv gyöngö. Lanyha irányzat mellett 12.000 métermázsza került forgalomba, kezdetben 7½, a zárlatnál 5 fillérrel olcsóbb áron. Egyéb gabonafélék közül rozs 5 fillérrel olcsóbb. Időjárás borult.

Estitőzsde. Berlin 1¼, Páris 10 magasabb.

Zárlat 12 órakor:

Buza áprilisra	8.54—8.55
Buza októberre	8.42—8.43
Rozs áprilisra	6.77—6.78
Rozs októberre	6.80—6.81
Zab áprilisra	5.75—5.76
Zab októberre	5.85—5.86
Tengeri májusra	5.44—5.45
Tengeri júliusra	—
Repece augusztusra	11.50—11.60

Zárul 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	624.—
Magyar hitelrészvény	738.—
Leszámitolóbank részvény	449.—
Rima-Murányi vasmű részvény	453.0
Oszták-magyar államvasuti részvény	625.50
Közuti vasut	578.—
Városi villamos vasut részvény	314.—

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávét

szabadna pótlékul használnia
a mindennapi kávéitalhoz.

Nemzeti színház.

Vasárnap, 1904. évi március hó 6 án:

Bérletszünet.

Bérletszünet.

Délután 3¼ órakor, fél helyárrakkal:

A postásfiú és a húga.

Énekes bohózat 4 felvonásban. Írta: Buchbinder Bernát. Magyar színre alkalmazták: Sziklai Kornél és Faragó Jenő.

SZEMÉLYEK:

Csipek Emil	Bónis Lajos.	Szinal Imre	Németh J.
Szaláncai báró Marházi M.	Bulkai Ferenc	Juhai József.	
Vankai Endre	Békés Gyula	Merényi Akos	Győre Alajos.
Almai Milka	Gőz Aranka.	Felhő Muki	Polgár S.
Bájkerti Lili	Pajor Agnes.	Felhő Klári	Fóti Frida.
Gombatóvi	Szilassy J.	Pusztits Lipót	Juhász S.
Bodrogi Géza	Simon Jenő.	Pityke, szolgál	Ligeti V.

Kezdete délután 3 és fél órakor.

Bérlet 1.0. sz.

Páros.

Este 7¼ órakor, rendes helyárrakkal:

A vándorlegény.

Nagy operette 3 felvonásban. Írták: West és Schnitzer. Fordította: Faragó Jenő. Zenéjét szerlette: Eysler Edmund.

SZEMÉLYEK:

Fülöp herceg	Bejczy Gy.	Oculi	Singhoffer V.
Lola, neje	Fóti Frida.	Csepü	Békessy Gy.
Nikkel	Ligeti V.	Libuska	Pajor Agnes.
Oleander	Fekets A.	Bonifác	Németh J.
Polgármester	Juhász S.	Kancsós	Győre Alajos.
Straubinger	Polgár S.	Vándorlegény	Juhai József.

Kezdete este 7 és fél órakor.

REGÉNY-CSARNOK.

A mellő.

(Amerikai történet.)

Írta: Adeler Miksa.

[3]

(Folytatás.)

A mai karácsonyestén Newtonék házában színelőadást akartak tartani, amelyben a fiatalok akartak szerepelni. A nagy szoba egyik végében ideiglenes színpadot állítottak fel, vele szemben már korán fellállították a székeket, s a vendégsereg vidáman csevegve foglalt helyet, várva, hogy a csemetyű megadja a jelet az előadás kezdetére.

Kicsiny, rövid kis vigjátékot akartak előadni s az első szereplő, akik a színpadra kellett lépni, Engle Mary volt.

Mosolyogva tipegett be a színpadra s olyan élénkséggel s szeszélyes jókedvvel kezdte el mondani a szerepét, amelyből kitűnő előadónak lehetett következtetni. A nyakán gyémántos mellű horgott, amelynek a kőve színpadi lámpások fényében szikrázott.

A jelenlevő uraktól a meglepetés felkiáltását lehetett hallani s ez a zaj megijesztette Maryt. Eppen e pillanatban vette észre Newton örnagy a tüt. Az ajkán csunya szívszóval ugrott fel a helyéről s rohant a színpadra.

— Hol vette ezt? — kiáltott fel dühödten s hevesen reszkelő kezével rámutatott a gyémántra.

Mélységes csend uralkodott a teremben, amikor Mary halványan, de nyugodtan felelt:

— Miért kérdi ezt örnagy ur?

— Azt kérde, hol vette ezt a tüt? Tőlem lopták el s én a tolvaj!

Mary abban a pillanatban leszakította ruhájáról a tüt s ledobta a földre.

Az örnagy odaugrott s felkapta.

Mary mindkét kezét az arcára csapta, de ujjai között is látható volt arcának vörörsége.

— Hol vette ezt a tüt? — kérdezte az örnagy újra.

— Azt nem fogom önnek megmondani — felelte a lány, nagy erőfeszítéssel véve le két kezét az arcáról s összekucskolt.

— Akkor hagyja el ezt a házat ebben a pillanatban s hagyja el őket, — kiáltotta az örnagy, örvénygve a dühtől.

Willis Tom éppen abban a pillanatban lépett be, mikor ezek az utóbbi szavak elhangzottak. Mary látszott, hogy közel van az ájuláshoz. Tom odarohant hozzá, mintha megakarná védelmezni minden ellenségtől. Nem tudta, hogy mi történt Maryvel, de olyan lángoló pillantást vetett az örnagyra, hogy látszott, hogy meg tudná őlni. De mikor Maryt magához akarta ölelni, a lány gunnyal, megvetéssel s gyűlölettel teljes pillantást vetett rá, azután kiszaladt a szobából.

Ki a szobából az előcsarnok nagy ajtajához, aztán tovább, tovább, anélkül, hogy szép fején csak egy könnyű kendő is lett volna, szegyeintől megalázottságtól égő arccal, elfutó haraggal kebelében, ki a hideg, sötét, magános téli éjszakába.

Alig ügyelve az irányra, amelynek neki indult, elérte a folyosó partját s a gyalogósvény kemény kavicsán sietett végig a víz partján.

Az ár szakadatlan habfodraival ott fecsegett a lába mellett, a hullám meg-megpaskolta a part jeges cafrangjait — mind-egyik, mintha az ő szegényéről susogott volna. A szél őt susogott a parti nádas között s mintha az ő csufságát kacagta volna. A csillagok, amelyek világot gyújtottak eszeveszett meneküléséhez, olyan értelmes szemmel pislogtak alá a hideg levegőn keresztül, mint soha azelőtt. Messze kinn a folyamon s még messzebb be a városkában pislogott a sok lámpafény s táncolt a

sötétségben, mint ha neki intene s csalogatná le az örvénybe.

Örvénylettek, kavargtak a gondolatok az ő agyv-lejében is. Először úgy érezte, mintha készletné valami, hogy a folyamban vessen véget minden nyomor s árák. Egy ugrással, aztán elmerül s minden szorongása, minden fáradalma oda le-z temetve a halkán zsongó habok alá. De aztán felvillant lelkében a gondolat, hogy igazolhatja magát; tisztán kezdte látni a bűntudatnak s a gyávaságnak a vádját, amelylyel nyomon követné a világ az ő önkéntes megsemmisülését. S azt gondolta, hogy felkeresi otthonát s édesanyját, akitől sohasem kellett volna elválni. Messze kifogja ezentúl kerülőni a boldogságot s az embereket s örökre elrejtőzik a hideg, szívtelen világ elől. Nem lesz többé semmi dolga álbarátokkal s álszerelmesekkel, elárkozik mind a szemfényvesztés elől, el a szívtelenség s árulás elől. Soha, soha többé nem bizik másban, mint az édes, jó anyjában.

Ilyen gondolatoktól űzve rohant tovább a szikes parton, iszapon, mocsáron keresztül, el a magasra nőtt fű és sás között, a víz szélén, elszáradt, összebogozódott kókojszáson át, amely tele volt a sötétség minden veszedelmével. Haját felbontotta a viharzó szélrohám s végigomlészta a arcán és vállán, de halvány képén egy csepp könny sem volt látható.

Végre, kimerülve a futástól, az emésztő szenvedélytől s szorongástól, elérte anyja házáat, belépett, odaomlott anyjakitárt karjába s zokogva, aléltan roskadt a lábához.

(Folytatása következik.)

NYILTÉR.*

A fűtési idény beálltával ajánlunk

elsőrendű darabos, magas hőfoku, salon

fűtő kőszemet,

100 kiló 3 korona 40 fillér;

elsőrendű darabos

204

légszesz pirszenet (coks,)

100 kiló 4 korona — fillér.

Bérmontve házhoz szállítva.

Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása végett

fél napi időt kérünk.

Ugy fűtőkőszennél, mint pirszennél

500 kgr. vételnél 25 Allér enged-
ményt nyújtunk.

Vasaláshoz

ajánlunk, száraz bükkfából égetett

faszenet,

100 kiló 4 korona 40 fillér;

Csomagolás fűtőszén 50 kgrmos zsákokban.

Csomagolás Coaks 40 kgrmos zsákokban.

Csomagolás faszen 25 kgrmos zsákokban.

KNEFFEL KÁROLY és FIA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE
HELYESZKOZLO ROVATAA kör helyeszközlő-osztályának helyisége
SZABADSÁG-TÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák:

Dél előtt 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepnap d. u. 4—5 óráig. — Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvetetnek.

Az állászköztetés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek. Levélbeli felvilágosítást csak válaszhelyeg küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Vidéki városba elsőrangú férfi divat, cipő- és kapapáru üzletbe ügyes, szakképzett fiatal segédet. Aradi díszmű és norinbergi üzlet részére a kirakat-rendezésben jártas 22—25 éves intelligens segédet. Aradi férfidivat cipő- és játékuzetbe ügyes, fiatal segédet.

Vidéki városba, fűszer- és vasáru üzletbe szakképzett fiatal segédet, ki a tót nyelvben jártas.

Vidéki mezővárosba a rőfös szakmában jártas ügyes, fiatal segédet, ki a tót nyelvet beszéli.

Vidékre fűszer- és vegyesáru üzlet részére szakképzett, ügyes üzletvezetőt és segédet.

Vidékre a kézmű- és divat szakmát teljesen értő, fiatal, intelligens segédet.

Vidéki mezővárosba, a fűszer- és rőfös szakmában jártas és román nyelvet beszélő segédet.

Vidéki városba üveg- és porcellánkereskedés részére fiatal ügyes segédet.

Vidékre a vegyes szakmát értő ügyes segédet.

Vidéki nagyobb fűszer- és vasáru üzlet részére segédet.

Vidéki városba a borsszakmát teljesen értő, magyar-, német- és románul beszélő segédet.

Vidéki nagyobb mezővárosba a fűszerárus szakmában teljesen jártas segédet.

Vidéki nagyobb mezővárosba a rövid- és kézműárakban jártas fiatal, intelligens segédet.

Több rőfös és vegyesáru üzlet részére a román nyelvben jártas fiatal segédet.

Ajánlunk:

Mérlegképes könyvelőt, aki a magyar-, német-, román és francia nyelvben és levelezésben, valamint az utasásban jártas.

Az egyszerű és kettős könyvelésben, valamint a magyar és német levelezésben jártas, kereskedelmi képzettséggel bíró alkalmazottat.

Az egyszerű és kettős könyvvezetésben jártas szép írással alkalmazottat, kezdő állásra.

A fűszer- és vegyesáru szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKOZLO OSZTÁLYA.

Klein Sándor,

Keppich Zsigmond,

titkár.

106

elnök.

NAPIREND.

Március 6. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Oculi. — Protestáns naptár: Oculi. — Görög-keleti naptár (február 22.): Nagyböjt 2. hete. — A nap két 6 óra 17 perckor, nyugszik 5 óra 34 perckor.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Breklyemúzeum helyisége mellett állésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Nyugaton enyhébb, elvélve csapadék, keleten éjjeli fagy.

Március 6. Az aradi mérnök- és építész-egylet közgyűlése délután 4 órakor. — A pankotai kereskedő-egyesület alakuló közgyűlése délután 2 órakor (Fehér Kereszt.) — A magyarországi vas- és fém munkások központi szövetsége aradi helyicsportjának fölőlvása délután 2 $\frac{1}{2}$ órakor (Színházi sör csarnok.) — Az aradi iparosok első betegsegélyző- és temetkezési-egylet választmányi ülése délután 3 órakor (Magyar-utca 4.) — Az aradi búr asztaltársaság választmányi ülése délután 4 órakor. — Az aradi hivatalnokok betegsegélyző- és temetkezési-egylet választmányi ülése délután 3 órakor. — Az erzsébetvárosi testvériség agghonvédekét segélyző asztaltársaság választmányi ülése este 6 órakor.

Március 7. Az állami tisztviselők országos egyesületének vidéki köre rendkívüli közgyűlése délután 5 órakor (Lyceum.)

Március 9. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Dohányzók

kérjenek

„NIL“

KROKODILUSSAL!

S z i v a r k a - h ü v e l y ,

LEGJOBB EGYPTOMI

S z i v a r k a - p a p i r t .

Kitűntetve a párisi hygienikus kiállításon 190. az „arany éremmel.“ — Mindenütt kapható!

INGYEN

adom a „Jövendő” előző évfolyamát 10 díszkötésű kötetben s díszes tokban mindazoknak, kik a „Jövendő”-re folyó évre 12 koronát előfizetnek.

Állandó

Olcsósági tárlat

könyvek, hangjegyek és képekben.

Rendkívül előnyös alkalmi vételek! Új és régi rézmetszetek, színnyomatok, akvarellek stb. óriási választékban; chicagói remek színes műlapok meglepő jutányos áron.

Egész könyvtárak

vétele és eladása; olvasó egyleti könyvtárak olcsón való kiegészítése. Egész orvosi könyvtár negyed árban kapható. — Nagymennyiségű francia és angol könyvek igen olcsón eladók.

Irodai cikkek, papírneműek, írószerek stb., az összes festőkellékek elsőrendű minőségben. Posner-féle üzleti könyvek teljes raktára.

Keresem

az „Uj Idők”, „Kakas Márton” „Fliegende Blätter”, „Vasárnapi Ujság” és Meggendorfer

utolsó évfolyamait 1903. évig bezárólag fűzve vagy kötve.

Jókai összes műveinek

Nemzeti kiadása

100 kötetben, félbőr kötésben

kifogástalan állapotban

antiquarice kapható.

60,000 kötetes

kölcsönkönyvtár,

melyben az összes újdonságok azonnal kaphatók. Magyar, német, francia és angol irodalom. Havi kölcsöndíj 1 kor. 20 fill., vagy kötetenként 8 fillér.

A könyvek újak és tiszták.

Pontos kiszolgálás vidékre is.

Új teljes magyar és német jegyzékkel kívánatra készséggel szolgálunk vidékre bérmentve.

30,000 kötetes

zenemű kölcsöntár,

melyben szintén minden újdonság azonnal kivehető. 259 oldalas zenekölcsöntári jegyzék. Vidéki bérlők is a legelőzékenyebb kiszolgálásban részesülnek.

Kiváló tisztelettel:

104

Kerpel Izsó

könyv-, zenemű- és papír-kereskedése, antiquariuma, könyv- és zenemű kölcsöntára Aradon, Andrássy-tér 20. sz. (Fischer Eliza-palota.)

Városi és megyei telefon: 385.

Központi Divatáruház

Deutsch Testvérek,
Arad.

Tan szerencsém a m. t. hölgyközséget értesíteni, hogy

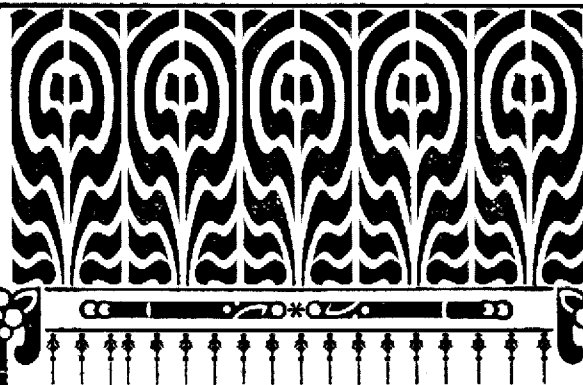
tavaszi újdonságaink

legnagyobb választékban
már érkeztek.

Központi Divatáruház

Deutsch Testvérek,
Arad.

Minorita-palota.



Levélpapírok

dobozban,

Dísz dobozok,

Divat papírok,

Családi dobozok,

Sérült dobozok,

leltározás miatt

beszerzési áron alól
eladatnak.

Egy német-Mayer Lexikon,

17 kötet,

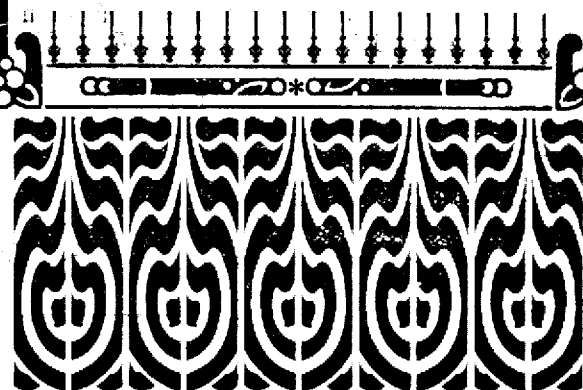
régi kiadás, 20 koronáért kapható

INGUSZ I. és FIA

könyvkereskedésében Aradon,

Veitzer János (Templom) és Kazinczy-
utca sarkán.

Városi és megyei telefon szám: 517.



2119. SZ. 1904.

Temesvári vásár-hirdetés.

Az idei temesvári Szt.-József

ORSZÁGOS VÁSÁR

f. évi márczius hó 17-től bezárólag márczius hó 21-ig fog megtartatni.

Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra — márczius hó 17-től csütörtökön reggel 5 órá-tól kezdve — meg van engedve.

Temesvárott, 1904. évi február hó 22-én.

A városi főkapitányságtól

BANDL REZSŐ,
főkapitány.

Bánati ló-, szarvasmarha-, juh- és sertésvásár. — Gyümölcs-, mezőgazdasági-, kereskedelmi- és ipar-vásár. 595

Üzlet áthelyezés!

Van szerencsénk igen tiszteit rendelőinket, valamint a n. é. közönséget értesíteni, hogy

egyenruha és polgári szabó-üzletünket

1904. évi márczius hó 1-étől

Boros Béni tér 9. szám alá, (Schill József-féle házba) helyezzük át, hol továbbra is mindennemű egyenruhák és uri ruhákat legújabb divat és pontos előírás szerint készítünk. Elsőrendű gyárosokkal összeköttetésünk azon kellemes helyzetbe juttatnak, hogy a legjobb minőségű szöveteket, ugymint mindennemű

vasuti, csendőri és pénzügyőri sipkákat, felszereléseket, valamint paszományokat

a legnagyobb választékban raktáron tartunk és azokat méltányos árak mellett árusítjuk.

Magunkat a n. é. közönség becses pártfogásába ajánlva, maradunk

Egy tisztességes házból való

kiváló tisztelettel

fiu tanoncunk felvételük.

Janiga A. és társa.

Férfiak
ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezeket, akik fiatalkori kihágások folytán nemibajokban, szifilisben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, akik a fiatalkori kihágásokból származó nemibajokban, szellemi elgyöngyülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institute-nak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelése céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érte barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon meg ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bereményítendők. 4814

Schicht-szappan

„szarvas“

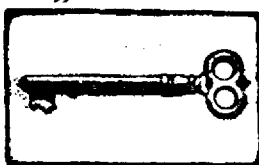
vagy

„kulcs“



Jeggyvel

legjobb, legkíméletesebb s csodálatos legelőcsébb szappan. — Minden káros alkatrészektől mentes.



Mindenhütt kapható!

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

Minden fájdalom nélkül biztos hashajtó szer az

ALVO tabletták.

Az „Alvo“ az egyedüli biztos szer, melynek használatával rendszeresített állandó székletétel idéztetik elő. Mint gyomor-erősítő és gyomortisztító nélkülözhetlenné válik.

Kiváló tulajdonsága, hogy puha, a mi által nemcsak hogy a gyomorban könnyen és gyorsan feloldódik, hanem a kívánt hatás is sokkal gyorsabban következik be, mint ehhez hasonló készítményeknél.

Ize rendkívül kellemes és édes, gyermekek nagy előszeretettel veszik.

Minden doboz használati utasítással van ellátva.

Egy doboz ára 90 fillér.

Figyelmeztetés: Alvo tablettáink törvényesen védve vannak. — Utánzók szigorúan büntetettek.

Kapható az egyedüli készítőnél:

HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárában az „Isteni Gondviseléshez“

ARAD, Andrassy-tér 22, a megyeházzal szemben.

Telefon 419. szám.

Telefon 419. szám.

Olcsó
kávé, tea és rum
árak.

1 kiló háztartási kávé . . .	frt 1.20	1 kiló Aranyjáva igen fin. kávé	frt 2.—
1 „ Portorico kávé . . .	„ 1.40	Különösen ajánlomnaponta frissen pörkölt kávéimat.	
1 „ Cuba apró szemű, igen finom kávé . . .	„ 1.80	1 kiló Cuba legfin. vegyes kávé „	2.—
1 „ Cuba közepes szemű, igen finom kávé . . .	„ 2.—	1 „ Gyöngy-kávé pörkölt legf. „	2.10
1 „ Cuba nagyszemű legfinomabb kávé . . .	„ 2.10	Nagy raktár a legjobb zamatu rumokból. 1 és fél liter családri rum igen jó	frt. 1.50
1 „ Gyöngy valódi Ceylon. legfinomabb kávé . . .	„ 2.10	1 liter Demarara igen jó rum „	1.—
1 „ Gyöngy valódi Portorico kávé . . .	„ 2.—	1 „ Cuba igen finom rum „	1.20
1 „ Mocca valódi arabiai legfinomabb kávé . . .	„ 2.10	1 „ Jamaica nagyon jó rum „	1.60
1 „ Mocca valódi arabiai finom kávé . . .	„ 2.—	1 „ Jamaica kit. zamatu rum „	2.60
1 „ Aranyjáva legfinomabb nagyszemű kávé . . .	„ 2.10	1 „ valódi ang. ananas rum „	3.25
		Rumhoz csomagolható a legjobb ízű teakbőri is.	
		Fél kiló Mandarin csász. kev. tea	frt 4.—
		„ „ legfin tea „	5.—
		„ „ háztartási igen fin. tea „	3.—
		„ „ háztartási finom tea „	2.50

Pontos és gyors kiszolgálás mellett kapható:

Tamásdán Kornél

fűszer-, csemegé-, kávé-, rum- és tea-üzletében

Aradon, József főherceg-ut 12. szám.

Készpénz fizetésénél 2% engedmény. — Vidéki megrendeléseknél csomagolás nem számítatik. 55

Óh jaj!

Megfojt az az
átkozott kőhögés!Kőhögés, rekedtség és
elnyálkásodás ellen gyors
és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem ront-
ják és kitűnő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

"NÁDOR"

GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!

Egger mellpasztilla
esakhamar meggyógyított!

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kelemen, Hajós Árpád, Khady József, Kreber Géza, Ring Lajos, Rozsnyay Mátyás özv., Vojtek Kálmán gyógyszerárakban. Vojtek és Weisz és Kraus Elemér és Társai drogistáknál.

Győrökön: Masznyik Dániel gyógyszerárakban.

Magy.-Pécskán: Mike József gyógyszerárakban.

Ó-Pécskán: Rokszin János gyógyszerárakban.

Simándon: Csiky Lukács gyógyszerárakban.

Székesszőn: Fűrédy Ede gyógyszerárakban.

3804

Építetők szíves figyelmébe!

Van szerencsém a n. é. építetők közönséget értesíteni,
hogy helyben **Csernevits Péter-utca 14. sz.**
alatt

építés vállalati irodát

nyitottam.

Ajánlkozom mindenféle építkezési munkákra u. m.
laképületek, bérházak, gyárak, templomok, kripták, iskolák
stb. stb. stilszerű tervezésére és felépítésére, valamint
mindenféle atalakítási és javítási munkák kifogástalan tel-
jesítésére; ugymint bármily épület elszámolások — becs-
lések felvetelére is a legjutányosabb árak mellett.

Czélom levén e téren való hosszú gyakorlatom és
szaktudásom által — melyekből le is vizsgázván —
a lehető legjutányosabb árak mellett kifogástalan jól és
gyorsan végzett munkák teljesítésével a n. é. közönség
bizalmát minden tekintetben kiérdemelni, miért is szíves
pártfogását kérve tisztelettel.

587

Kondorossy Kálmán.

Lak és bérépületek építése részlet-
tőljesítésre is felvállaltatnak!Tervezések, költségvetések díjtalan
készíttetnek!

Gyermekek és felnőttek által egyaránt kedvelt.

Kellemes ízű, friss, fehér

Hajós-féle

Csukamájolaj

ára egy üvegnek 2 korona.

Cséplőgép-, nagyobb műhely-, gyár- és malom-tulajdonosok

figyelmébe!

A 73 595—IV. b) 1903. sz. nagyméltóságú m. kir. belügy-
miniszteri körrendeletnek szigorúan megfelelő, tökéletesen fel-
szerelt és kiállított

162

Mentőszekrény

jól záró kemény faszekrényben legolcsóbb ár mellett kapható.

Fontos tudnivaló tüdőbetegeknek!!

A törvény-
sen védett „Sylol” az egyedüli szer, mely minden-
féle légzőszervi bajoknál rend-
kívüli jó hatással bír. Az éjjeli izzadást teljesen megszünteti. A
testszilnyt gyarapítja. Heptikás embereknek valóságos megváltója.
Ára egy üvegnek 3 korona.

Kapható az egyedüli feltaláló és készítőnél:

Hajós Árpád

gyógyszertárban az Isteni Gondviseléshez

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Dengelegy és Stern

térfigszabók

Aradon, Atzél Péter-utca, Színház épület.

Mértékszerűen rendelések a legújabb divat szerént kifogástalan
csinos kivitelben készíttetnek, úgy, hogy a legmagasabb igény-
eknek is megfelelnek.

Hamai és külföldi szövetek raktára.

Jutányos, pontos kiszolgálás!

Új épület és gépjavitó-műhely.

Van szerencsém a n. é. helybeli és vidéki közönség szíves tudomására
hozni, hogy

Aradon, Szent István-utca 9. sz. alatt egy

épület-, mű- és gépjavitó-műhelyt nyitottam.

Elvállalok minden e szakmába vágó új és javítási munkákat,
ugymint: vízvezeték berendezést és cioset-dugulások elhárítását
utányos árak és jóállás mellett.

A n. é. közönség szíves pártfogását kérve, vagyok

kiváló tisztelettel

KISS ERNŐ,

épít-, mű- és géplakatos.

313

Minden verseny kizárva!

Feltűnő olcsó árak!

Tavaszi Occasio.

Ifj. Lövy Ármín

Szabadság-tér I. sz.

férfi ruhaszövet osztályának tulzsufolt-
sága folytán egész öltönyökre való szö-
vetet minden hozzávalóval együtt kö-
vetkező árakra szállította le: 583

1 teljes férfi öltönyre jó minősé-
gű divatos szövet teljes hoz-
závalóval együtt csak frt 5.50

1 teljes férfi öltönyre jobb mi-
nőségű divatos szövet teljes
hozzávalóval együtt csak frt 7.50

1 teljes férfi öltönyre finom mi-
nőségű angol Scheviotte teljes
hozzávalóval együtt csak frt 9.50

1 teljes férfi öltönyre finom mi-
nőségű angol Scheviotte teljes
hozzávalóval együtt csak frt 11.50

1 teljes férfi öltönyre jó minősé-
gű angol szövetek teljes hoz-
závalóval együtt csak frt 13.50

1 teljes férfi öltönyre finom mi-
nőségű angol szövetek teljes
hozzávalóval együtt csak frt 15.50

1 teljes férfi öltönyre legfino-
mabb angol szövetek teljes
hozzávalóval együtt csak frt 16.50

Maradékok gyermeköltönyökre rendkívül olcsón.

FOGAK

szájpadlás nélkül és anélkül, hogy a gyökerek eltávolításának 3 koronától. Az általam készített és Páriban első díjat nyert fogsorokat mindenki azonnal megszokja, beszédzavarokat nem okoz és kitűnően rag vele. Régi fogsorok átalakításnak.

Vidékiek 12 óra alatt kielégittetnek.

Nagyobb rendeléseknél a vasutköltség fele megtérítettik.

Fogorvosi intézet:**BUDAPEST,**

VII., Erzsébet-körut 50. sz I. em.

Royal-szállóval szemben.

Fogorvos:

LÖFLER EMIL.

Foghuzás érzéstelenítve.

Tartás plombák.

Rendel: d. e. 10-12 óra

d. n. 2-7-ig.

Fogtechnikai vezető:

GROSSMANN S.

a párizsi fogorvosi akadémián kiállításán a keresztel dímtett aranyéremmel kitüntetve. Fogad reggel 8-tól este 8-ig.

Vasár- és ünnepnapokon is.

Mérsékelt árak. Részletfizetésre is.

Seiler Bertalan

paszományos és gombkötő üzlete

Weitzer János-u. 13. sz.

a főpostával szemben.

Ajánlja dus raktárát mindenféle paszományos és gombkötő árukban, u. m. zsinór, gomb, rojtek, bojtok, selyem Ponponok és zsanillákban.

Elvállal 528

minden e szakba vágó munkát, a legjutányosabb árak mellett.

Ungermann Józsefné

mű-kertész

Aradon, Pöltenberg Ernő-utca 2. sz.

Ajánlja magát a n. é. közönség figyelmébe, készít mindezenmű

menyasszony és

alkalmi csokrokat u. m. sirkoszorukat

élő és művirágokból a leggyorsabb kivitelig, jutányos árak mellett. 459

Élő virágok mindenkör kaphatók.

Uraságoktól használt

nyári és téli férfi-ruhákat háló ebédlő és más buterok 531

a legmagasabb áron veszek.

Kivánatra házhoz is megyek.

Menczer Márton

Arad, Petőfi-utca 7. sz.

Eladó**földbirtok.**

Aradtól egy órányira 162 kat. holdas

birtok eladó.

Czím a kiadóhivatalban.

DELICE**Feltűnő újdonság!**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szívhát.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.

T. cs.

Van szerencsém uraságod becses tudomására hozni, hogy eddig fennállott **Basztian József és Maringer József** társas cégéből kiléptem és saját cégem alatt

Maringer József

Bocskó-utca 2. számú házában, egy a mostani igényeknek megfelelően berendezett

Úri-szabó üzletet

nyitottam, ahol mindennemű a legújabb divatu bel- és külföldi szövetekből raktárt tartok és legújabb facon szerint mindennemű férfi ruhát, valamint egyenruhát előírás szerint, pontosan készítek.

Kiváló tisztelettel

Maringer József,

polgári- és egyenruha-szabó

Bocskó-u. az izraelita templom közelében.

605

Nagy**arany-, ezüst- és ékszerjavító műhely átvétel.**

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy Aradon, Széchenyi-utca 1. szám alatt létezett **Regényi Kálmán** féle arany-, ezüst és ékszer javító üzletet átvettam és azt

Christián József

cég alatt tovább vezetni fogom.

Készítek mindennemű új és javítási munkákat olcsó árak mellett.

Valamint veszek mindennemű régi törött aranyat és ezüstműt a legmagasabb árak mellett.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel

Christián József

aranyműves,

Széchenyi-utca 1.

504

Új kerék és kocsigyártó üzlet.**ILLÉS SÁNDOR**

kerék és kocsigyártó

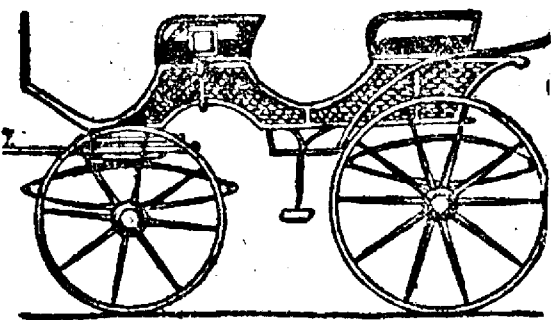
Aradon, Kossuth-utca 2.

Van szerencsém a n. é. helybeli és vidéki közönség becses tudomására hozni, hogy

Aradon,

Kossuth-utca 2. sz. a.

egy a mai igényeknek megfelelő és kitűnő munkával berendezett

**kerék- és kocsigyártó-üzletet nyitottam.**

Készítek minden a szakmamba vágó famunkákat a leggyorsabb kivitelig úgy új és javítási munkákat, jutányos árak és legszolidabb kivitelig.

Súlyt fektetve arra, hogy messzire menő szakismeretemet hosszú éveken át külföldön é. p. Hamburg, Frankfurt a/m. Karlsruhe és Bécsben a Lohner-féle cs. és ktr. udvari szállítók kocsit gyártásban szerezttem, azon kellemes helyzeben vagyok, hogy t. megrendelőim kívánatainak minden tekintetben eleget tehessek.

A n. é. közönség szíves pártfogását kérve,

391

maradok kiváló tisztelettel

Illés Sándor, kocsigyártó.**Új kerék és kocsigyártó üzlet.****Kérjünk kizárólag****Globus-****Tisztítószert**

mint az itt látható kép



mert sok értéketlen

utánzat

ajánlatik.

3439

Fritz Schulz jun.

Aktiengesellschaft, Leipzig, u. Eger.

Eladó.

20.000 darab első osztályu

zöld ojtvány

és ezer darab szép magas törzsu vadrózsa alany

Adelmann Károly

szőlőbirtokosnál

624

Uj-Szt-Annán.

Kiadó

József főherczeg-ut 12. sz.

házunkban

334

elegáns lakás,

öt szoba, konyha, cseled-, fürdőszobával, parketázva, tapetázva, villanyvilágítással ellátva.

Fodor és Reisinger.

Építkezés miatt ideiglenes üz-
let-áthelyezés!

Brunner Béla

Arad, Szabadság-tér 21. Lengyel
Testvérek házában.

Férfi-divat, öltözködés-áru, pipere
cikkek és különlegességek áruhaza!

Ajánlom a közelgő tavaszi idényre
a legújabb divatu árucikkeimet,
a melyek már óriási nagy választékban
érkeztek meg: mindamellett, hogy az
üzlethelyiségem jóval kisebb, mint a gróf Nádasdy-
féle házban volt, a választék ép-
pen olyan dus, mint ezelőtt.

Kérem a mélyen tisztelt vevőim-
nek és a nagyérdemű vásárló kö-
zönségnek szíves pártfogásait.

Kiváló tisztelettel 577

Brunner Béla.

Olcsó árak! Pontos kiszolgálás!

Videki megrendelések azonnal elintéztetnek.

3874—1904.

Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy a tisztí-
nyugdíj nemkülönbén a többi ala-
pokból gyümölcsözőleg már el-
helyezett és ezután elhelyezendő
tőkék kamatait törvényhatósági
bizottságunk f. évi 2909/65 számú
határozatával f. év július hó 1-től
kezdődőleg további rendelkezésig,
6%ról 5%-ra szálította le.

Arad sz. kir. város tanácsának
1904. évi február hó 20 án tartott
üléséből.

A városi tanács.

950—1904. pm.

Hirdetmény.

Barta Albert magyar állampol-
gár a hajótörött „Areguipa” nevű
angol gőzhajón életét vesztette.

Ezt azzal közlöm, hogy amennyi-
nyben Aradon hozzátartozói len-
nének, nálam bővebb felvilágosi-
tásokat nyerhetnek.

Arad, 1904. évi márczius hó
2 án.

Institoris Kálmán s. k.
polgármester.

Uri hölgyek figyelmébe!

Kitűnő munka és legremekőbb kivitelten készítünk a leg-
újabb divat szerint

házi, kimenő, gyász, színházi és menyasszonyi ruhákat
feltűnő olcsó árak mellett.

A n. é. hölgyközönség szíves pártfogását kérve, maradtunk
kiváló tisztelettel

Keiser Ferencz és nővére

női divat és confectio terme

100

Aradon, Deák Ferencz-utca 7. szám.

— Ügyes varró- és tanuló lányok felvételnek. —



116—1904. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági
széke a 1. Flórián és Sina utcák
csatornázási, 2. a Halász-utca fel-
töltési, csatornázási és átkövezési
s ezzel kapcsolatosan a Határ-ut-
czai zsilip megszüntetési s 3. a
Simonyi és Tabajdy utcák köve-
zetlen részének kikövezési mun-
kálatának elvállalása iránt folyó
évi márczius hó 7-én d. e. 10 órakor
árlejtést tart.

Kikiáltási-ár: I. a Flórián és
Sina-utcák csatornázása 3821 ko-
rona 01 fill. II. a Halász-utca fel-
töltése, csatornázása s átkövezése
és ezzel kapcsolatosan a Határ-ut-
czai zsilip megszüntetése 20904
korona 98 fillér. III. a Simonyi-
utca közvetlen részének kiköve-
zése 545 kor. 52 fill. IV. a Ta-
bajdy utca közvetlen részének
kikövezése 704 korona 22 fill., ösz-
szesen 25975 korona 73 fillér.

Bánatpénzül leteendő a kikiál-
tási ár 10%-a készpénzben, vagy
elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni
szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan
a szóbeli árlejtés megkezdése előtt
nyújtandók be, s csak akkor vé-
tetnek figyelembe, ha azokhoz a
bánatpénz mellékelve van, s ha
az ajánlatot tevő kijelenti, hogy
az árlejtési feltételeket ismeri és
elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazda-
sági tanácsnok urnál az árlejtést
megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági
székének 1904. évi február hó
29-én tartott üléséből.

Kiadta:

Dr. Angel, s. k.
aljegyző.



Magy. kir. államv. üztv. Aradon.

3597—1904. szám.

Pályázati hirdetmény.

A petrozsény-livazény-lupényi
h. é. vasut részvénytársaság meg-
bízása folytán a magyar királyi ál-
lamvasutak aradi üzletvezetősége a
petrozsény-lupényi vonalon és en-
nek alább megnevezett állomásain
létesítendő magasépitményi mun-
kák végrehajtására nyilvános ver-
senytárgyalást hirdet.

Az előállítandó magasépitm-
nyek a következők:

A.) Livazény állomáson:

- 1 drb. felvételi épület bővi-
tése és átalakítása,
- 1 drb. földszintes kettős ór-
ház,
- 1 drb. kettős úrházi mellék-
épület,
- 1 drb. egyrekeszű gazdasá-
gi udvar,
- 1 drb. őrházi sütő kemence,
- 1 drb. őrházi kut,
- 2 drb. váltóór-bódé,
- 1 drb. munkás árnyékszék,
- 1 drb. szabadon álló pince 3
rekeszszel.

B.) Alsó Barbatyány állomáson:

- 1 drb. felvételi épület bővi-
tése és átalakítása,
- 1 drb. őrház megtoldása szol-
gálati helyiséggel,
- 1 drb. egyes őrházi mellék-
épület,
- 1 drb. anyag kamara.

C.) Vulkány állomáson:

- 1 drb. lakóház öt lakással,
- 1 drb. felvételi épület bővi-
tése és átalakítása,
- 1 darab földszintes kettős
őrház,
- 1 drb. áruraktár meghosz-
szabítása,

e) 1 drb. őrház kibővítése ket-
tős őrházzá,

f) 4 drb. egyes őrházi mellék-
épület,

g) 1 drb. kettős őrházi mellék-
épület,

h) 1 drb. egy rekeszű gazda-
sági udvar,

i) 1 drb. kétrekeszű gazdasági
udvar.

j) 3 drb. őrházi sütőkemence,

k) 1 drb. házi kut,

l) 1 drb. őrházi kut,

m) 2 drb. váltóór-bódé,

n) 2 drb. munkás árnyékszék,

o) 1 drb. szemétverem,

p) 1 drb. anyagkamra.

D.) Lupény állomáson:

a) 1 drb. lakóház öt lakással,

b) 1 drb. egyállású mozdony-
szin és hozzá tartozói,

c) 3 drb. egyes őrházi mellék-
épület,

d) 2 drb. két rekeszű gazda-
sági udvar,

e) 4 drb. őrházi sütőkemence,

f) 2 drb. váltóór-bódé,

g) 2 drb. munkás árnyékszék,

h) 2 drb. szemét verem,

i) 1 drb. szabadon álló pince
három rekeszszel.

E.) A folyó pálya mentén:

a) 1 drb. őrház szolgálati he-
lyiséggel,

b) 1 drb. őrházi sütőkemence,

c) 1 drb. őrházi kut,

d) 1 drb. egyes őrházi mellék-
épület.

A költségcsatolás, a szerződés
tervezet, az ajánlati minta, a pá-
lyázati feltételek, valamint az 1887
ben kiadott általános és részletes
feltételek Aradon a magyar kirá-
lyi államvasutak üzletvezetősége-
nek pályafenntartási osztályában a
hivatalos órák alatt 10 korona
lefizetése mellett átvethetők és a
vonatkozó tervek megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1904.
évi márczius hó 30-ig déli 12 óráig
benyújtandók alulírott üzletveze-
tőség általános osztályánál.



Uj és használt

**Zongorák,
pianók és hangjegyek**

az 1850. év óta fennálló üzletem-
ben a legjutányosabb árakban, ki-
vánatra a hangszerek részletfize-
tésre is kaphatók, esetleg havon-
kénti bérfizetés mellett

bérbe is vehetők.



Zongoráim: Bösen-
dorfer, Ehrbar, Ham-
burger, Heoffmann,
Kern, Krämer. Koch & Korselt,
Luner Lyra, Petrof, Proksch, Schna-
bel, Stelzhammer, Stingl, Schweig-
hoffer, Thék és Weszely gyárak-
ból valók.

Zongora javítások és hangolások elfogadottnak.

Kölsönkönyvtárban az olvasási-díj:
Havonként 1 korona 60 fillér. Kötetenként
10 fillér. 254

Krispin József

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 35.



Az ajánlatok egy korona, az
ajánlat mellékletei ivenkint 30 fil-
lérés bélyeggel ellátva és lepecsé-
telve a következő felirattal nyuj-
tandók be:

„Ajánlat a petrozsény-livazény-
lupényi h. é. vasuton létesítendő
magasépitményi munkákra.”

Az ajánlat benyújtását meg-
előző napon, vagyis 1904. évi már-
czius hó 29-én déli 12 óráig 7000,
azaz Hetezer korona bánatpénz
teendő le a magy. kir. államvas-
utak aradi üzletvezetőségének
gyűjtőpénztáránál akár készpénz-
ben, akár állami letétekre alkal-
mas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy
az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb
jegyzett árfolyam szerint számí-
tatnak, de névértéken felül számi-
tásba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írás-
beli ajánlatok szolgálhatnak a tár-
gyalás alapjául.

A távirati uton tett ajánlatok
figyelembe nem vétetnek.

Posta útján beküldött ajánlatok
és bánatpénzek térti vevénnyel
adandók fel.

Az ajánlatok feletti döntés hatá-
rideje e pályázati határidőtől számi-
tott négy hétben állapittatik meg, a
bánatpénzek visszaadása pedig a
döntéstől számított 8 napon be-
lül eszközöltetik.

Aradon, 1904. évi márczius
hó 1 én.

A petrozsény-livazény-lupényi
h. é. vasut részvénytársaság ne-
vében. 629

A m. kir. áll. vasutak
aradi üzletvezetősége.

(Utánnymás nem díjaztatik.)



Összesen: 1000000

Saját érdekében

LEOPOLD GYULA

hirdetési irodája által, Budapest, Erzsébet-körút 64.

Szakavatlatlan! Pontosság!

Császárfürdő

téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Előrengő népszerű gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel, legmodernebb lezuhanyzókkal, pompás ásványvíz-szállítókkal, kő- és kádfürdővel.

200 kényelmes lakosztállyal.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

KÖSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKERESÉBB
a KRIEGNER-féle

REPARATOR

1 üveg 2 korona, kis üveg 1 kor.

Főraktár: **KORONA-GYÓGYSZERTÁR**, Budapest, Calvin-tér.

KIVÁLÓ SZERENŐSEI
• ELŐZÉKENYSÉGI •

SZERENŐSE-NAPTÁR
INGYEN ÉS BÉRMENTVE:

KIRÁLYFI ÉS TÁRSA

BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 60.

a magy. kir. szab. szerződés szerinti főüzemű hely.

110,000 cserjegy, 68,000 nyer. — Nyeremények összege 12,458,000 korona.

A Kisbirtokosok
Országos Földhitelintézete
BUDAPEST, V. GÉZA-ÚTJA 2.

300 korválti kezdve az értékesítés első
levél-kibocsátással, melyek után

1000 korválti:		2000 korválti:	
1000000	1000000	1000000	1000000
1000000	1000000	1000000	1000000
1000000	1000000	1000000	1000000
1000000	1000000	1000000	1000000

Készülő járművek a hitelintézetnél eladó.

Bővebb felvilágosítást az intézet
díjmentesen ad.

HÔTEL PARIS SZÁJLODA

Szálló: SIMON PÁL

BUDAPEST, VI. VÁCZI-KÖRUT 25. SZ.

100 szoba 2-20 K-tól fejlettebb konyhával és villanyvilágítással együtt. Fürdők, elegáns kávéház, étterem és szórakozó helyek. Világos vasúti megállóhely és összes pályaudvarok és hajók felé.

REMINGTON

IRÓGÉP
ÚJ MODELLJE
megjelent!
PROSPEKTUST KÜLD

GLOGOWSKI

BUDAPEST
ANDRÁSSY-ÚT 12.

Ön nagyon idősnek látszik!
Fesse haját a **CZERNY-féle**
Tanningene
HAJFESTŐ-SZERREL.

VÉRGYÓGYÍTÁS

A legújabb gyógymód: asztma, szív-, gyomor-, máj- és bőrbaj, szélhűtés, elmezavar stb. ellen.
Megalapítója és egyedüli képviselője:
D. KOVÁCS J. főorvos orvosa
BUDAPEST, V. VÁCZI-KÖRUT 12. SZ. 1. EM.

KLIVÉNYI FERENCZ

vendéglős előrengő étterem

Budapest, VI. Andrassy-út 39.

Külön magyar konyha, valódi magyar borok és a világhírű „PSCHORRBRÄU” egyedüli kimerése.

UGORKATEJ

An egyedi létező valódi angol
SZÉPÍTŐSZER
a Balassa-féle valódi angol
mely azonnal elhárít minden szepit, málfoltot, pattanást, ak-
kor is, ha az arcra károsítást okoz. Hatásait kölcsönös.
Működése azonnal látható!

Egy üveg 2-3 K. becsü. egy üveg 2-3 K. becsü. 2-3 K.
Postai ártételek nem tartoznak.

Főszékhely: **Balassa Kornél** gyógyszerész
Budapest — Erzsébetfalva.

OSERS és BAUER
MOTORGYÁR

BUDAPEST
V. Váci-körút 12.

**Benzin- és
petrolin-
motorok**

BÉCS
Országház utca 12.

**Benzin- és
petrolin-
lokomobilok**

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.
Ezerrel berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező üzleti feltételek.

LEON és OLAI

Budapest, IV. Körmend Lajos-utca 4.

Mindenkinek az ország minden részébe
ingyen és bérmentve
küldünk

Shacia

CRÉME 2 KOR. KORONA
PUDEK 1. GYÓGYSZERTÁR
SZAPPAN 1. BUDAPESTI KÁVÉ-
ÉS TÁRSASÁG

PAGLIANO-SYRUP

Óvakodjunk utánzatoktól.

Csakis világoskék gyári jellel ellátott üveget
kérjünk, amelyen **PAGLIANO GIROLAMO**
tanár aláírása látható.

vértisztító- és edző-szer

1838 tk év óta biztos sikerrel használatban.

Készítője: **PAGLIANO GIROLAMO** egyetemi tanár
FLORENZ — Via Pandolfini — (Olaszország.)

Minden nagyobb gyógyszerertárban kapható.
Raktár: Gutori Földes Kelemennél.

LEGKIVÁLÓBB MINŐSÉGŰ
CHIFFONNOK
ASZTALNEMŰEK
KAVES KESZLETEK
TOROLKÖZÖK
TORLO RUHAK
ZSEBKENDÖK
ROSENBLÜH H. és TSA.

Tavaszi szövetek, Costüm kelmék különösen feketében megérkeztek.

500 vég

vásznat szerzettünk be raktárunkra még az áremelkedés előtt.
Igy azon helyzetben vagyunk, a n. é. közönségnek
azokat még jutányos áron felajánlani.

Tiszta czérna vászon

5/4 széles, ágyremű és erősebb női ingekre alkalmas,
egy vég 28 meter **16 forint.**

Vékonyabb szálú egész finom, ágyreműnek vagy fi-
rom női ingeknek, egy vég **17 frt 50 kr.**

Alsó és paplari p dő vásznak, ugyasintan **valódi**
Rumburgi 54 rőfös 30 és 35 frt.

Ezen vászon minőségűk évtizedek óta kipróbáltak,
feltétlen elsőrendű minőségűk, melyek tartóssága és meg-
bizhatóságokért teljes felelősséget vállalunk.

Vászon maradékok legfinomabb minőségig mindenkor eladón kaphatók.

CÉRNAVÁSZON
ES
FEHERNEMŰ
OSZTÁLYUNK
CSAK IS A
LEGJOBB
GYÁRTMÁNYOK
EREDETI
GYÁRI ÁRAK
ROSENBLÜH H. és TSA.



FONTOS GYOMORBAJOSOKNAK!

Étvágyhiányt, gyomorfájdalmakat, émelygést, gyomorgyengeséget, emésztési zavarokat, 1614-
járat stb. megszüntet azonnal a világhírű valódi

BRÁDY-féle

MÁRIACZELLI GYOMORCSEPPEK.

Sok ezer köszönő és elismerő nyilatkozat: Kis üveg használati utasítás-
sal 80 fillér, nagy üveg 1-40 korona. 5507

Gyógyszertárakban kapható.

Főraktár: **BRÁDY C.** gyógyszer-tára a Magyar Király
hoz. Bécs, honnan kívánatra ingyen küldetik az
érdekes „Specialbroschür.” 3 kor. beküldése után
6 kis üveg, 4.50 kor. beküldése mellett 3 nagy üveg
lesz bérmentve küldve. Képviselet Magyarország
része:

TÖRÖK JÓZSEF gyógyszer-tára Budapest, Király-utca 12.

Óvakodjunk után-
zatoktól! A va-
lódí **MÁRIACZELLI**
gyomor-cseppek
fenti védjegy-
gyel és aláírás-
sal kell, hogy
ellátva legyenek.

ARADON

a főúton, legélénkebb helyen egy

sarokház,

melyben 30 év óta **vendégfogadó**, 5 vendégszoba,
istálló 40 lónak és jólmenő idegenforgalmu nagy **korcs-
mahelyiség** szép étteremmel van, az udvar csator-
názva, kikövezve, vízvezetékkel és minden helyiség
légszuszvillagítással van ellátva. A vendéglős szép utcái
lakásán kívül több lakás van, melyek 360 frt lakbért
jöveldmeznek, a *korcsmai joggal és teljes berendezéssel együtt*
családi körölmények miatt

azonnal eladó.

188

Bővebbet a kiadóhivatalban.

ALAPITTATOTT 1890.

Augenstein K. Alajos

házasságközvetítő intézet

Budapest, VII., Wesselenyi-utca 54. szám.

Közvetít házasságokat biztos sikerrel 6 hét alatt.
Eddig több ezer házasság sikerült. — Válaszbélyeg.

ALAPITTATOTT 1890.

Hirdetmény.

A „Borosjenői takarékpénztár részvénytársaság” a boros-
jenői piac téren lévő intézeti házának eladása céljából ugyan-
ott 1904. évi márczius hó 16-án d. e. 10 órakor írásbeli zárt
ajánlatokkal egybekötött önkényes szóbeli árverést tart.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy a zárt ajánlatokkal
5% bántpénzzel ellátva 1904. évi márczius hó 16-án d. e.
1/2 10 óráig az intézet címére juttassák el.

Kikiáltási ár, melyen alól a ház el nem adatik, 10000
korona.

Eladási feltételek az intézetnél bármikor megtudhatók.
Borosjenő, 1904. évi február hó 26-án.

A „Borosjenői takarékpénztár részvénytársaság”
igazgatósága.

584

Az érdekelt malom, gyár, bánya és csép- lőgépek

tulajdonosai figyelmébe ajánljuk a legújabb 73.595/1903.
IV. b) számú miniszteri rendeletnek teljesen megfelelő-
leg berendezett és kiállított

mentőszekrényeinket

melyeknek készletben léte a gyár és gépvizsgálatok-
nál szigoruan megkívántatik.

Fenti mentőszekrények kiegészítésére szolgáló egyes kellékek külön is kaphatók.

Vojtek és Weisz.

drogueria és parfumeria nagykereskedésében

ARADON.

A téli idényre raktáron van legfinomabb

Jamaica Rum

Üvegje 60 fillér, 1 kor. 80 fillér és 4 korona.

Kiváló minőségű chinai tea.

Egy kis csomag 20 fillér, közép csomag 60 fillér, 1/2 kiló díszes
bádóg dobozban 3 korona.

Kitűnő francia illatszerek

Extrait Ideal,

Extrait Vigne fleurie,

Extrait Tréfle incarnat,

Extrait Crab Apple Blossom

Üvegje 4 korona.

Extrait Tréfle du Japon,

Extrait Crab Apple,

Üvegje 3 korona.

Extrait Violette imperieur.

Eau de Cologne Russe.

Üvegje 2 kor 50 fill.

Üvegje 6 korona.

Kapható egyedül

Rozsnyay Mátvás gyógyszer-tárában

Arad, Szabadság-tér.

152

MINDEN HOLGYNEK SZÜKSÉGES ARCBŐRE MEGVÉDÉSÉRE A FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kiffűő összeállítású és most már az egész művelt világban el-
terjedt készítmény nem zsíros kenőcs, hanem a bőr által azonnal fel-
szívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú
ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszűntet szepi-
májfoltot, bőrártást (mitesszer) és minden arcviszítást. Masszá-
hoz használva eltűntet redőket, himlőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek ezimeres védjeggyel vannak lezárva.

Hamisítványoktól tessék óvakodni!

Egy tévely ára 1 korona.

121

Margit szappan 70 fillér.

Margit powder 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszer-tárakban és drogueriában.

Apátfalván: Tar Imre, Battonyán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenő: Pintér Pe-
tercz, Boros-Bécsen: Zangerl Gyula, Berzován: Székely Sándor, Cs.-Apácán: Bonomi
Antal, Cs.-Pálotán: Nagy Albert, Csérmén: Berkes Ármán, Elekén: Ifj. Pekker István,
Földeskon: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonezon: Molnár István,
Gyóron: Mészáros Dániel, Ká-Jenőn: Bayer György, Kevermesen: Schlögl Pál, Kun-
agóán: Fejes Lajos, Kertész: Hackenberger László, Medgyesegyházán: Kelecsényi
Ferenc, Mező-Kovácskúrában: Szabady Viktor, M.-Radnán: U. Kossuth Pál, Nagy-Balmaz-
gyon: Hanzócs Adam, Nagy-Zerinden: Vály Géza, Ó-Pecskén: Kocszin János, Pankután:
Pozsolt Gusztáv, Pityarson: Szabados József, Szekúváron: Fromm D. Traugott, Sz-
mandon: Csiky Lukács, Soborszában: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hauszler Sándor,
Tancsán: Kuntz János, és Uj-Aradon: Torma György urak gyógyszer-tárában.

✚ Soványság. ✚

Szép testidomokat kaphatni a világ-
hírű erőportól, *D. Franz Steiner &
Co.* berlini cég készítménye, amely a pá-
risi 1900. évi és hamburgi 1901.
évi kiállításokon aranyéremmel
lett kitüntetve. 6-8 hét alatt 30 font
kövéredés egész bizonyos. Orvosi előírás.
*Reálisan szolid - nem szélhámos-
ság, számtalan köszönet írat.* A
dobozonként használati utasítással 2 ko-
r. 50 fillér. Az összeget legajánlatosabb előre
postautalványon küldeni. *Kapható Tó-
ók József gyógyszerárában Bu-
dapest, 59, Király-utca 12.* 234

Igaz Sándor

ml'órás és ékszerész

**Aradon, Szabadság-tér és Ásztalos
Sándor-utca sarok.**

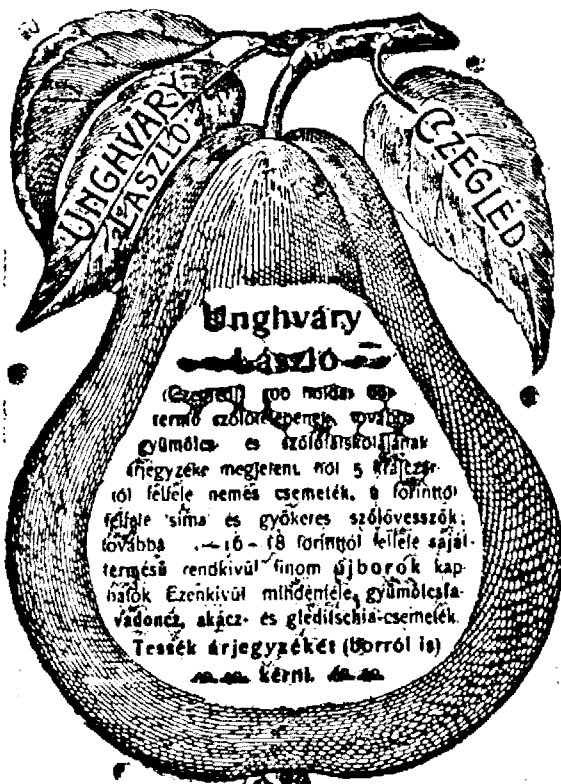
Raktáron tart

mindennemű órákat

izléses ékszereket.

**Törött aranyat és ezüstöt napi áron
készpénzért vásárol vagy új tárgyra
átcserél.**

**Órákat és ékszereket
jó! és olcsón
javítani elfogad.**



➡ Hitelt nyújtok ➡

1-2-3 évre (kamat nélkül): városok, községek, megyék, vízszabályozó társulatok, mérnöki hivatalok, szövetkezetek, nagyobb uradalmak s más hitelképes testületeknek.

A hitelnyújtás szűlővesszőre és borra nem vonatkozik.

Eladó telkek.

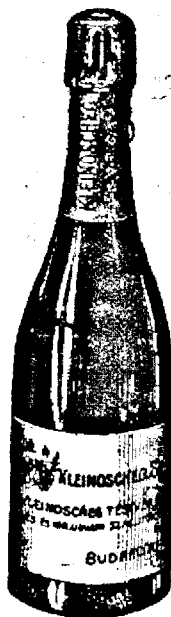
**A Marospart, Halász-utca,
Szekeres-utca, és Hajó-ut-
czában levő,
volt Winkler bőrgyár és petró-
leumraktár féle**

telkek
egészben,
esetleg kisebb parcellákban is
szabad kézből
eladóok.

Bővebbet **Schiffer és Beck** irodájában
Tököly-tér Tabakovits házában. 589

Hazai gyártmány!

KLEINSCHEG SEC



**UJDONSÁG!
ELSŐ MINŐSÉGŰ
PEZSGÓ.**

KLEINOSCHEG TESTVÉREN

csász. és kir.

udvari szállítók pezsgő pinczéi
BUDAFOK.

BUDAFOK.

**A hivatalos
cs. kir. „Wiener-Zeitung“**

277. számában 775. oldalon méltó módon foglalkozik Wilhelm Ferencz, gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító Wil. Im. f. arthritikus és anticeumatikus vértisztító teájának gyógyhatásával:

Több irányban tett tapasztalat alapján az antiartritikus és antirheumatiszus vértisztítókat reumatisus és osztes bántalmaknál használni különösen ajánlatjuk. Különleges hangsúlyt tesz egész vértartalman, valamint az idegrendszeren nyilvánul, a mennyiben a vér sürgősséget meg szünteti, az altestben a szemszavartalmu vörösi-
véri megtisztítja, a nyak- és epokolo-
adásokat eltávolítja, valamint a székrekedéseket,
melyek mindannyian előidézhetik a nevezett be-
tegeéseket, megszünteti.

Ennek a teának még huzamosabb időn keresztül való használata sem nehezíti az emésztést, sőt ellenkezőleg erősíti.

Különösen ajánlatos ennek a teának a használata tavasszal, valamint zordabb és hidegebb időjárásban, a mikor a nevezett bajok föllépni szoktak és nagyon megviselik a betegeket.

Hogy megóvjuk magunkat hamis utánzatoktól, melyek a jó eredményt maguk után nem vonják, ezt a test egyetemesen Wilhelm Ferenoz, gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállítóól Neunkirchen (Bécs mellett) raktarából vagy ennek fiókjából kell beszerezni.

Dr. Raudnitz.

Aradon főraktár: Földes Kelemen és Ha-
lós Árpád gyógyszerészeiben. 1869—X

1 csomag 2 korona, 1 postaküldemény 15 csomag
tartalommal 24 korona bérmentve, bármely ma-
gyar postaállomásra szállítva.

A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE

BUDAPEST, V. KERÜLET, VÁCZI-KÖRUT 32. SZÁM

ajánlja a magyar királyi államvasutak gépgyárában készült új szerkezetű

gőzcséplőkészleteket, ipari célokra alkalmas Compound lokomobilokat.

MILLENNIUM

fűkaszáló-, marókrakó- és kéveköto aratógépeket,
valamint egyéb mezőgazdasági eszközöket.

„Globus“

élet és járadék biztosító társaság.

Alapított a Bécsi Bank-egyesület és a Bajor Jelzálog- és Pénzváltó-bank által. Teljesen befizetett részvénytőke 2000000 korona. Eváallal életbiztosítást sokat különféle kombinációk szerint, a legjutányosabb díjtételek mellett; ugyancsak gyermekbiztosításokat halálesetre is orvosi vizsgálat nélkül.

UJ! UJ! UJ!

Nyugdíjbiztosításokat akkor és rokkantság esetére bámulatosan jutányos díjtételek mellett.

Főgynökség Aradon:

Brassoványi József

urnál, (József főherceg-ut 8) a hol tisztességes ügynökök és üzletszerzők magas javadalmazás mellett mindenkor alkalmazhatók. 643

Van szerencsém a nagyérdemű közönség tudomására hozni, hogy helyben,

József-főherceg-ut 11. sz.

alatt, (Karolina-utca sarkán) egy, a mostani kor igényeinek teljesen megfelelő

női divat és rövidáru üzletet nyitottam.

Amidőn magam a n. é. közönség pártfogásába ajánlom, főgyekezem oda fog irányulni, hogy nagyabecsült vevőimnek minden igényeit a legnagyobb mértékben kielégítem.

Kiváló tisztelettel,

621

Stern József.

Ugyanott egy jó házból való tin tanulóval felvétetik.



2813—1904. kb.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottságának 3237—181—881 sz. kelt s a nagyméltóságu m. kir. belügyminiszter ur által 54186—881 szám alatt jóváhagyott szabályrendelet alapján felhívom az ingatlan tulajdonosokat, valamint azok bérleit, hogy a birtokuk területén lévő gyümölcsfa és egyéb ültetvényekről a hernyó fészkeket és pete gyűrűket folyó évi április hó 5 ig leszedessék és azokat tűzves. élyre alkalmat nem szolgáló helyen elgessék; tavasz és nyár folyamán mutatkozó hernyók és hernyó halók szintén leszedendők és elgésztendők.

Különös figyelem fordítandó továbbá a cserebogaraknak úgy kifajlett bogár, mint pajor alakjában szorgos irtására. A hivatkozott szabályrendelet értelmében, köteles a tulajdonos vagy bérlet, azon szomszédját, ki a hernyózást a fenti módon nem eszközli, a kapitányi hivatalnak bejelenteni.

Erről az érdekeltek azzal értesítetnek, hogy a hernyó irtást mulasztók az érintett szabályrendelet 4. § a értelmében, azon felül, hogy a munkálat, költségére hivatalból elrendeltetik 50 koronáig, azon szomszéd pedig ki a bejelentést nem teljesíti 20 koronáig terjedhető pénzbírsággal fog büntettni.

Ezzel kapcsolatosan a kártékony rovarokat pusztító éneklő madarak kímélését a lakosság különös figyelmébe ajánlom.

Arad, 1904. évi február hó 23-án.

Sarlot,
főkapitány.

3 nap alatt meggyógyul

a húgycsőfolyás — ha több éven át is — szabadalmazott találmányom által mely több évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bécsi közpórházban és a párisi Hopital Mydi-ben vérbajbetegségek osztályán általános használatban van.

Tehetetlenység és éjjeli magömlés meggyógyítására is feltétlenül biztos.

Étrend, foglalkozás változtatása nélkül, otthon titokban használható.

Használati utasítással 10 forint, utánvételt vagy az összeg előre küldése mellett.

Dr. Tóth N.

Budapest, VIII., ker. József-körut. 69. szám.

640

2782/1904.

Hirdetmény.

Az 1904 évi január hónapban engedélyezett italmérések várható forrasmáról az aradi m. kir. pénzügyőri bizottság által beterjesztett összeírásal jegyzék 4 db. ívét, az állami jövedékekről szóló 1899 évi XXV. t.-cz. 17. § a és az erre vonatkozó utasítás 17. § a értelmében 1904. évi márczius 3 tól számítandó 8 napra a fogysztási felügyeőség hivatalos helyiségében közszem. ére azzal tesszük ki, hogy

azokat az érdekeltek névszerint Molnár Zsigmond, Szabári Márk, Fritz Lajos és Berkó Adolf a kik italmérési engedélyt kaptak nem csak megtekinthetik, hanem az azokban kitüntetett forgalmi adatokra nézve az érdekelteken kívül a kereskedelmi testület és ipartestület is nyújthat be a városi fogysztási adó felügyeőséghez észrevételeket.

Arad sz. kir. város tanácsának 1904. évi február hó 6-án tartott üléséből.

A városi tanács.

Csődtömegeladási hirdetmény.

Vb. Milián Aurel nagyhalmágyi közados állandó csődválasztmányának 2 sz. határozata folytán közhírré teszem, hogy a csődleltár 1—265; 268—300; 320—326; 329—334; 340—358 t. a. összeirt vegyes árukból és activ követelésekből álló 1080 K. 19 f. beszerzési és 457 K 59 f becsértékű csődvagyon ajánlati verseny útján eladatik. Felhívom venni szándékozókát, hogy írásbeli ajánlataikat 1904. márczius 16-ának d. e. 9 óráig alólirott csődtömeggondnok irodájában nyujtsák be. Bánompénzül a leltári becsérték 10%-a csatolandó az ajánlatokhoz.

A beérkezett ajánlatok felett a csődválasztmány 1904. márcz. 25-én d. e. 10 órakor Dr. Mandl Vilmos csődválasztmányi elnök ügyvédi irodájában tartandó ülésen fog határozni, jogában állván a versenyt szóbelileg is folytatni, esetleg egy ajánlatot sem elfogadni és az ingóságoknak más módon való értékesítését elhatározni.

A vételár az ajánlat elfogadásától számított 3 nap alatt tömeggondnok kezéhez készpénzben lefizetendő, ellen esetben az ingóságok vevő kárára és veszélyére újból fognak eladatni.

A választmány sem az áruk mennyiségeért sem minőségért szavatosságot nem vállal.

A vétellel kapcsolatos illeték- és nyugtabélyeg vevőt terheli.

A csődleltár alólirott tömeggondnok irodájában megtekinthető, hol is az ajánlattevők az áruraktár megtekintése céljából jelentkezhetnek.

Kelt Nagy-Halmágyon, 1904. évi márcz. hó 1. napján.

Dr. Román István

ügyvéd, mint vb. Milián Aurel csődtömegének gondnoka.

636

Van szerencsém a t. közönséget arról értesíteni, hogy

gőzfürészemmel egybekötött

vámörölőmalmomat

hengersizékekkel ellátva a mai kor igényeihez képest

átalakítottam,

ugy, hogy most már azon kellemes helyzetben vagyok, miszerint a

legfinomabb lisztet is előállithatom.

Midőn tehát ugy átalakított vámörölőmalmomat, mint

tűzifaüzlettel egybekötött gőzfürészemet

jóindulatukba ajánlom, biztosítom a legjobb kiszolgáltatásról,

teljes tisztelettel

CUKOR LÁSZLO

Arad, Óvár-tér

648

— a Maros hid mellett. —

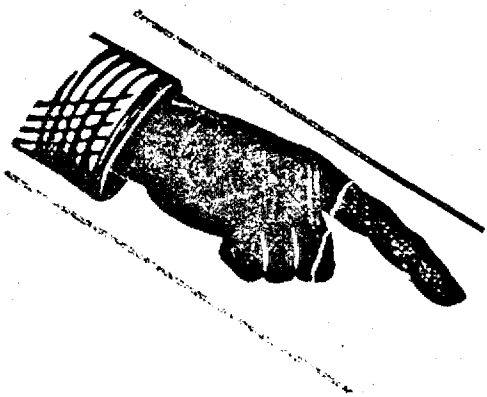
**Tavaszi női ruhakelmék,
Fekete és színes costüm kelmék,
Blous és ruhaselymek,
Francia delain és Cosmanosi mosó creton
ujdonságaim megérkeztek!**

A fenti mintákat kívánatra **vidékre** posta fordultával megküldöm.

Különlegességek érkeztek: bőr, gumi- és szallag övekben.

Singer Sándor divatáruháza

Arad, Andrassy-tér 20., Fischer Elize palotában. Központi szálloda mellett.



**Menyasszonyi kelengye,
Siegl-féle vászon,
Schróll-féle chiffon,
Regenhart-féle asztalneműek**

gyári áron szerezhetők be. — Áremelkedés nélkül.

Creász vászon 90 cm. széles 1 vég, 23 mtr. női ingekre és ágyneműre alkalmas ára 15 frt — kr.

Alsó lepedő vászon tiszta céna 155 cm. széles, 1 vég 6 lepedőre ára 12 frt 50 kr.

Paplan lepedő vászon 180 cm. széles 1 vég, 6 darab paplan lepedőre ára 14 frt — kr.

Ezen rendkívüli alkalmat a t. vevőközönség szíves figyelmébe ajánlom.

Singer Sándor divatáruháza

Arad, Andrassy-tér 20. Központi Szálloda mellett.

Szollor Pál

szobafestő és mázoló

UJ-ARADON.

Elvállal minden a szobafestő és mázoló szakmába vágó munkákat u. m:

erezést és fényezést

pontosan és jutányos árak mellett.

A n. é. közönség támogatását kérve, maradok

kiváló tisztelettel

Szollor Pál,

szobafestő és mázoló.

Hirdetmény.

Az aradi helyőrségi élelmezési bizottság sertézsír és szalonna szállítására 1904. évi március hó 19-én délután 3 óra kor árlejtést tart.

Havonta körülbelül 2000 klg. zsír és 300 klg. szalonna szükségeltetik.

Az összes hentesek és nagykereskedők részt vehetnek ezen árlejtésen.

Csak első minőségű áru fogadtatik el.

A szállítás az aradi várba értendő.

A bélyegnélküli írásbeli ajánlatok levél alakban, szóljanak lehetőleg egy egész évre és 1904. évi március hó 18-ig a fenti bizottsághoz benyújtandók.

A fizetés egyszer havonta a bizottság saját pénztáránál eszközöltetik.

Az ajánlattevők kötelesek írásban kinyilatkoztatni, hogy a szállítási feltételeket ismerik.

638

Élelmezési Bizottság.

Az építető közönség szíves figyelmébe!

Tisztelettel van szerencsénk a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy **Aradon, Kossuth-utca 26. sz.** a. ujonnan berendezett **építési vállalkozó irodát** nyitottunk.

Elvállalunk mindennemű a szakmába vágó építkezési munkákat szakszerű és pontos kivitel, gazdasági épületek és uradalmi telepek fentartását évi átalány összegben. Tervek és költségvetéseket megrendelésre készséggel készítünk szolid árakban. — Az építető közönség kegyes megbízását kérve, vagyunk

kiváló tisztelettel

Kállay Ernő és társa

képesített kőműves mester.

508

Fischer Károly

sodronyszövet,
fonat, szitaárak és
aczélsodrony ágy-
betétkészítő

Arad, József főherceg-ut 8. sz.

Ajánlja különféle sodronyszövet készítményeit, ugymint: réz, vas és ciznezt sodronyszövetek, melyeket raktáron tartok, főképp malmok, gyárak és gazdasági czélokra, ugyisint **Bachler-féle szelelő rostához való sziták**. Készítek alkalmas kézi- és gépsodronyfonatot kertek, ligetek, tyukudvarok és vadaserdők bekerítéséhez, föld, kavics, bomok- és kőszént-bányó rosták vaskerettel építészeti, bánya és kertészeti czélokra. Pincze és magtárábiakozhoz rostélyok. Szikrafogók mozdony- és gyárkéményekre. Rugganyos aczélsodrony-ágybetéteket vas és fa-állványokra, melyek könnyű tisztántartása által igen ajánlatok. Különféle szőr-, vas-, réz- és selyem-sziták, donány dobok és dobsziták, valamint minden a szakmába vágó itt fel nem sorolt tárgyak a legjobb minőségben, mérsékelt árak mellett elkészíttetnek.

Faeladási hirdetmény.

A Draucz községbeli volt urbéri közös birtokosok tulajdonát képező Draucz község határán fekvő erdőbirtoknak a vonatkozó rendszeres erdőgazdasági terv szerint képezett 8., 9., 10., 11., 13., 14., és 15. számú osztagain levő 11854 tm. tölgy, 1260 tm. bükk és cser, összesen 13114 tm. tevő fakészlete a m. kir. földmívelésügyi miniszter ur ő nagyméltóságának 57566—902. sz. engedélye alapján folyó 1904. évi március hó 21-én d. e. 10 órakor Draucz község házában írásbeli zárt ajánlatokkal egybekötött szóbeli nyilvános árverésen eladni fog.

Tájékoztatásul megjegyeztetik, hogy az eladni szándékolt fakészlet

24%-a tölgy műfának,

61%-a hasáb,

25%-a dorong és

10%-a rőzse tűzifának minősített.

A hivatalosan meghatározott becsár egyszersmind kikiáltási ár 24861 korona 50 fillér, azaz Huszonnégyezernyolezszázhatvanegy korona 50 fillér.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy az árverésen megjelenni, vagy szabályszerűen kiállított s a kikiáltási ár 10%-ával mint bánatpénzzel ellátott írásbeli zárt ajánlatokat, a szóbeli árverést megelőzőleg annak határozott kijelentésével szíveskedjenek benyújtani, hogy az árverési és szerződési feltételeket ismerik s azoknak magukat alávetik.

Az árverési és szerződési feltételek Draucz község házában betekintethők, kívánatra írásban megküldetnek.

Utóajánlatok nem fogadtatnak el.

Draucz, 1904. évi március hó 3-án.

623

Az urbéri közgyűlés megbízásából:

Pop Meletius,

urbéri elnök.

Boksa Petru,

Balta Gyicza.

Telefon 582.

K E M É N Y M A N Ó

czementáru és műkögyár, beton építkezési és aszfalt ipar vállalat

Arad, József főherceg-ut 11. sz.

Visintini rendszerű

vasbeton menyezetek

legolcsóbb, legkönnyebb, legelőnyösebb és feltétlenül tűzbiztos szerkezet.

Granitto terrazo, beton, aszfalt és mindennemű burkolatok továbbá

647

alapozások, födémek, csatornák, vízmedenczék, hidak, átereszek s minden egyéb csömöszölt és vas-beton munkák készítése.

Egyszerű és díszes kivitelű czement és mozaiklapok.

Beton csövek minden méretben.

Hygenia padozat por és hézagmentes, rugalmas, tisztán tartható.

Szab. rendszerű betonjárdák

talajmozgás által okozott hátrányok ellen védve

Román és portland czement, gipsz, gipsztábla, vakolati köliszt eladása.

Legjobb minőségű hornyolt czement tetőcserepek.

Műkő és műmárvány munkák készítése.

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak gúrahonci czementgyára

termékeinek elárúsító helye.

Árajánlatok és költségvetéssel díjmentesen készséggel szolgál.

Telefon 582.

Hirdetéseiket teljesen ingyen ad a
Kiadóhivatal:
József Kórház-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudakozódásai kérjük a hirdetés alatt levő címekre hivatkozni.

Az apró hirdetések előre fizetendők.

azon rovatban minden szöveges beírásnak ára 4 fillér, vastagabb betűkkel 5 fillér. — Családok kereső vagy családok ajánlására apró hirdetés 20 szög 56 fillér minden további szöveges beírás 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok 50-60 fillért és 1 koronáért kaphatók lapunk elárultó helyein.

Hirdetéseket felvételnek a
Kiadóhivatalban:
József Kórház-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

Akinek

ismeretségi híján

háztartásra, nevelőre, üzletvezetőre, könyvelőre, segédre, ispánra, gazdatisztára, kulcsárra, vinczellérre, kertészre.	kulcsárnőre, gazdasszonyra, szakácsnőre, szobaleányra, házi- vagy irodaszolgára, pénzbeszedőre, házmesterre, stb.-re van szüksége
---	--

Aki

eladni kíván

butort, zongorát, bort, gyümölcsöt, gabonát.	üzletet, műhelyt, lakást stb., vagy
--	--

Aki

bérbéadni kíván

birtokot, házat vadászterületet,	halászatot, telket, kocsit, lovat,
--	---

Aki

mindenféle vétel vagy bérbévitel céljából keresi;

Aki

valamely állást betölteni kíván: legbiztosabban értezt. ha az

„ARADI KÖZLÖNY“

kis hirdetés

rovatát használja.

Egy jó forgalmu

pék-üzlet kávéméréssel egybekötve, Aradhoz közel, más vállalat miatt átadó. Cím a kiadóhivatalban. 599

Kiadó

Egy csinosan butorozott külön bejárati szoba, esetleg teljes ellátással. Kiss Ernő-utca 8 619

Külön bejárati,

2 szobás butorozatlan lakást keresek a fő uton orvosi rendelőhelyiségnél. Cím a kiadóhivatalban. 680

Nagymennyiségű Maculatura

eladó az Aradi nyomda Részv. Társaságnál.

Szavallatok márczius 15-ére

és minden más iskolai ünnepélyre Kovács-Maurer szavallatkönyv iskolai ünnepélyekre, bekötve 50 fillér. A pénz beküldésénél vidékre bérmentve küldi: Ingusz I. és fia könyvkereskedése. Arad. Telefon 517.

Világosi szőlő

4 hold elsőrendű termőszőlő lakó-és présházzal eladó. Cím a kiadóhivatalban. 651

Ferencz-tér 6. számú

házban 3 utcai, egy előszobából álló lakás, mellékhelyiségekkel máj 1 től vagy apr. 15 től kiadó. Dövebbet ugyanott. 604

Egy vidéki

mészáros és hentesüzlet berendezéssel eladó. Dövebbet a kiadóhivatalban. 610

Egy három szobás

utcai lakás mellékhelyiségekkel május 1 től kiadó. Orczy-utca 19/b. szám alatt. Dövebbet ugyanott. 625

Egy új ház kerttel,

elköltözés miatt kedvező feltétellel eladó. Dövebbet a kiadóhivatalban. 525

Kerestetik

egy 4-5 szobából álló földszinti utcai lakás mellett helyiségekkel. Ajánlatok „45 sz.” alatt a kiadóhivatalba kéretnek. 650

Eladó!

A Nagy Sándor- és Török Ignác-utcában levő nagy sarok telek, mely több háztelkeknek alkalmas (felosztható), a „Cserebogár”-hoz címzett vendéglővel együtt, vagy anélkül szabad kézből eladó. Értekezhetni Hoffmann Antal üzletében, Andrássy tér 14. sz. 642

Finom házikoszt

házon kívül is másékkelt áron Kőlcsei utca 9 sz. alatt kapható 646

Fővárosi gyakorolt szabónő

ismerettség hiányában naponta 2 koronáért házhoz ajánkozik. Cím a kiadóhivatalban. 652

Elsőrendű

nehéz, vastag pörkölt szalonna kapható Meistravich Jánosnál Aradon. 653

Üzlet kiadó.

A város központján S. Lacz-utca 3. szám alatti üzlet szép portállal, a „Pilseni Kispipa sör-sarnok” szomszédságban, melyben a pincér-agylet van elhelyezve, bár mifele üzletnek alkalmas, májustól kiadó, esetleg átadandó szomszéd-üzlettel modern kávéháznak, vagy angró üzletnek átalakítható, bővebb fevilágosítással szolgál a háztulajdonos, Herold Rezső, közjegyző Kis-Szent-Miklós, u. p. Uj-Arad. 585

Borjuhus

naponként friss vágás, hátulsóréz a czomballal, 10 fontos csomaggal 2 frt 30 kr. bérmentve. Hőfehér ludtól fosztatlanul 10 fontos csomag 7 frt. Ugyanaz fosztva, pormentesen 10 font 12 frt utánvéttel bérmentve küld W. Jagolnizen Podwoloczyka. No: 77. 654

500 forintot

fizetek annak, aki Bartilla fogvizének használatát mellett, üvege 35 kr. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája büzlök.

(Csomagolásért külön 10 kr.) Bartilla A. Brückner, (R. Winkler) Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható minden gyógyszerárban. Kérjük mindenütt határozottan Bartilla-féle fogvizet. Hamisítványok feljelentői 100 díjaztatnak. 236

Magas jutalékkal felvételnek

bármely állás megbízható egyének budapesti bankházban sorajgyeknek részletfizetésre való eladására, az 1888. évi XXXI. t.-cz. alapján. Tőke és kezkezet nélkül némi szorgalommal könnyen elérhető havonta 800-900 korona kereset. Ajánlatok intézendők a „Szerencse Hirdető” kiadóhivatalának postafiók 190. Budapest. 233

Alkalmi bevásárlási forrás.

DEUTSCH IZIDOR

órás és ékszerész

ARAD, TEMPLON-UTCZA

Minorita-palota.

Arany-, ezüst- és zálogjegyek megvételnek. 92

Magyarországi munkások rok- kant és nyugdíj-egylete aradi fiókja

f. hó 13-án d. u. 3 óra-
kor a városháza földszinti
kis tanács termében tarja

6-ik évi

rendes közgyűlését,

melyhez a tagjait tisztelettel
meghívja az

Elnökség.

Szép hársfák, vadgesztenyék, gömbákácok és díszbökrok olcsó áron kaphatók Keller Gyula

kereskedelmi kertészről 641

Aradon, Orczy-utca 26. sz.

Kutakat épít, mélyít és fur Licsmann József

kutmester 65

Arad, Wesselényi-utca 36. sz.

Különlegesség

hegyi sziklákban is.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Ajánlkozom cement hordók, kádak, továbbá teraszok, burkolatok és menyezeti boltozatok elkészítésére u. m. Cement és terező szakmába vágó munkákat jutányos árak, pontos ki-ítelben és jótállás mellett. Szíves megbízásokat kérve tisztelettel

Wágner Péter,
Arad, Jllés-utca 126. 644

Uj női-kalap divatterem.

Van szerencsém a t. hölgyközönség b. tudomására hozni, hogy a Szabadság-terén levő Löwenstein Róna-féle

női-kalap üzletet

megvettem, és azt az Atzél Péter-utca 2. szám alól (a színház bejáratával szemben) a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be.

Bécsi bevásárlási utamról megérkezvén, a legfinomabb izlésű, kielégítő újdonságokat hoztam magammal.

Előkelő üzleti összeköttetésem révén a legszolidabb kiszolgálást teszi lehetővé. Bátor vagyok ezúttal felemlíteni, hogy e téren Aradon számos éveken át mint üzletvezető, több előkelő üzletben működtem.

Elvállalok e szakmába vágó divatlap szerinti új munkát, úgy szintén javításokat legszolidabb kivitelben.

Raktáron: Gyászkalapok angol sport és gyermekkalapok másékkelt árak mellett.

A t. hölgyközönség szíves partfogását kért 631

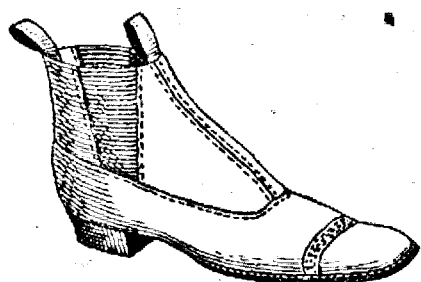
tisztelettel

PAVICSICS M.

Atzél Péter-utca 2. (Az árnyban.)

C z i p ő t

mely



a legelegánsabb
legkényelmesebb
legtartósabb
legolcsóbb

Magyar
gyártmány.

a legnagyobb választékban csakis

„TURUL” CZIPÓGYÁR R. T.

ma megnyílt

főraktárában

ARADON,

a minoriták palotájában az Andrássy-téren

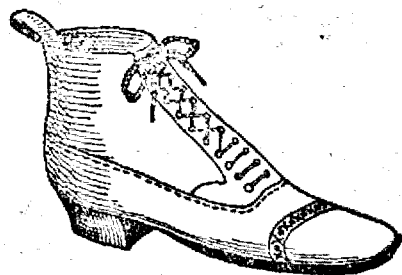
vásároljon!

626

Telefon 537. szám.

Tavaszi
idény!

Férfi czugos czipő	
prima vikszosbőr frt	2.25
Férfi fűzős czipő	
igen erős bőrből „	2.50
Női fűzős czipő fekete és színes	
elegáns és kiváló munka „	2.25
Női gombos czipő fekete és szí-	
nes, divatos és sikkos „	2.75
Leányczipők, fűzős és gombos,	
fekete és színes „	1.50
Gyermekek czipők, ugyanaz „	—,80



Különlegesség: Amerikai Goodyear czipő.